

# 当代中国少年儿童报刊

## 百卷文库

中国少年儿童报刊  
工作者协会 编

新疆少年报

卷

ABC



同心出版社

## 本卷主编的话

提起新疆，许多内地小朋友眼前也许会展现出无边无际的戈壁沙漠，连绵起伏的沙丘，还有蓝天白云下，骑着毛驴，边走边唱的阿凡提。很自然，上述的奇观对内地小朋友有一种神秘的感觉。面积占全国总面积六分之一的新疆有巍巍天山，有神秘的塔克拉玛干沙漠，有“火州”之称的吐鲁番盆地，有丰富的自然资源。在这个宝地上生活着以维吾尔族为主体民族的13个民族的少年儿童。你们想了解他们的学习，生活，兴趣和快乐吗？那么，你们手里的这本书正是为了满足你们的这种需求而编辑的。

像内地小朋友有自己的报刊一样，在党的民族政策照耀下的新疆小朋友也有自己喜欢的《新疆少年报》。她已创刊40周年，内容活泼多样。载入这本书的就是选编于《新疆少年报》的近期作品。这些作品体现出浓厚的地方特色和民族特点，对你们了解新疆和在新疆生活的各族少年儿童有很大帮助。真心希望这本书能成为你们书桌案头的良师益友！

## 序

余心言

中国的少年儿童报刊，正呈现出一派繁荣的景象。正式出版的已经超过200家。有全国性的，也有地方性的；有面对中学生的，有面对小学高年級的、低年級的，还有面向学龄前幼儿的；有的以图为主，有的以文字为主；从内容看，有综合类、科普类、文艺类、艺术教育类、学习类；还有以少数民族文字出版的。

在广大少儿报刊编辑以及少年儿童文学工作者、美术工作者、科普工作者、教育工作者和许多专家学者的共同努力下，这些少儿报刊源源不断地为广大少年儿童读者提供了丰富的精神食粮，受到广大少年儿童的喜爱，哺育着一代又一代新人健康成长。少年儿童报刊之功是不可埋没的。

报纸和刊物都是定期出版的。它的长处是能够及时向读者提供新鲜的信息，满足读者的需求。缺点是不便保存和检索。虽然现在已经有了计算机手段，但似乎还没有哪一家报刊已经做到全文输入计算机系统，计算机的使用也还远未普及。许多优秀作品在报刊上发表了，当时起到了很好的作用，可是事过境迁，也就成了明日黄花，后来的读者想找也找不到了，许多读者还根本不知道有过这样的作品。而少年儿童又是人生的成长阶段，每年都有上千万的新读者进入这支队伍，同时又有成千上万的老读者离开这支队伍。新的读者需要新的知识、新的读物；他们也有许多需求同他的哥哥、姐姐、叔叔、阿姨是类似的。报刊又不可能老是炒冷饭，大量刊登过去的作品。这是一个矛盾。怎样解决这个矛盾，使一些作者辛勤劳动的精神产品继续发挥作用，满足新一代小读者的需求，这是一个值得花气力去解决的问题。

在中国少年儿童报刊工作者协会的组织下，各家少儿报刊编辑部共同努力，编辑出版《当代中国少年儿童报刊百卷文库》是解决这个矛盾的一个好办法。我翻阅了已经编好的几本书稿，感到内容是相当精彩的。一册在手，不同的读者就可以饱览自己喜爱的报刊中多年积累的精华。

这一套文集出版的另一方面功效果，便于各少年儿童报刊回顾总结自己的经验，互相交流，共同进行规律性的探讨，促进整个少年儿童报刊事业向新的高峰迈进。人类即将进入新的世纪，今天的雏鹰将要在新的天空中搏击。他们有理由要求获得更精美的精神营养。我相信，我们的少年儿童报刊百花园明天必将更加光彩夺目。

当代中国少年儿童报刊百卷文库

编委会

主任：沈映正

常务副主任：温愉新

副主任：孙寿山 崔烈钧 李仁晓 赵镇琬

韩锡润 江国锋 王怀侗 齐颖

委员：沈映正 温愉新 孙寿山 崔烈钧

李仁晓 赵镇琬 韩锡润 江国锋

王怀侗 马光复 车彦 徐达

聪聪 周以谟 任新国 陶继新

《新疆少年报》卷编委会

主编：卡德尔·阿尔斯朗

阿不力孜·克尤木

译文审定人：陈毓贵

翻译人员：汪莉 宋学斌 王春燕 赵锋

郭美玲 泰来提 阿里甫 买买提

陈毓贵

当代中国少年儿童报刊百卷文库（新疆少年报）

## 我们的少先队活动

革命烈士永在我们心中  
艾尼互尔·艾山阿依吐尔逊·麦明文

汪莉译

1993年9月18日早上，乌鲁木齐市第五小学沉浸在庄严的气氛中。校园被打扫得干干净净，戴着像火把似的红领巾中的孩子们和穿着体面的教师们都聚集在学校的操场上。操场北面的主席台上，挂着写有“纪念陈潭秋、毛泽民、林基路等革命烈士牺牲五十周年”的横幅。

9点整，第五小学学生们以“革命烈士永在我们心中”为题的少先队大队活动开始了。伴随着嘹亮的少先队队歌举行了升旗仪式。而后大家默哀一分钟，表达了对伟大的共产主义战士陈潭秋、毛泽民、林基路等革命烈士的思念和敬仰。

活动中两位少先队辅导员介绍了这些革命烈士的生平和事迹。

陈潭秋、毛泽民、林基路等人在1930年底遵照中国共产党的指示来到新疆，开展党的工作，领导了共产党员和各族人民支援抗日战争和建设新疆的事业。他们在极其危险和恶劣的条件下，战胜重重困难，全心全意为各族人民和青少年谋利益。野心家、军阀、刽子手盛世才将他们囚禁起来，在监狱里对他们百般折磨，可是他们丝毫没有屈服，大义凛然地同敌人进行了斗争。他们不惜为人民的解放事业而献身，于1943年9月27日光荣牺牲了。

革命烈士们这些感人的故事震撼了少先队员们的心。

活动中，各中队的少先队员满怀激情地朗诵了题为《英雄颂》《你永远活在我们心中》的诗和散文，表达了对革命烈士们深切思念的感情和怀念他们继承他们的遗志，努力学习的决心。

最后，校长卡德尔老师向同学们简要介绍了第五小学的历史。

乌鲁木齐市第五小学具有50多年的历史。1939年，革命先烈毛泽民在担任新疆财政厅厅长期间，亲自动手建立了这所以维吾尔族学生为主的学校……

同学们听了母校的这段历史时，无不为自己能有这样具有难忘的、独特历史的学校感到自豪。

11点整降旗，活动结束。这时我们的目光投向了操场上的学生们。他们炯炯有神的目光仍然激情难奈地舍不得从主席台移开。这感人的一幕仿佛使我们看到了他们继承革命烈士的遗志，做共产主义事业合格的接班人的决心。

## 心心相映

海吉尔·热合曼文

汪莉译

1996年11月26日，天气有雾，比平日冷得多。在去达坂城的大路上，有大小4辆汽车鱼贯而行。后面的解放牌货车上装着80多袋5400件各种衣物，上面插着“把温暖送到乡村学校”的汉文横幅。

这一天，乌鲁木齐市第十小学的12名少先队员代表在总辅导员的带领下，带着自己捐献的衣物，为和达坂城区的少年儿童建立友谊上路了。

我们走了两个多小时路抵达达坂城，来到区政府办公楼前。刚下车，我们就受到区领导的热烈欢迎，并把我们引进了礼堂。

没多久，会议就开始了。在这充满友好气氛的会议上，区领导，教师，学生代表都讲了话，热情赞扬了第十小学的学生视别人困难为自己困难的精神，达坂城乡中心小学少先队员代表玛丽亚讲话时说：“你们不顾寒冷与长途跋涉，来看望我们，并给我们送来了许多衣物，在此，谨向你们表示感谢。我们各民族少年儿童是心连着心的。今后，我们两个学校的少先队员要互相学习，发扬长处，克服不足，共同前进，我们将以优异的成绩来报答你们。”

第十小学校长张老师宣布和达坂城中心小学建立友谊，宣读了两校友好协议书。

下午，大家一起走访了距乡中心30多公里远的水西沟乡的一所小学。我们去时，学生正在上课。这个学校的校舍是70年代用土坯建成的，课桌板凳破旧，窗户上连玻璃也没有，学生们的衣服也都很差。

据我们了解，在这个学校上学的有些同学家离学校有三四公里远，中午回不了家，他们吃完自带的干硬的馕，接着上下午的课。即使在这样困难的条件下，学生们也不迟到，不旷课。他们还在空余时间，自觉组织起来，复习功课、做作业。他们也没有体育活动或开展某项文化活动的条件与器材。我们看了这些情况后，深为同学们如此简朴的生活，克服困难努力学习的精神所佩服和感动。

回来的路上，我问第十小学去的同学们：“你们的学习条件和他们一样吗？”“不一样，我们上学几乎都乘公共汽车。”

阿依尤里吐孜同学肯定地说，“取暖、吃饭、穿衣和学习条件都好。就是在这种条件下，有些同学还不遵守纪律，不努力学习。我回到学校以后，要向这些同学宣传这里农村的同学在艰苦环境下努力学习的精神。”

“他们在困难面前不低头，努力学习的精神值得我们大家学习。”古丽安拜尔同学补充说。

我们听了少先队员们的这些话，感到今天的活动是一次有影响，有意义的活动。

## 残缺的馕

帕提古丽·艾买提文

汪莉译

我在每次搞活动前，首先要检查我所负责的一中队的活动准备情况。这不，今天我正这样做呢，不过今天总有一种不同于任何时候的钦佩之情特别吸引着我。

“……一个星期前我就给同学们说过要珍惜每一粒粮食，每一块馕。3月27日，我在检查班级卫生的时候，目光落在了扔在课桌里和窗台上那些残缺的馕上面。此时我像是想起了一件什么事似的，把那些馕都收集起来称了一下。天哪！扔掉的馕有整整2千克多。都是些馕块块……哎，这不是在浪费粮食又是什么呢？……”

海衣来提江进校六年来一直努力学习，全心全意做好大队长和中队长工作，每年都是受到县、乡、学校表彰的“三好学生”之一。现在我更感兴趣地读他为筹备这次活动所写的笔记的第二页了。

“……我们班共有40位学生。如果我们每人每天扔掉20克馕的话，全班就浪费了0.8千克馕，一个月就要浪费24千克。如果我们学校的300名学生都像上面所说的那样把吃剩的碎馕块扔掉，那么一天就要浪费6千克粮食，一个月就要浪费180千克，一个学年（一个学年按10个月计算）就要浪费1800千克馕。如果一个馕有300克的话，这就等于浪费了6000个整馕。如果一家四口人平均一天吃10个馕，这就够他们吃600天或20个月。如果我们把每个馕按2角钱来计算，这就相当于1200元钱。如果用这些钱买每个价值为10元的水桶的话，就可以买120个桶，如果用它来买1元一本的本子或书的话，就可以买1200个本子或书，所以说我们不能把每天吃剩的馕扔到桌子、窗台、渠沟或湖里，而要放到我们的书包里保存好了吃。如果吃不完的话，就带回家交给我们的父母吧。因为‘馕就是农民，农民就是馕’不是吗？……”

“哎，残缺的馕。”我读完他为活动准备的笔记感叹道。假如我们学校所有的学生都能像海衣来提江一样连做这样的事都能如此细心对待的话，该多么好啊！

## 难以忘怀、感人至深的活动

艾斯卡尔·买买提明文

汪莉译

因受连日来阴雨连绵的影响，凉气袭人的天气从 1995 年 4 月 12 日开始热起来，太阳将自己和煦的光芒慷慨地撒向天地之间。今天下午乌鲁木齐市第二十一小学沉浸在一片欢腾之中，学生们围成一堆一伙儿，像麻雀一样叽叽喳喳地谈论着为同学们所举办的生日聚会。这是全校集体过的一次多么不同凡响的生日啊！

我们走过了举办生日聚会的场所。活动场所装点得非常漂亮。身穿干净漂亮衣服的学生们整齐地坐着，最前排坐着的 9 名学生胸前佩戴着红花，非常高兴、非常有精神。

原来这是学校“红新月会”在为这 9 名学生过生日。生日庆祝活动是在非常热烈的气氛中开始的。随着录音机中播放出《祝你生日快乐》这首悠扬的歌曲，穿着漂亮的小朋友们手里捧着蛋糕走进来，把它们放在 9 名同学的面前。这时响起了热烈掌声，大厅沉浸在一片欢腾之中。这感人的场面使我也禁不住激动起来。我不由自主地望了望坐在我身边的个体户亚森叔叔。他为了不使别人看到，正偷偷地用手绢擦着眼泪。坐在我周围的女教师们也感动得流下了眼泪。我不知道这热泪是为这 9 名孤儿能在母校安心上学而流下的眼泪呢，还是心疼这些失去父母的孤儿而流下的眼泪呢？

“红新月会”的小朋友们专为生日聚会准备的诗歌、歌舞和小品使大厅沉浸在更加热烈的气氛之中。学前班的小朋友们也通过幼稚而又活泼的舞蹈表明了自己的心意。

最后，同学们赠送了专为生日准备的礼物。个体户阿不都热合曼·阿吉、买买提明、亚森·土合提等人也为生日活动捐赠了 600 元。沙依巴克区“红十字”协会赠送了笔记本、铅笔等文具。孤女祖力皮亚激动地说：“我至今连一次生日都没有过过。今天是第一次由学校给我过生日。我一定要好好学习来报答所有的同学，红新月会及培养我的母校。”生日聚会活动结束了。通过这个活动我感到 9 名孤儿在母校的怀抱中正在多么幸福地读着书，学校这一伟大的母亲就像他们的亲生母亲一样正用她温暖的怀抱培养着这些幼弱的孤儿们。

## 同龄人

### 多浪河边的英雄少年

艾尔肯·帕力提文  
汪莉译

#### 豪迈

夏季的多浪河景色迷人，使人情不自禁地为她的美丽所陶醉。

1996年6月27日下午放学后，阿克苏市哈拉塔乡阿迪尔小学的学生们正三五成群地往家走。因为天气非常炎热，古丽鲜、美丽开、海里尼莎、古丽努尔、古丽贾买尔等五名学生离开了学生群，边观赏着多浪河的景色，边走到了河水较浅的地方，她们手拉着手高兴地叫喊着，互相泼水玩。大约过了十分钟她们失去了平衡，这时才意识到河水涨起来了，姑娘们吓坏了，拼命挣扎着向岸边靠，与无情的河水搏斗了一段时间……

古丽贾买尔和古丽努尔好不容易上了岸，可其余的三个女孩却被越来越汹涌的水流朝河中间冲去……“快来人啊！救命啊！”焦急不安的声音响起来。闻声赶来的五年级学生艾合买提江忘记了自己不会游泳就跳到河里，他刚向就要靠近河岸的古丽鲜伸出援助的手，自己也被卷进漩涡冲走了。

“又有一个人落水了，快来救人啊！”呼救的声音更大了。

这时从学校稍晚出来的六年级学生努尔穆罕买提·肉孜正走在回家的路上。他听到了这不安的喊声就飞一样地朝河边跑去。

这条河有40米宽，河中心的深度达4米，河水特别凉。他想都没想就跳进了河里。

“艾合买提江，我来了，别松开古丽鲜的手。”他说着便游了过去，“把你的手伸过来，我拉你们上来！”

艾合买提江刚把手伸过去，一个有力的漩涡把他们吸了进去，但努尔穆罕买提也不示弱，他沉到水里，抓住艾合买提江的手将他和古丽鲜两人拉到岸上。

他顾不上休息就又潜入漩涡中并以极快的速度游过去用一只手抓住了美丽开的头发，朝岸边游去。在岸上同学的帮助下美丽开也得救了。

这时呼吸急促的努尔穆罕买提已是嘴唇青紫，手脚麻木，没有力气了。

“海里尼莎在哪儿？”周围的人惊慌地互相问道。

“在那儿，你们看，她在那儿！”

孩子们叫喊着望见了距此约100米远的地方有一个时沉时浮的黑点，努尔穆罕买提也抹了一把脸，往他们指的方向看去。

“把她也要救出来！”他立刻站起身来，准备和漩涡再做一番搏斗。

当他游到海里尼莎身边的时候，海里尼莎牢牢地抓住了他。可是精疲力竭的努尔穆罕买提却未能把她带上岸，突然汹涌而来的急流一下子把他们吞没了。从此，他俩就再也没有浮到水面上来……

努尔穆罕买提走了，这个世界留下了他豪迈的面貌。多浪河喧嚣的浪涛送走了这位小英雄……

## 基石

出生在教师家庭的努尔穆罕买提小的时候是一个头大、身子瘦的孩子，医生诊断他为“营养不良”后，他的父亲就没有让家里断过肉。多数情况下他爸爸看着他极有胃口地挑肉吃，一次、两次都沉默不语，当他第三次伸手去拿肉时，爸爸说话了，“嗨，儿子，你妈也像你一样瘦啊，肉怎么能光你一个人吃呢？”这时孩子立刻把手从盘子里缩了回去，悄悄坐着了。他父亲这样做的目的是教育孩子去关心别人，因为他认为“自私自利是一切坏事的根源”。

那是努尔穆罕买提6岁的事了，一天妈妈吩咐他去打醋。从商店打醋回来经过本村孤寡老人阿尤甫·胡达拜尔德的门前时，努尔穆罕买提看见他正一人独自吃饭就站住了。老人想他大概是肚子饿了，就说：“孩子，来，进屋来和我一起吃饭！”

努尔穆罕买提转身就跑走了。妈妈叫他吃饭时，他一下子抽泣着哭了起来，而且饭也不吃坐到了桌子的一边。妈妈问他怎么了，他硬咽着说道：“妈妈，阿尤甫爷爷太可怜了，他有那么多孩子，一个也不在身边。他一个人会寂寞的，我们把他接到家里来吧？”

从此以后，他几乎经常去阿尤甫爷爷家帮他干这个干那个。老爷爷生病的时候，他照顾他；生活不能自理时，他端屎端尿，还从家里带来干净的被褥，铺在他身子底下。

几年如一日这样做的努尔穆罕买提就像老爷爷自己的孩子一样了。当努尔穆罕买提的噩耗传来时，阿尤甫老爷爷撕心裂肺、捶胸顿足地哭道：“嗨！我的心肝宝贝呀，让我代你去死不好吗，我的好孩子呀……”

诚恳、献身在努尔穆罕买提的内心深处扎下了根。所以，他主动帮助老弱病残的人，送迷路的孩子回家，修桥补路。总之，只要有好事做，他就会跑去干。努尔穆罕买提活着的时候人们对他所做的这样的事情简直还没感到惊奇，可是当和他诀别的时候，人们却有了好像一下子失去了很多东西的感觉。

## 生命

六年前，努尔穆罕买提背着书包高高兴兴地进了学校。他每天一大早起来就奔向学校，他比所有人都早到教室，在同学们来之前洒水扫地。冬天则给炉子里生火使班里暖和起来。每逢星期六回家时他都把又脏又破的板擦带回家，洗净补好后星期一再带回来。所以同学们都叫他“永久性值日生”，老师们称赞说：“努尔穆罕买提是一个善良、乐于助人的好孩子”。

努尔穆罕买提升入二年级时，班里所有的学生都选他当学习委员和少先队中队长，他自那以来每年都被评为“优秀少先队员”“三好学生”。

他非常体贴同学。有一天下午，班里的几位同学打算出去摔跤，他虽然不怎么喜欢摔跤，还是和他们一起去了，他站在一边为他们看着书包和衣服。摔跤摔到热火朝天时，一位同学一下子仰面摔倒，头碰到了石头上，鲜红的血流出来，染红了脖子、衣服……

“快，快送医院！”努尔穆罕买提说，并立刻跑过来背起那个同学就往医院跑。

等跑到医院，他的衣服也被血染红了。医生立即包扎了伤口并止住了血，当护士说交5元钱的药费时，他们着了急，农民的孩子有哪一个能从兜里掏出那么多钱呢？他们面面相觑，一时不知该怎么办才好。

“你们在这儿呆着，我一会儿就来，”努尔穆罕买提这样说着，就飞一般地跑了出去。家里父母都不在，他找到钥匙，打开了装钱的抽屉。但他又一想：“这不是在偷父母的钱吗？……不，要是知道我这是帮助同学用的，父母也会高兴的……”于是他从抽屉里拿了5元钱又向医院跑去。

晚上回到家里，努尔穆罕买提把发生的事情一一说给家里人听，他们还赞扬了儿子所做的好事。

就在努尔穆罕买提告别这个世界的那天下午，他还组织班里的同学们到上阿迪尔村帮农民义务运土。当时他说：“我力气大，我来推车。”说着便把土装得满满的车子拉走了。

当运完土的时候，有三个女同学说自己太累了，他又说：“你们上车，我推你们走。”谁又能想到，这竟是这位小英雄对同学们最后的一次关心呢？！……

## 荣誉

8月24日下午，自治区团委、教委、学联、少先队工作委员会联合召开了“弘扬献身精神，倡导社会主义新风尚”大会，授予唐文忠、何晓东等四位青少年光荣称号，他们中间也有努尔穆罕买提·肉孜，他被授予“赖宁式的好少年”称号。

努尔穆罕买提·肉孜牺牲了。但他光辉的形象留在了人们心里。他的模范事迹作为我们自治区各族少年的榜样，在他们的生活道路上放射出耀眼的光芒。

## 赖宁式的少年——艾山江

阿不都热衣木·司迪克文

阿力甫江·买买提译

### 总结会上

1991年6月28日，阿克苏市第七小学正在热烈的气氛中召开全校工作总结大会。校长艾力·阿皮孜正在作总结报告。当他在报告中讲到在学习少年英雄赖宁活动中涌现出来的好人好事时，首先提到了13岁的少先队员艾山江·欧斯曼。艾山江是该校四年级一班的学生，学校少先队大队长和班长，他本是学校从地区儿童福利院接收的没有父母的孤儿。

“同学们，今天我告诉你们一个大喜讯。”校长微笑着表扬艾山江说，“1990年10月，他被自治区党委宣传部、自治区团委、自治区少工委及自治区教委等单位授予了《学赖宁优秀少先队员》的光荣称号并受到了表彰。他们班也被评为《学赖宁优秀少先队中队》。最近我们收到了为此发下来的荣誉证书。这是我们地区、我们市以及我们学校的极大荣誉，我代表我校全体师生向艾山江·欧斯曼同学和他们班的少先队集体表示热烈的祝贺。

“来吧，艾山江，请你上台领取自治区发给你的荣誉证书！”

校长邀请之后，一个脸长得圆圆的、一双大大的眼睛显出机敏、胸前飘着火红火红的红领巾中的孩子稍有一点拘束地走上了主席台。此时，会场的人都喜气洋洋地盯着他。当艾山江满怀敬意地从校长手里接过红色封面的荣誉证书时，他激动得嘴唇像叶片似的颤动着，眼眶里泛出了喜悦的泪花。同学们为他报以雷鸣般的掌声。

会议结束后，同学们又一次向他表示了祝贺，将荣誉证书一个又一个地传着看了又看，并表示要学习他的先进事迹。班主任阿瓦汉也为此荣誉感到无比自豪并深感自己的心血没有白费，她又一次回顾了艾山江的成长过程。

### 不忘党的恩情

1986年11月，阿克苏地区儿童福利院负责人把一个小孩带到阿克苏市第七小学。这个小孩父母相继去世，姐姐又无力抚养，所以在儿童福利院安置下来。校领导立即接收了这个孩子。这个孩子名叫艾山江·欧斯曼，他被安排到阿瓦汉老师的班。这时因为学校开学已有两个多月，艾山江若不付出极大努力就会跟不上其他同学。饱受孤儿之苦的这个孩子显得特别老实、忧郁。阿瓦汉老师心疼他就像自己的孩子似地以和蔼的态度待他并一再叮嘱全班同学，要很好地待这位新同学，不要因他是孤儿而歧视他，大家都要热情帮助他补上拉下的功课。她自己也抓紧在业余时间给他教上过的课，帮他复习。她花了好多时间给他辅导功课，使他健康成长。

“现在你已不是孤儿了，”有一天她在精神上鼓励艾山江说，“党和组织给你作主。安排你进学校的儿童福利院为你负担伙食费、服装费和学费。我们要好好教育你、培养你。实际上这一切都是党对你的关怀。所以，如今你再不要忧郁，要振奋精神、朝气蓬勃地努力学好科学知识，成为一名有礼貌、有道德的好学生。只有这样，党和人民才会对你满意，你明白了吗？”

“我明白了，老师，我一定那样做。”艾山江说。他牢记者师的这些话，满腔热情地投入到学习中。在老师和同学们的热心帮助以及自己努力下，他在很短的时间里就赶上甚至超过了其他同学。自觉遵守学校的组织纪律、积极参加学校各种活动的这个突出少年于1987年6月加入了少先队，带上了鲜艳的红领巾并在年底评为全校“三好学生”，升入了二年级。因为艾山江受到了大家的尊敬，第二年又当选为班长、少先队中队长和大队长。他总是抓紧时间，不使学习和工作相互冲突，把工作搞得好好的，减轻了老师的负担。

艾山江所在的儿童福利院有近30个各民族的孤儿。他们有的在第七小学上学，有的在中学上学，一小部分在福利院受教育。艾山江还被确定为这里的孤儿工作的助理负责人，每天晚上组织已上学的孩子们学习，帮助同学们复习功课，还检查宿舍卫生，这些事他都认真去做，受到了福利院领导的热烈称赞。总之，他不忘党的恩情，为了不辜负党和人民以及学校的期望，胜利地迈出了第一步。

学英雄，继承他们的事业。

榜样的力量是无穷的。1990年3月，这所学校广泛开展了学雷锋、学赖宁活动。他们动人的事迹深深印在了艾山江幼小的心灵里。他除了反复阅读了介绍雷锋和赖宁事迹书中的14篇故事，写出了23篇读后感外，还将这里的故事在队活动中读给大家听，敦促他们成为赖宁式的优秀少先队员。他为了把学雷锋、学赖宁的决心付诸于行动，下了很大的功夫。

地区儿童福利院给孩子们每月发3元生活费。艾山江很节俭地使用这些钱，用自己节省下来的钱买了3本介绍赖宁事迹的书，20多个本子，10支钢笔等学习用具支援了班里生活贫困的同学。1989年9月，他还主动将自己节省下来的2.40元钱捐给了亚运会。他的这种品格在同学们中激起了强烈反响，有力地推动了少数爱花钱、不知节俭同学们变好。1989年和1990年三四月份，艾山江三次组织自己中队的少先队员去地区精神病疗养院帮助打扫广场、宿舍和食堂。他还组织儿童福利院的孩子们去地区养老院，残疾人福利院和精神病疗养院帮助老、弱、病人和残疾人。为他们打饭、端茶送水、打扫宿舍、生炉火。两年多来一直坚持不断。所以，校领导收到了艾山江帮助过的上述很多单位和个人的许多感谢信。劈柴生火是该校一年级学生冬天的一大难题。艾山江见后，1989年和1990年冬天一直坚持给小同学们生火。艾山江班里有一个学习差、品行不好、年纪较大、爱惹事生非的学生。全班同学谁也不愿意跟他同桌。艾山江主动承担了教育培养这个学生的任务，与他同桌坐，不厌其烦地教育他，帮助他学习，终于使他变成为品学兼优的好学生。现在，这名学生已是他们班的生活委员。

### 艾山江和他的汉族朋友宝宝

地区儿童福利院有个名叫宝宝的腿有残疾的孩子。他走起路来很困难。艾山江看到他有困难后，就尽心帮助他。冬天总把饭送到他宿舍，帮他衣服洗干净。久而久之，这两个孤儿成了亲密的朋友。他们互相学语言，有病时互相探望、互相照顾。有一段时间宝宝卧病在床，艾山江就像亲兄弟一样关心他。这使宝宝非常感动。有一天他对艾山江说：“艾山江，你实在是太好了，我永远都不会忘记你。”

## 猛烈火灾发生的时候

1990年5月23日晚，地区儿童福利院的艾山江、卡的尔、吐尔洪罗3个孩子主动帮助养老院职工拜合提·亚尔卸完一车煤以后，正在精神病疗养院旁的水渠洗脸洗手。这时，精神病疗养院的马圈顶上突然冒出了火焰和浓烟。马圈里传出了牛羊慌乱的叫声。这时已是晚上10点多钟了，所以，周围什么人也没有。艾山江看到这一情景，眼前立刻出现了少年英雄赖宁并马上对那俩人说：

“马棚起火了，咱们马上去叫福利院的孩子们来灭火抢救牲畜吧”。说完他就箭一样地跑到福利院给孩子们报信儿。一群孩子拿着盆子、水桶在艾山江的带领下跑到精神病疗养院马圈开始泼水救起火来。这时，猛烈的火焰已开始向四处蔓延。如果不迅速扑灭这场火灾，价值9000多元的牲畜就会被活活烧死。艾山江看到孩子们从下往上泼的水对这场火没什么效果就想砸掉马圈的锁，把牲畜赶到外面来。他立刻找来一个钳子，往身上倒一桶水淋湿衣服后，走到了马圈门口。“艾山江，别靠近，危险！”朋友们为他担心地喊了起来。但是艾山江不顾危险，仍然在撬着门锁。这时，火焰开始烧他的头发和脸。尽管如此，他还是坚持忍受着，好不容易把锁着的铁链从上弄了下来，打开了门。濒临危险的牲畜赶到外面来了。后来，大人们也赶来帮助。经过两小时的艰苦战斗，终于彻底扑灭了这场火灾。当时虽然艾山江的脸被烧得起了泡，但是，他忍住了痛苦。儿童福利院和学校特地召开了大会表扬了灭火抢救集体财产的赖宁式的英雄艾山江，并号召全体同学学习他的先进事迹。结果全校向雷锋、赖宁及向艾山江学习的活动更进一步展开了。

1991年在第七个教师节中，为培养艾山江一样的赖宁式好少年而下了很大功夫的阿瓦汉老师也被评为市级优秀教师并受到奖励。这的确是使人高兴的不平凡事。艾山江如上所述的赖宁式的英雄事迹正被人们广为传诵着。

## 腾飞的雏鹰

钟伟文  
秦来提译

你听说过一名四年级学生与六年级学生一起参加全国选拔赛竟超过他们而获奖的事吗？

你见过 8 岁时却连一句汉语都不懂，而到 10 岁时翻译了汉语童话，11 岁时翻译整整一本书的“小鬼翻译”吗？

你碰到过能确定主题组织少先队队会议，没有老师能上课，能弹器乐，会打球，在绘画比赛中能获奖，会用三种语言流畅说话的少先队大队长吗？

乌鲁木齐市第 43 小学就有这样一位学生。他就是今年在六年级上学的哈萨克族少先队员加尔肯·艾合买吐拉。

### 小鬼翻译

加尔肯从小就很聪明。他四岁时，父母因工作繁忙，没有时间照料他，便在墙上贴一些带图画的字母，把他留在家里自己去上班了。加尔肯不厌其烦地读这些带图字母，竟然学会了认哈萨克文。后来又学会了维吾尔文字。5 岁那年他背上书包走进了哈萨克小学。到三年级时，因他的学习非常好，父亲想让他学汉语，便带他来到了第 43 小学。就这样，加尔肯走进了一个完全不同的世界，开始了用陌生的语言读书的生涯。那一年他才刚刚 8 岁。

最初的学习和生活对他非常艰苦。他不懂老师讲的课，由于他连生活中最简单的话都说不出来，跟他一起玩的同学也特别少。为了与同班同学一起玩，他便特别注意别人说话的口型，上课时他专心听老师讲的每一句话，老师提的问题他积极举手力争回答。然而他一开口，大家就笑。他要用正确的声调发音很吃力。老师不辞重负，给他一句一句他讲解课文并叮嘱同学们不要嘲笑他，而要热情地帮助他。加尔肯打心眼里感激老师和同学。他回家后开始跟哥哥姐姐用汉语讲话。他让家里的电视机，收音机都为自己学习汉语服务了。半年后他闯过了口语关，期末考试语文得了 82 分，数学得了 100 分，还获得了“三好学生”的称号。

从此，他如鱼得水，对课本上的知识已不满足，找课外书来读了。他读起书来已达到了废寝忘食的程度。

由于他读了各种各样的书，见识广了，勇气和智慧也增加了。他喜欢比较不同民族的文化。所以他把自己学到的东西讲给不懂汉语的哈萨克朋友们听。他不是讲述一下就算了，还试着翻译出来寄给报社。他的《船与桨》《两只母鸡》等译作在哈萨克文《新疆日报》上发表了。那年，他刚刚 10 岁。

后来，他翻译了寒暑假时读的文学作品中的一部分。有一天，他看到了一本书名为《聪明的傻瓜》的书。那里面有几十篇有趣的故事，加尔肯决定翻译这本书。这时他才 11 岁，因为还在小学三年级读书，所以他有些字不认识。尽管如此，他还是利用字典查找下认识的字。“只要工夫深，铁杵磨成针”。他把这本几万字的书终于翻译出来了。后来，出版社的编辑实在不相信这本书是他翻译的，便拿来另外一本书指定一段让他翻译一下看。这时，他果然又准确又流利地翻译出来了。此时编辑才相信这本书是他翻译的。现在这本书已由新疆青少年出版社列入了出版计划。于是第 43 小学出了一个

“小翻译”的消息，在人们中不胫而走了。

## 数学王子

谁也没想到过加尔肯还有数学天才。

教数学的傅老师发现加尔肯对问题的理解、解答既快又准，并且能用几种方法来解题，便断定他是一颗好苗子并对他比对自己的孩子还要关心。四年来，人们数不清这对师生课余时间在一起的时候有多少。他们之间的师生之情非常深。在老师的指导下，加尔肯作了许多练习，高年级的课本他也预先学习了。1990年他参加了全市的数学比赛，获得了三年级组一等奖。

加尔肯上四年级以后，对数学产生了更大的兴趣。他那超乎寻常的勤奋、思路、解题的方法使老师也大吃一惊，恰好那年正处于全国举办第三届华罗庚金杯数学比赛之前，新疆选拔赛基本上在六年级学生中进行。选拔赛前一天，老师为了培养加尔肯的参赛能力，把六年级的课程给他辅导了几个小时。第二天，加尔肯与六年级的学生一起进了考场。结果，许多哥哥姐姐们都没有通过，而加尔肯却获得了四等奖。

参加1991年的全国第五届华罗庚金杯数学比赛新疆选拔赛时，加尔肯又一次发挥了自己的才能，获得了参加决赛的资格并与一位汉族同学一起以新疆代表的身份乘飞机去了四川省成都市。少数民族学生代表新疆参加全国数学比赛，这在我们自治区还是第一次。

## 大家都喜欢的大队长

加尔肯所在的班是民族团结的大家庭。全班由汉、维、哈萨克等民族组成的同学之所以能和睦相处，是由于他起了模范作用。有一次，他的同班同学李晓冬，胳膊骨折未能来上课，加尔肯就和几名同学一起到他家帮他补习功课，一直坚持到李晓冬病好能到校上课为止。

班主任的家很远，有时因生病来不了学校，加尔肯便组织大家自习搞活动。和睦友好的集体把他培养成了讲文明礼貌、勤奋好学的孩子。同学的家长也非常喜欢他，让他和自己的孩子做朋友。就这样，加尔肯成了同学们心目中的榜样。

加尔肯的家并不富裕，家中兄妹三人都在上学读书，母亲体弱多病，父亲是个编辑。加尔肯从小就养成了独立生活，勤于劳动的习惯，总是热心帮助做家务。

加尔肯的事迹在电视台上播出了，也上了报纸。就是说他成了远近闻名的“出名的小鬼”了，但他仍然那么谦虚。碰到老师同学们总是热情、礼貌的对待，总是温和地面带微笑。

说到他将来的计划时，他说：“以前我有当翻译的愿望，现在我想做一名能创新的科学家。”他在展望着未来。从他的言语中，我们仿佛看到夜空中正闪耀着一颗明星……

## 少年记者在北京

帕提古丽·木海买提文  
汪莉译

### 庄严的时刻

1995年8月11日清晨3点多的时候，毛毛细雨在还没有放亮的天空中飘着，使人觉得非常舒服。天安门广场在街灯的映照下蒙上了一层异常美丽的色彩。尽管天这么早，来天安门广场的人却越来越多。他们当中有近二十个维吾尔族少年。5点10分的时候升旗队迈着正步走进广场，在国歌的伴奏下，五星红旗在首都上空冉冉升起。他们站在红旗面前激动地宣誓：“我们是共产主义接班人，要为共产主义事业献出一切。”此刻，他们为站在作为伟大祖国心脏的天安门广场上，为能来到北京感到自己太幸福了。胸中激荡着无限的自豪感，他们长时间地凝望着悬挂在天安门城楼上的毛主席像。

这时雨停了，天也开始亮了。穿着火红的艾特来斯裙和白色运动衣的一群男女少年就像是晨曦中盛开的一簇鲜花，在人海中特别显眼，周围的人们都羡慕地望着他们。

“看啊，这些孩子，多么漂亮，多么可爱啊！”

“看衣着好像是新疆人！”

对，他们是新疆少年，是由乌鲁木齐人民广播电台和乌鲁木齐市团委组织的少年记者采访团。为了采访在北京的新疆人，8月5日他们来到首都进行参观与采访。

他们作为乌鲁木齐人民广播电台维语“少年时代”节目的主持人和少年记者，是从400多名少年记者中挑选出来的。同他们一起来的有一部分新闻单位的8名记者，这是他们的第二次活动。

### 与袁纯清伯伯谈话

8月7日少年记者来到团中央办公大楼，采访了有关领导。团中央书记处书记袁纯清向他们热情问候，介绍了一番情况后，他们就接二连三地用标准的汉语提起问题来。

“我们全国有多少少先队员和共青团员？”

“我们大老远来了，你们对新疆的各族少年儿童有什么要求和希望？……”

袁书记非常认真地回答了每一个问题。他这样说：

“你们是代表新疆所有的少年儿童来北京的。你们回去以后，要把你们的所见所闻转达给小朋友们，你们在北京采访期间会见到、听到许多事，将开阔你们的眼界。这对你们来说是一个好的开端，你们从现在起就要努力学习，全面培养你们自己，以后一定来北京读书，我们将热烈欢迎你们。”

### 会议大厅里的问题

8月8日，对少年记者来说又是很有意义的一天。下午两点多，少年记

者在国家民族事务委员会会议大厅，受到民族事务委员会副主任李晋有及各司负责人的接见。李副主任就民族地区的概况，尤其是教育事业和少年儿童工作做了简洁易懂的报告。他的话音一落，少年记者们就争先恐后地提出了问题。从乌鲁木齐市 14 中来的阿不都外力·艾拜问道：“我们为能来北京而感到自己特别幸福。因为我们是在非常优越的条件下学习知识的。但是我们的南疆，同时还有一部分贫困地区的少年朋友们在没有教室、没有课桌椅的情况下，在野外或坐在光地上读书，甚至有一部分失学，国家了解这些情况吗？怎么解决这个问题呢？”听到这个问题领导们赞许地点了点头，李副主任请教育司的负责人回答这个问题。该司负责人这样答道：

“国家正在增加教育经费，使失学的孩子重返校园，也正在改善教学条件。这虽然在一部分地区落实了，但在一部分地区还未能落实，尤其是经济不太发达的地区情况比较严重。国家非常重视这种情况，制定措施，为使失学儿童重返校园和改善教学条件继续不断地花费力量。但是这个问题光靠国家还解决不了。因此，地方单位和个人也应共同出力……”“国家民族事务委员会非常关心少数民族的教育事业。这其中效果特别好的地区和民族有哪些？”

……

少年记者们提出的问题相当有份量，领导们从内心深处佩服他们并且对每一个问题都认真、全面而又明白易懂地作了回答。还给他们赠送了特意准备好的纪念品，少年们也给他们赠送了维吾尔族小花帽。李副主任当场给他们题了辞。

### 同篮球明星在一起

“今天我们要采访阿地里江叔叔？”

“哪一个阿地里江叔叔？！”

“喂，你不知道国家篮球队的著名球星阿地里江呀？！”

“我从电视上看到过他参加的比赛，现在要见到他本人了呀！”

8月9日少年记者们彼此传达着这样的消息，并且早早地走进会场等待阿地里江。9点钟同阿地里江热情会面了，在许多国际篮球比赛中为国家、为民族带来荣誉的这位著名的球星阿地里江向少年记者们讲述了自己的少年时代，艰苦的训练及现在的生活。他们就好像跟同行谈话一样在详细地交谈，少年记者们也祝他取得更大的成绩。

### 愉快的采访

当天下午少年记者们还访问了中国少年报社。报社的副主编卢勤阿姨热情接待了他们，向他们讲述了《中国少年报》的历史，现在的版面，新的栏目，发行量和少年订户等情况。他还说报社将在全国开展“手拉手”活动，想在少年儿童中建立深厚的友谊，如果少年记者们同意的话，也可以给他们发参加这个活动的卡片。少年记者们一致表示同意。卢阿姨给他们每人发了一张参加“手拉手”活动的卡片，并且问道：

“喏，哪一位少年记者能报道一下北京的这次活动？”

“我来写。”来自乌鲁木齐市14中的娜地热·热合曼说，而且说完就着手写作。她用汉文写出了一篇题为《少年记者在北京的活动正顺利进行》的报道。这篇文章刊登在8月16日《中国少年报》的第一版。

8月14日，少年记者比平时起得早一些。他们乘坐着北京西城区专为新疆少年记者们派的面包车去了天津。天津市广播电台的叔叔阿姨们热情接待了他们。广播电台台长给少年记者们介绍了该广播电台的全套节目，尤其是少年广播电台的节目及这一节目的少年记者们。他说：

“乌鲁木齐市人民广播电台做了我们没能做的事，我们的少儿节目虽然也有少年记者，但是没有你们多，也没有你们那么正规。我们一定向你们学习，推广你们的这一经验。”

少年记者们热情地邀请天津市广播电台的少年记者去新疆，这里的编辑和记者们都很喜欢少年记者并请他们在天津市最有名的穆斯林饭庄吃饭。

## 开心的两天

8月15日，少年记者们采访了北京的高等学府之一——中央民族大学。中央民族大学维吾尔学研究所的副所长，副教授阿不都如甫·帕拉提叔叔给少年记者们全面讲述了研究维吾尔学和察合台语的情况，尤其是他们新近组织的维吾尔语沙龙。少年记者们对他的科学研究事业及他为教学做出的贡献产生了崇敬的感觉，他们纷纷询问了中央民族大学民族学生的学习、生活情况。随后中央民族大学突厥语言文学系的讲师，获得语言文学硕士学位的年轻教师艾尔肯·阿热孜就现代维吾尔语研究简要叙述了自己的所思所感，并且鼓励这些年轻的蓓蕾们从现在起就好好学习，将来到中央民族大学来上学。

8月16日早晨，欢快、悠扬的歌声和掌声充满了中央人民广播电台少年广播合唱团的排练厅。今天少年广播合唱团的成员为迎接乌鲁木齐少年记者团的朋友们正在举行联谊活动。

“我从收音机里听到过你们唱的歌，你们很有名气，我从没想到过能够和你们在一起。”被少年记者们称为“小歌手”的阿不都如苏力激动地对合唱团的朋友们说。联谊活动的气氛很快达到了高潮。身穿艾特来斯裙的几个姑娘跳起了轻盈的舞蹈，将汉族朋友们也拉进了场跳起舞来。少年记者们唱起了《少年记者进行曲》，汉族朋友也表演了自己最拿手的节目。他们说：“我们虽然合唱唱得好，但不太会跳舞，新疆朋友比起我们来就非常能干了。”

少年记者阿不都外力和合唱团的董小丰等几个男同学是球迷，所以非常合得来。他们一起演唱了北京国安足球队的队歌……

少年记者们和合唱团的同学互道“再见，再见”，然后依依不舍地分别了。

## 丰富多彩的活动

少年记者的活动时间安排得很紧凑，他们在活动中还采访了中央人民广播电台的维语广播室，新疆维吾尔自治区驻北京办事处等11个单位，采访了全国政协副主席赛福鼎·艾则孜，著名语言学家库都斯·阿皮孜，从乌鲁木

齐来北京作生意的阿布里克木·阿吉，亚森等十二个人。他们参观了毛主席纪念堂、故宫、博物馆、卢沟桥、革命烈士纪念碑、圆明园遗址等历史名胜。他们在天津观看了大海、轮船和港口，还游览了北京动物园、陶然亭公园、长城等著名旅游点。他们无论到哪儿，都受到了热烈欢迎。他们的这些活动由中央人民广播电台、天津市广播电台、《中国青年报》作了报道。

少年记者在北京虽然只进行了二十天的活动，他们的好事迹已经留在了许多人的心中。他们就好像《少年记者进行曲》中所写的那样：

“……雄鹰都为我们敏锐的眼睛惊讶，我们走到哪里，哪里就是我们的家。”

8月21日，少年记者们返回新疆。他们的活动结束了吗？不！他们在69次火车上又采访了火车上的工作人员和参加西班牙国际合唱比赛并取得第二名的“天山”合唱团，还与他们一起举行了联欢会。

## 凯伊塞尔 ，愿你更顽强

卡德尔·阿尔斯朗文

汪莉译

1996年奴鲁孜节前夕的晚上，我和孩子们坐在电视机前观看艺术片：《欢迎你，奴鲁孜》。一会儿电视屏幕上出现了一个可爱的小男孩，长长的睫毛垂下眼帘，眼睛又大又黑的这个小不点儿是那么娴熟地在电子琴上演奏着一系列有一定难度的中外名曲，我在对他羡慕的同时又产生了几分怀疑：“这个孩子太小了，琴也许会弹，不过不见得水平能有这么高。无非是电视台的人事先把大人弹好的录了音，而后让这个孩子上台去演奏罢了！……”

甭管怎么样，我们大家都喜欢上他了。我们对后面的节目没太注意，七嘴八舌议论起这个名叫凯伊塞尔的孩子了。

“多可爱的孩子呀！”

“大概最多只有6岁吧。”

“弹的真棒。”

“真是他自己弹的吗？”

就这样演过了好几个节目，凯伊塞尔又出现在屏幕上了。我们停止了闲谈，眼睛都盯着荧光屏。他弹着电子琴自弹自唱起一首歌来：《爸爸是宝剑，妈妈是护身符》。他伴着歌声那精细的动作，他有时微微闭一下眼睛，这些都是那么自然，那么可爱。

如今我再没理由怀疑了：这是他自己演奏的曲子！兴许他是一位著名演员的儿子吧。因为无论他怎么有天分，如果没有指导条件，那也是不行的呀！

也许是我长期以来从事儿童工作的原因，或者是因为我对儿童有一种特殊的感情，总之在这部艺术片的节目中最使我感兴趣的就是凯伊塞尔演奏的曲子和他唱的歌。以后的日子里，只要在熟人中一谈起这部艺术片，我发现大家都会以羡慕和喜爱的口气提起凯伊塞尔。有的人甚至说：“我们的孩子要是像凯伊塞尔一样多好啊！”3月底，因为儿童节的关系，我们商定了由自治区“春蕾”研究会和新疆电视台联合摄制名为《花蕾的礼物》艺术片的制作。我打算去克拉玛依市挑选节目。我快活他说：“咱们把凯伊塞尔也请来吧！”

5月4日晚上我到了克拉玛依。第二天早上打听凯伊塞尔的家，知道了是在新疆石油管理局石油建筑公司家属区，他父亲安尼瓦尔·乌斯曼在公司教育中心工作。我在公司大楼的三楼找到了安尼瓦尔。说话带喀什口音、身材瘦小的安尼瓦尔得知我的来意，带着对儿子的自豪之情接受了我的邀请。

“我还以为你在文工团工作呢。”在结束了有关艺术片的谈话之后我说。

“你说到哪里去了！”安尼瓦尔笑着说，“以前我是工人，到教育中心工作也不过才几年。”

“你会弹琴吗？”

“我多少会点小提琴，但像电子琴那样的键盘乐器我一窍不通。”

“那么，凯伊塞尔大概在少年宫受过训练吧？他是怎么学会弹琴的？”

“是这样的，”安尼瓦尔笑着说，“凯伊塞尔两岁的时候，我们几个略懂弹琴的朋友轮流在各家聚会并演奏曲子，轮到我们来我们家的时候凯伊塞尔就特别高兴。如果我们玩个通宵，他就会眼睛眨都不眨地坐在我们身边，我们让他睡觉他就是不愿意。他的眼睛在琴弦上，耳朵在歌声里。当他快四岁

的时候有不多的时间呆在幼儿园。据幼儿园的阿姨讲，在幼儿园里如果孩子们玩各种游戏，凯伊塞尔就会独自坐在一边拿把扫帚当琴来弹。”

“看来你的孩子有天生的爱好啊。”

“好像是这样的，”安尼瓦尔点头称是，“他在家也还把都达尔放在沙发上‘叮叮咚咚’地弹。后来他就留在了家里。因为他4岁的时候妹妹出生了。我妻子是采油工，我们夫妇俩工作忙，所以凯伊塞尔就不能不管他妹妹。凯伊塞尔非要我给他买电子琴不可。我根据孩子的爱好和兴趣，没有买玩具电子琴，而是花了3000块钱买了‘卡西欧’牌电子琴。我自己都感到惊奇，凯伊塞尔一边照看着妹妹，一边按着琴键，很快就熟悉了电子琴的各种功能。他弹起来不知疲倦，有时候还从录音机里学歌，然后试着在电子琴上弹奏。他不但学会歌曲本身，把打拍子也全学会了。这样，在近半年的时间里他就熟练掌握了。你知道，我们这里办喜事的多。我的孩子

小，没有人照顾，所以只好带着孩子去参加婚礼。有一天我们去参加一个婚礼，凯伊塞尔跑到乐手身边去了。我的一位弹电子琴的朋友跟凯伊塞尔开玩笑说：‘怎么，你也弹一弹吗？’凯伊塞尔毫不客气地走到电子琴前弹了起来。我朋友插话说你得这样弹，我儿子推开他的手说：‘录音机里不是这样的。’我不好意思地责怪了凯伊塞尔。然而他的话是对的。他这么一弹就弹了好几个曲子。客人们的注意力都集中到他身上了。从那天起，他就成了婚礼喜事，聚会宴席上的贵宾，开始在公众场合演奏乐曲了。”

“你让孩子小小年纪就干起营生来了。”我开玩笑他说道。

安尼瓦尔不好意思地摸了摸后脑勺。“这个……”他解释道，“人家既然邀请了，如果不去就不太好，3月份接到《欢迎你，奴鲁孜》电视片摄制组的邀请，我就带孩子去了。大家都对凯伊塞尔感兴趣，叮嘱我好好培养他。他们都说：‘这个孩子不只是你的，重要的是他是人民的孩子。你让孩子从现在就挣钱，会毁了他的性格，葬送他的前途，如果你这样做，我们一定会唾你的脸！’我呢，并没有利用孩子去挣钱的想法，可是我从他们的话里明白了，让孩子过早地踏入社会，后果是不会好的。所以，我从乌鲁木齐一回来就把到9月份为止给人家弹琴的合同都作废了。”

“你做得好，你作为这么有天分的孩子的父亲是你的福气。我们民族中忽视对培养孩子投资的情况挺严重。你不简单呀，花这么多钱给凯伊塞尔买了电子琴。”

听了我真的一番话，安尼瓦尔高兴他说：“过了不到一年的时间，凯伊塞尔就把《卡西欧》的一切奥秘都搞懂了，又央求我说：‘这个太简单了，你给我买《雅马哈》吧。’我又花了5500元给他买了这个琴。”

我对这个虽然家境并不太富裕，但为了培养孩子却肯花这么大力气的人产生了敬意。

安尼瓦尔领我进了屋子，在摆设简朴的家里我和戴着巴旦杏图案花帽，留着胡子的老爷爷——安尼瓦尔的父亲热情相见了。互致问候之后，安尼瓦尔进去叫还在睡觉的凯伊塞尔，我就和老爷爷聊了一会儿。

洗完脸出来的凯伊塞尔和我握了手，这个在电视里看上去很小的孩子，现在显得非常彬彬有礼。

“我来请你到乌鲁木齐去，你去吗？”我和蔼地问他。

“我去！”他高兴地眨着眼睛。

“那你先来弹一弹琴看。”

凯伊塞尔走到电子琴跟前，开始按平衡器上的键盘。

“把吉它的声音调低一些。”安尼瓦尔站在他身边说。

凯伊塞尔瞧了爸爸一眼，手指却在琴键上灵活地移动着。“那样搞不行。”他坚决地回答说。大家都笑了起来。

他的手在键盘上活跃了起来。《多瑙河圆舞曲》等世界著名古典音乐在他的手下是如此悠扬，这个才刚刚7岁的孩子确实是一个天才。我在悦耳的乐曲声中，想起了安尼瓦尔刚才说的那番话。

4月份克拉玛依举行业余歌手会，近90名爱好者中有15人进入了决赛。凯伊塞尔获得了少儿组第一名。

凯伊塞尔不仅对音乐感兴趣，对获取知识也很感兴趣，虽然他还没上学，但已经能识字了，他还能把听过的歌的歌词记录下来。他还学会了汉语拼音字母的书写和发音……

“现在我弹哪一首曲子？”凯伊塞尔的话使我回过神来。

“弹一个你自己创作的曲子。”安尼瓦尔说。

“他还有作曲一手呀！”我激动地说。

“他试作了5首曲子。哎，孩子弹啊。”

凯伊塞尔一个接一个地演奏了5首曲子。这些曲子比我在街上听到的有些反复只有两句组成的曲子要好得多。我从这些曲子当中挑选了一首作为电视片的插曲，这就是后来《花蕾的礼物》中凯伊塞尔表演的名为《我的梦》的歌曲。

5月23日上午我和凯伊塞尔及他父亲安尼瓦尔在电视台又见面了。凯伊塞尔又和我握了手，甜甜地说：“卡德尔伯伯，咱们每次见面都这样，好吧！”于是，我们如果一天见几次面都会这样亲切握手。

晚上没费多少劲儿就给凯伊塞尔的歌录了音，他不仅演奏得准确、优美，而且还知道控制自己的声音。

在录音室里，指挥哈里斯·阿秀洛夫开始给克拉玛依市第四小学的学生哈提曼教唱《母语》这首歌，凯伊塞尔只听了两遍就把这支曲子按节拍完全演奏了出来。哈里斯叔叔亲切地抚摸起他的头来了。这时我想起安尼瓦尔说的话：“我的孩子是无师自通，如果说有老师的话，那就是录音机。凯伊塞尔把一首曲子听上几遍就能全部记住，在学习弹琴的时候，他特别认真，曲子稍稍多弹或少弹一点儿他根本不乐意……”我佩服地点了点头。

5月25日，电视片《花蕾的礼物》现场录像了，凯伊塞尔在乌鲁木齐呆的三天里，成了制片人、演员、父母、老师以及少年儿童们注意的中心。大家都想见到他，认识他，哄哄他玩。影片录制结束，他打算回去的时候，他的两个小脸蛋上留下了好多口红印。

“明年我们克拉玛依再见，”我和他告别并对安尼瓦尔说，“你得好好培养孩子，他以后的前途将不可限量。”

的确，为把凯伊塞尔培养成全面的天才需要付出许多努力。今年九月他就要开始学生生涯，尽管他电子琴弹的非常好，但是按琴键还不规范，他没有学过识谱……这就是说，他要学的东西很多。凯伊塞尔只要不骄傲，只要他能进一步顽强地努力，光明的前途将对他敞开怀抱。因为有为了他能成为有用之材而准备付出任何代价的慈爱的父母；有为了培养他而承诺创造条件的克拉玛依市文联主席卡德尔·托乎提，有正密切关心他的少年活动中心主任吉力力等善良的人们；有关心着他的整个社会。

凯伊塞尔，愿你更顽强！

注： 凯伊塞尔——维吾尔语“顽强”、“刚强”、“勇敢”、“刚毅”之意，常常用做男孩子的名字，故此为双关语。

奴鲁孜节——维吾尔，哈萨克，乌孜别克等少数民族旧历新年。

## “小白杨”的艺术幼苗

艾尼瓦尔·艾山阿依吐尔逊·麦敏文

汪莉译

小朋友们，当你们在街巷快活地蹦来蹦去玩耍的时候，当你们去公园开心地游玩的时候，当你们伴随着清晨的阳光争先恐后地朝学校走的时候，关于正为新疆的文艺事业做出特殊贡献，为我们爱好文艺的人民提供着精神食粮的自治区“小白杨”艺术团和该团的艺术幼苗们，你们也许热烈地谈论过吧？这时你们也许想知道有关他们的更多的事情吧！……下面我们就简要介绍一下这方面我们所知道的一些情况。

### 坚实的基础

“小白杨”艺术团于1988年7月19日在自治区文化厅的直接领导下成立了。这个团以组织培养6岁到14岁各族少年儿童文艺爱好者为主，在学生不影响本校课程的情况下进行活动。这个团除负责具体事务的三位专业人员外，还有从新疆艺术学院和自治区歌舞团聘请来的有全面专业造诣的教师。

这个团成立6年来，以培养少数民族少年儿童文艺爱好者为主，为提高他们在艺术方面的技能进行了多方面的探索。将每周上四节系统课制度化，加强了对学生们练习的指导。在大量创作新颖的节目教授给学生的同时，也从中挑选一些在舞台和电视上表演，从而激发了学生的热情，同时也获得了他们父母的支持。因此这个团培养出了一批有出息的苗子，在国内和国际比赛中取得好成绩，为自治区赢得了荣誉。

### 荣誉与硕果

1989年举行的全国少年儿童录像舞蹈比赛中这个团的小朋友们表演的舞蹈《红色的小花蕾》获得了第一名。舞蹈《铃响》、《白羊羔和黑羊羔》获得了第三名。在当年自治区举办的“天山之秋”艺术节上《幸福的孩子们》、《小麻雀》等舞蹈又获得了“优秀节目”奖，手鼓舞《红色的小花蕾》也获得了表演奖。

1990年在我们自治区举办的“西北音乐周”，上这个团的小朋友们表演了大型歌舞《木卡姆的希望》，赢得了观众的热烈掌声。这个节目1992年在全疆举办的少年儿童文艺会演上取得了第一名。1990年在广西举办的全国少数民族少年儿童音乐比赛中该团的库尔班江和库来西分别以手鼓和弹拨尔演奏的器乐获得了第一和第二名。

1991年中国儿童电影制片厂以新疆少年儿童生活为题材摄制的影片《从火焰山来的鼓手》中，主要演员和群众角色都是由该团的小朋友们扮演的。他们非常出色地完成了影片中的每一个镜头。把维吾尔族孩子抬脚就能跳舞，张口就会唱歌的真实形象展示给了全世界。这部影片在德国柏林举办的国际电影节上获得了“金熊”奖。

1992年夏天这个团的小朋友们又出色地担任了新疆电视台制作的《快乐的孩子们》这部电视剧中的主要演员和群众角色。在新年、春节、奴鲁孜节和儿童节之际组织的各类文艺活动中，这个团的小朋友们表演了活泼、风趣、

生动的节目，赢得了观众的特别热烈的掌声。

1994年7月，来自世界各地和国内的32个少年儿童艺术团参加了全国由“宋庆龄基金会”、“中国儿童福利会”和上海市共同在上海举行的“国际少年儿童艺术节”。我区参加的是由“小白杨”艺术团为主的13名少年儿童。在这次活动中，身穿民族服装的小艺术家们以较高的技艺表演了风趣、活泼、独具特色的节目，赢得了观众的热烈掌声。因此他们每表演完一个节目，一走下舞台就被许多外国小朋友们围住了。由于要同他们合影的人太多，以至他们都顾不上了。更令人感动的是，南朝鲜的少儿舞蹈教师金一姬女士在活动之后专程找到他们说：“你们民族中有没有给自己喜欢的孩子当‘干娘’的事？如果有的话，我想给你们中的一个女孩当‘干娘’怎么样？！”这些话多么充满佩服，尊敬和深情厚谊啊！……

### 同小明星们交谈

1月8日，虽然金色的太阳把自己和煦的光芒均匀地撒向四方，但天气还是相当冷。我们这一天为了看一看“小白杨”艺术团小朋友们的训练情况，来到了他们活动中心之一的自治区图书馆的排练厅。我们一走进大厅，就看到有30来个少年儿童在悠扬的音乐伴奏下练习舞蹈。他们那灵巧而又优美的动作表现出他们已相当擅长舞蹈了。

舞蹈辅导员买热木尼沙老师邀我们坐下说：“现在因为是期末考试时间，许多学生今天没来参加训练。”

大概训练了近1个小时之后，学生们休息了15分钟。我们这时才获得了同他们中的一部分少年儿童明星交谈的机会。

首先同小舞星汗克孜·乌买尔交谈时，她在快乐的气氛中讲述了自己是这个团的老成员之一，最近同伙伴库尔班江一起去台湾，在台北、台中、高雄等城市里表演节目，赢得了观众的热烈掌声。

我们和在1994年奴鲁孜节文艺晚会上以自己欢快、嘹亮的歌曲《艾沙拉木艾来空》作为节日祝福而奉献给大家的玉素甫江·克尤木交谈。当询问他还有什么歌要奉献给小朋友们的时候，他说近来学了《小孩子》、《白鸽》等新歌，如果有机会一定把它们献给小朋友们听，他还说自己最近要参加在北京举办的“中日青少年歌咏比赛”。我们顶祝他成功。

我们虽然没有见到库尔班江、迪里努尔等少年明星，但看到这里的古丽娜尔、努尔曼、尼莎古丽等小朋友们的刻苦训练，体会到他们的荣誉真是来之不易。在这里我们还看到了像买热木尼莎·赫孜尔、巴哈尔古丽·加冯力那样一些为培养艺术幼苗而孜孜不倦地倾注汗水和心血的老师们，心中充满了对他们的敬意。

当我们离开大厅准备回去的时候，看到有几十位父母亲在门前等候自己的孩子。

“如果所有的人都能为教育孩子而如此关心该多好啊！”

我们在路上边走边这样想道。

注 “艾沙拉木艾来空”——伊斯兰教徒见面时的祝词和问候语，意为“祝你平安”。

## 歌舞之乡的骄傲

凯哈尔·木哈买提台外库力汗文

汪莉译

文化部和自治区文化厅组织的代表团于1992年8月参加了在日本举办的“国际儿童音乐节”。在这次艺术节上，乌鲁木齐市第10小学的学生伊力亚尔（10岁）和乌鲁木齐市第5中学的学生热那古丽（12岁）表演的二重唱《可爱的小白兔》获得了二级最好特别奖——银杯奖。

最近，为了把代表我国少年参加在日本举行的“国际儿童音乐节”，二级特别奖获得者——热那古丽与伊力亚尔是怎样取得这样好成绩介绍给少年朋友们，我们采访了他们并走访了他们的指导老师和他们的父母。现将这些介绍如下：

### 他们在日本舞台上

首先，我们与带领热那古丽与伊力亚尔参加这次在日本举行比赛的黄德忠同志和艺术指导郭志强同志见了面。黄德忠同志说：今年1月，我们收到了文化部关于参加8月份在日本举行的“国际儿童音乐节”的邀请。同时，我们开始挑选少年儿童歌曲。参赛者必须是一个女孩，一个男孩。我们通过录像看了以前全国和自治区举办的少年艺术比赛参赛选手的演唱情况，相互比较，最后选中了热那古丽和伊力亚尔。

我们将他们唱的两首歌录了像寄给文化部。文化部从我们寄的二首歌曲中挑选了《可爱的小白兔》这首歌寄往日本。6月，日本来了正式通知。这时，我们有点紧张。因为，在很短时间内教会这首歌参加国际比赛并要取得好成绩很不容易。再说，唱的歌是二重唱，又是汉族歌曲，对热那古丽和伊力亚尔来说，这又是一个难题。但是，这两个活泼、聪明的少年没有示弱。他们认识到自己是代表中国少年参加这次比赛。所以，他们专心学歌，用全部精力刻苦练习。我们去日本之前，文化部的领导们说：“你们放心去吧，即便拿不到好成绩也没关系，不要感到压力太大了。”

去了日本后，我们受到了热烈欢迎。但是，热那古丽和伊力亚尔吃不惯那里的饭也不适应那儿的气候。热那古丽发起了高烧。尽管如此，她仍然吃着药，没有间断练歌。伊力亚尔虽然胃口不好，饭难以下咽，但为了参加比赛，他还是强迫自己多吃饭。

他们正式登台参加比赛的时候，热那古丽的病还没有好。但是，他们脸上仍然绽出了微笑，对此我特别感动。当他们朗读用维吾尔文写好的日语问候语时，全场爆发出了掌声。紧接着他们开始唱歌。他们悦耳、嘹亮的歌声，优雅的舞蹈动作、合身的维吾尔族服装深深吸引了观众。坐在我旁边的一个马来西亚人翘起大拇指用汉语连声称赞：“好好！”热那古丽与伊力亚尔成功地走下了舞台。

8个国家的选手唱完歌后，没过多久就公布了成绩。我们因为不懂日语，呆坐在那里看着。等第二次，念到我们的名字时，我们才通过翻译得知得了第二名。我简直不相信自己的耳朵了。我们从中国去的5个人紧紧地握着彼此的手，抑制不住内心的激动。

热那古丽与伊力亚尔上台领取银杯时。激动的泪水也止不住地流了

来。我永远也忘不了这一刻。艺术指导郭志强说：“这是新疆选手在国际比赛中首次获得特别奖。这次担子很重。说实话，前两次我国选手虽然参加了比赛，但没有取得好成绩。这次我们取得了成绩。我们这两个选手取得的成绩绝不是受到照顾所得，而是由著名的专家选出来的。可以说这是一个突破。热那古丽和伊力亚尔的确很努力，没有辜负我们付出的心血，我希望他们不断进步。”

## 师长们的骄傲

与黄德忠同志和郭东强同志的谈话结束以后，我们走访了热那古丽的学校。她的班主任凯比努尔老师说：

“热那古丽 1990 年以优异的成绩小学毕业，被我们学校录取并分到我的班上。我发现热那古丽有艺术特长，经同学推荐我让她组织班里的文娱活动。她担任这项工作以后，给同学们创造了愉快的学习环境，在活跃第二课堂活动方面，也取得了显著成绩。她的歌在收音机里广播了，电视上播映了，报纸上还发表了她的诗歌。我们学校举办的每次文艺比赛中，热那古丽表演和组织的节目都受到了老师和同学们的热烈欢迎并得了奖。她 1991 年被“小白杨”少年儿童艺术团吸收并参加了当年全国举办的‘百灵杯’歌咏比赛，获得了二等奖。她这次在国际比赛中获得了银杯，这是一件大喜事。我为有这样的一个学生，学生们也为有这样一个同学而骄傲。”

我们继续采访，来到了少年朋友伊力亚尔的学校。伊力亚尔的班主任玛丽亚木老师讲道：“我的学生伊力亚尔这次获得了银杯。伊力亚尔从小就特别喜爱艺术，尤其喜欢唱歌。他进校以来，在全国、自治区、市里的艺术比赛中一直取得好成绩。他有近 20 首歌在收音机里播放；近 20 首歌在电视上播映。伊力亚尔唱歌和学习从不冲突。他常说：‘我是学生，首先应该努力学习。’所以就是在伊力亚尔为参加比赛离开学校，拉下了几天课的时候，他也总是一到学校就来找我和其他老师把拉下的课补上；他孜孜不倦的学习精神感动了班里的同学们。他很虚心和谦诚，一有时间就给同学们讲英雄故事、讲童话，有时也唱学过的歌曲。我为伊力亚尔骄傲，并祝愿他今后进一步取得好成绩。”

## 父母的希望

我们在采访中与他们的父母也见了面。热那古丽的爸爸肉孜叔叔是位教师。他说：“我们的女儿热那古丽从小就爱用询问的目光看周围的各种东西。她学习非常勤奋。夏天大清早就起来练习唱歌。冬天严寒中她一天也不间断地去“小白杨”艺术团。他尝到了老师刻苦指导和自己勤奋学习的果实。我们特别为他这次取得的成绩感到高兴。我们今后要将为我们的女儿热那古丽提供更好的学习条件，将来把她培养成为一个天才的有作为的人而努力。”

我们到了伊力亚尔同学家，请她妈妈阿孜左丽讲几句话。她为儿子的成绩深感自豪地说道：“我儿子伊力亚尔今年 11 岁了，他在国际比赛中获得了银杯。他取得这样好成绩没有任何秘诀。其实道理很简单，用一句话说，这成绩不过是师长们付出的辛苦与他自己努力的结晶，我儿子伊力亚尔 3 岁时就开始练习唱歌了，4 岁登台；5 岁时在第一次‘蓓蕾奖’少年儿童艺术比赛

中获得独唱一等奖；在第二次‘蓓蕾奖’艺术比赛中获二等奖；在自治区举办的少年儿童歌曲比赛中获二等奖；1991年7月在兰州举办的全国比赛中获二等奖。我儿子伊力亚尔最近从日本载誉归来，我太高兴了。我希望我的儿子伊力亚尔虚心、勤奋地学习，创造更好的成绩，为祖国，为人民带来荣誉。”

### 追求更高的目标

“我小时候就喜欢唱歌。”热那古丽自己介绍说：“我还记得三四岁时唱自己听过的歌。父母发现我对艺术的兴趣，把我送到了幼儿园。幼儿园的老师教给了我许多儿歌。起初，我唱的是《美丽的幼儿园是我的家》，这首歌在电视上播放了。这给了我很大的鼓励。1986年，我唱的《公鸡说什么》这支歌在全国获三等奖。1987年，我上了小学，参加了学校的课外艺术组。在艺术老师的指导下，我在文娱活动中唱歌，受到了同学们的欢迎。在1991年自治区举办的‘百灵杯’少年歌唱比赛中，我获得了三等奖，而后，又在全国举办的‘百灵杯’歌唱比赛中获得了二等奖。我不满足于这些已取得的成绩。1991年8月，我被自治区文化厅组织的“小白杨”儿童艺术团吸收。因为这个团用汉语上课，有一段时间我在语言方面有点吃力。在辅导员的鼓励和自己的努力下，我克服了语言方面的困难，汉语歌也能按要求唱了。空闲时间，我把电视上播放的日本动画片《花仙子》和《聪明的一休》中的歌曲记下来学习，能用日语演唱了。我这次参加‘国际儿童音乐节’获得了银杯。我才13岁，党和政府为了我的成长花费了大量的心血。我永远也不会忘了这些。从今以后，我要在成绩面前不骄傲，在熟练学好每天的课程的同时，为将来把自己培养成一个热爱党，热爱祖国，热爱社会主义的天才歌唱家而努力。”

伊力亚尔同学对我们说：“我从小就对艺术感兴趣。所以，课外时间我都在不厌其烦地练习唱歌和器乐。我参加了这次在日本举办的‘国际儿童音乐节’。这对于我来说是一生中难以忘怀的大事，我难以用语言来表达自己在登台献艺那段很短时间里和领取银杯时的感受。总之，我为继承了歌舞之乡的传统而自豪。同时我要向教育、培养我的老师们表示衷心的感谢。”

## 闪光吧，小明星

安尼瓦尔·艾山文

汪莉译

从一出世你就哭，  
哭哭啼啼无尽休；  
妈妈将你来呵护，  
再哭实在没来由。

在小歌手阿不都外力这首《爱哭的小孩》嘹亮歌声中，一个10岁左右的可爱的小女孩跳着轻盈的舞蹈出现在电视屏幕上，她的每一个动作都以孩子的纯真的情感令人心旷神怡……她令成人去想我小时候也是爱哭的孩子吧；令小孩子们为自己动不动就哭感到难为情……

这个姑娘为什么能如此震动人们的心弦？让我们从她的儿童日记中找答案吧。

我们这个有希望的小舞星迪丽胡玛尔·库来西1985年7月诞生在乌鲁木齐一个父母都是艺术工作者的家庭。她的父亲库来西和母亲布韦古丽两人都是自治区歌舞团引人注目的舞蹈家。这种优越的条件给小小的迪丽胡玛尔幼小的心灵播下了艺术的种子。随着岁月流逝，迪丽胡玛尔对歌舞产生了特殊的灵感。当她1岁半时，就伴着录音机里的音乐，摆动着胖乎乎的小手小脚做各种动作，到两岁时，看着电视里的节目，就能模仿起来了。

她满两岁后的一天，母亲带她上街，她来到团结剧场跟前时，怎么也不愿意往前走，而是扭动着腰肢跳起迪斯科了……原来录音机里正放着印度电影《迪斯科舞星》里的《吉米》的一首歌曲。歌曲完了之后，母亲才把她带走。以后这种情况又重复出现了好几次。看见女儿的这种爱好，母亲心中萌发了培养她跳舞的念头。因此，她一面每天带迪丽胡玛尔同自己一起去排练，使她熟悉舞蹈，另一方面，给她买来各种舞蹈录音带，创造良好条件。这样，迪丽胡玛尔的艺术天才开始渐渐得到了表现。

1992年9月1日，像许多小朋友一样，对迪丽胡玛尔来说，这是难忘的一天。她背着漂亮的书包迈入了乌鲁木齐市第20小学。这时，长年从事教师工作、有经验的古丽苏木老师看着这个瘦小的女孩分到自己的班里稍稍有些担心。不过没过多久，古丽苏木老师就发现她的担心是多余的。这一年，她成了“三好”学生。进入二年级，她就被选为班长了，她不但组织好同学们学习，而且组织排练各种文娱节目，为学校艺术小组的发展做出了特殊贡献。这期间，她一天也未间断过和母亲一起做的舞蹈练功。星期六，星期日在歌舞团的练功大厅里也会遇见她。她把所学的在课间跳给同学们看。因此，课间休息时同学们都围在她周围……这些不得闲的练功显出了自己的力量。她为全校所认同，学校一来要人，大家首先想到的是她，希望她给表演节目……

1993年9月上旬，美丽眩目的大自然脱去整个夏天穿的绿色锦缎外衣换上了金色的衣装。日本慈善事业协会的代表来第20小学考察。校领导为欢迎客人，安排迪丽胡玛尔跳几个舞蹈。迪丽胡玛尔精细地以自己独特的功底演出的每一个舞蹈，都使这些日本客人大为震惊。因此，他们在舞蹈跳完后围着迪丽胡玛尔说：“你的舞跳得的确美，我们希望你去日本献艺，希望你把维吾尔族舞蹈向更多的日本人介绍……”他们还向学校赠送了价值4400元的一台电子琴，并说：“我们希望你们培养更多的像这个女孩一样的艺术苗子。”

这些话包含了多少炽热的情感和钦佩呀！

1994年，为庆祝教师节而组织的文艺晚会上，迪丽胡玛尔表演了炉火纯青的舞蹈《阿拉伯姑娘》，在众多观众面前展示了自己的艺术才华。自那以后，在《金秋》晚会、《园丁之歌》晚会及春节、儿童节文艺晚会上，像色彩斑斓的鲜花盛开，像翠绿的草儿轻轻摇曳，像在花间飞起飞落的彩色蝴蝶一样，她将《古丽胡玛尔》《阿拉伯姑娘》《我的无花果园》《一支曲调》《真挚的光》等舞蹈带上舞台，拨动了更多人的心弦。她跳的这些舞蹈成了新疆电视台的《要求与奉献》《艺术集锦》节目最为人们喜爱的舞蹈。通过这些舞蹈，闪射出她的聪明才智和从她额头倾落的汗水的光芒。

“无论我去哪，参加婚礼、喜宴，总有家长们围到我周围，争先恐后地问我迪丽胡玛尔的艺术和学习情况。它使我真正认识了教师生涯的光荣……”看！这是迪丽胡玛尔的班主任古丽苏木老师深怀自豪说的话。

1995年，正是刺骨寒风唱：“冬天来了，雪季到了”，这首歌的11月的一天，很久以来一直沉寂的乌鲁木齐人民剧场的大厅里异常热闹起来。这里，中央电视台50集电视片《中国少数民族文化集锦》摄制组正准备将迪丽胡玛尔表演的节目之一摄入镜头。看，导演一做手势，迪丽胡玛尔像匹飘然而至的小千里马一样登了场。她哪里有丝毫的慌张、丝毫的照片中者为迪丽胡玛尔·库来西拘谨。她很自然地开始表演起舞蹈《阿拉伯姑娘》。她把即便成人表演都相当难的每一个细微、微妙的难点都表演得如此自然，如此精巧，以致摄像的人都不敢相信自己的眼睛了。他们不停地相互竖起大拇指，悄声细语地赞叹……看，舞蹈结束了。当她做完漂亮的谢场动作下台时，导演和摄影师立刻跑过来围上她并对她的表演技能给予了很高的评价。他们还表示要把她表演的这个节目送到1996年5月在法国举办的艺术比赛中参赛。

所有的人都对她那样地鼓励和支持，都希望她不仅在新疆的舞台上，而且在全国和世界舞台上翱翔……喂，小朋友们，这个对我们既在舞蹈技巧上不断提高，又在学校不放弃优异成绩的小明星我们该怎样鼓励和支持她呢？让我们一起说：“闪光吧，小明星！”怎么样？

## 勤劳的姐妹

阿不力米提·库尔班文

汪莉译

第一学期的期末考试前，我因为有事来到吉米萨尔县二宫乡西八户一队。我刚坐到老农依不拉音大叔家准备吃饭，天气突然变了，门窗的玻璃上都结满了冰。正给我倒茶的美丽克罕大婶担心去拉水的儿子和去上学的两个小女儿怎样在暴风雪中回来，不时地出去，朝他们归来的路上张望。

下午3点半过后，从门外并排走进来一对小姑娘，她俩的眉毛和眼睫毛上都挂着白霜，脸蛋冻得像石榴一样红扑扑的，一进门，先跑到火炉跟前烤起火来。我一看，她们两个人的胳膊上都戴着少先队红色的“二道杠”。她俩中大的那个是西八户小学六年级的学生买丽旦，小的是三年级学生哈丽旦。学校在期中考试以后，少先队整改时，她俩又双双重新当选为中队长了。这姐妹俩任职以后，严格要求自己，更加努力地学习，还成为父母的帮手，做了许许多多好事，我虽然没能专门到学校向他们的老师或者向她们的父母了解这对中队长姐妹的先进事迹，但我在他们家里住的一两天里，却深深地为下面的事迹感动了。

这对姐妹那天吃完饭，就打算一起刷锅洗碗，可是缸里一滴水都没有了，买丽旦并不坐等去拉水的哥哥回来，拿上筐子和斧头，冒着严寒，拉着爬犁去打冰了。哈丽旦呢，她走进牛棚羊圈，收拾起撒在牲畜脚下的苞米秆，拿进屋里晾在火炉边。这些苞米秆晚上烤干了，第二天就可充当生炉子的引火柴来用。买丽旦打冰还未回来，她哥哥已开着手扶拖拉机拉回来四大桶水。他们大人孩子，见弟姐妹一起动手，把水卸下来，给11头牛，30多只羊饮了水并用小水桶把家里的两个大缸装满。剩下的一大桶水就连桶搬进了屋里，而后才安下心来。

晚上，停电了，买丽旦和哈丽旦往没有玻璃灯罩的煤油灯里添了些煤油点上，将它放到大房子的炕上，在灯下复习功课准备考试，灯光暗下来时，她们就用针挑挑灯芯，再让灯光亮起来。她们直到脖子酸痛，眼睛疲劳得快睁不开了，才停止学习。

第二天早晨6点钟，当他们的母亲起来生好火时，哈丽旦已起来烧好茶，自己一个人喝完早茶，背上书包，向妈妈要了一盒火柴上学校去了。她之所以走得这么早，是因为今天她值日。如果是别的学生值日，早晨还得从家里带上引火的柴火，可是年龄才刚到10岁的哈丽旦却在一天前就从学校附近拣了些碎木头做好了准备。看到这些，我对学习努力，家务勤劳，在学校是榜样，在家是父母好帮手的这姐妹俩真是心悦诚服，同时我也预感到她们一定能胜任中队长的职务。

## 勤奋好学的姑娘——阿孜古丽

夏依丁·祖尔东文

汪莉译

如果你走进霍城县兰干乡尼加提小学二年级的教室，就会看见一个扎着两只小辫的汉族小姑娘像老师一样站在黑板前，认真地用教鞭指着黑板上的汉字给维族同学们教学。她，就是那个班的班长张妮妮。

张妮妮去年随父母搬到尼加提小学学区范围内居住。由于这个居民区没有汉族小学，张伯伯就让女儿到这所学校的一年级来上学了。

班主任给张妮妮起了个维吾尔族名字叫“阿孜古丽”。这个连一句维吾尔语也不会说的小姑娘，在老师的关心和同学们的帮助下，加上自己的勤奋好学，短时间内就能在点名点到“阿孜古丽”的名字时，立刻答“到”了。阿孜古丽在班上不仅专心听讲，空余时间还抓紧复习学过的功课，同时，还学会了元音和辅音的发音以及它们的拼写。别的孩子在街上玩，她却在地上练习写字。阿孜古丽的父母为她单独准备了房子，邀请维吾尔族邻居的孩子和自己的女儿一起复习功课。结果，第一个学期阿孜古丽就学会了用维吾尔文拼读拼写并被推选为班长了。每当老师不能来上课的时候，她就组织学生上黑板练习写字，做算术题。她还帮学习落后的同学补课。因此，这个班的学生汉语声调都能做到发音正确，都达到了能背下来唱汉语歌的水平。

阿孜古丽在全地区统考中取得了优异的成绩，她在学生生活的第一步就两次被评选为三好学生。

## 梅花香自苦寒来

库尔班江·米合曼文

汪莉译

### 飞往欧洲

1992年10月的一天，新疆天山电影制片厂的导演广春兰女士来到我们学校交给我一张通知书。原来这是在德国汉堡举办1992年国际儿童电影节的邀请信。在这次电影节上参展的有我国的《火焰山来的鼓手》等4部影片，这4部影片的导演和两位主要演员也将一起参加。邀请信上写的6个人的名字中也有我。我收到邀请信时的那股高兴劲简直无法用语言来表达了。

11月6日清晨天下着小雪，乌鲁木齐机场却十分热闹。导演广春兰阿姨领着我上了飞机。这虽然已是我第四次坐飞机上北京，但这次我仍然异常兴奋。因为我知道我还要从北京飞往欧洲。广春兰阿姨亲切地望着我说：“库尔班江，你可真幸运，你也许是维吾尔少年儿童中应邀请去欧洲旅行的第一个孩子！”周围的乘客时不时地看看我们。

飞机在北京机场降落后，我认识的北京儿童电影制片厂的厂长和几位老师接待了我们。我们在北京游玩了几天，11月10日我们坐了11个小时的飞机来到了丹麦首都哥本哈根。我们在这儿换飞机又飞了40分钟左右到达了德国的汉堡。热闹非凡的汉堡机场有十几个人非常热情地迎接了我们。翻译用汉语跟我们交谈，介绍了特邀我们6个人并担任此次电影节主持人的黎力布那特先生和露丝女士。我们在十分热烈的气氛中见了面。广春兰阿姨和我被安排到此次电影节组织者之一的哈根先生家中住下。

### 儿童电影节

11月11日上午在汉堡市希洛斯大街的一个一流电影院里隆重举行了电影节的开幕式。最后放映了由我担任主角的《火焰山来的鼓手》。看完电影后，来自世界各地的电影界名人、电影明星和儿童都围住我向我表示热烈祝贺，同时还请我打一打手鼓看。我为他们打了手鼓，然后和他们照了相。下午我们来到汉堡著名的阿勒克斯湖痛痛快快地划小船玩，然后我们逛了街。

11月12日下午，我们在哈根先生的引导下从一个叫弗衣克斯的地方乘高速地铁来到了汉堡市政府。市长亲切接见并热情款待了我们。他让我打了手鼓，还说他兴致勃勃地观看了影片。他详细地询问并记录了我是怎样学打鼓的以及我是怎样扮演角色的。同时还和我们一起合了影。

11月13日我们游览了德国古城阿克尼斯特堡。

11月14日早晨我们又坐船游览了德国的一个著名港口城市。最有趣的事，我们竟在这城市海水下面的大陆架上行走游玩了。下午我们参观了汉堡电影制片厂。在这里我再次打了手鼓，广春兰阿姨跳了维吾尔族舞蹈，赢得了热烈掌声。晚上从外国来的孩子们和德国的小朋友一起在一家著名的餐厅品尝了具有我国民族特色的饭菜后，我们又去了闻名世界的汉堡夜公园游玩。

11月15日我们游览了留别克市后，晚上回到汉堡参加了闭幕式和欢送

宴会。各国来宾相互依依道别。

## 飞机上的回顾

11月16日当飞机翱翔在蓝天上朝着祖国的方向返回时，我不禁浮想联翩。送我的时候，爸爸妈妈和老师都说：“现在你的手鼓出了名，这种机遇并不是每个人都能得到的。你打手鼓的特点将从普普通通的舞台推向了现代化舞台，从电视屏幕推向了电影屏幕。现在你又要去欧洲了，祝福你。”有些同学说：“库尔班江，你真幸运，你总是好事不断啊。”此外，自治区各地的许多同学也都寄来了信。同学们，我真的是天生的幸运儿吗？我是怎样获得“小鼓手”美称的呢？

我出生在艺术之家，在歌声和乐曲声中长大，爸爸米合曼江·肉孜原是克孜勒苏州文工团的音乐家。据他说，我从刚学会走路起就跟着他到文工团的音乐大厅玩。乐师们演奏音乐的时候我也下吵不闹，全神贯注地倾听。乐器中我对手鼓和纳格拉鼓特别感兴趣。在别人弹奏乐器时我也合着节拍把地板当鼓打。回到家里我就拿大盘子当鼓打。爸爸看到我这么感兴趣，就在我4岁时给我做了一面小手鼓。从此以后，我练习手鼓一天也没有间断过。后来爸爸就开始教我打各种各样的节奏了。

1985年爸爸调到了新疆人民广播电台工作。那年我7岁，进了乌鲁木齐市第10小学。学校的生活十分开心、十分有意思。我从上学起就好好学习，课外则继续练手鼓。

参加乌鲁木齐市举办的各种艺术活动进一步开发了我的智力。在全市举办的多种比赛中，我获得了一等奖和特等奖。

1989年在全国少年录像歌舞比赛中，我和汉克斯表演的手鼓舞《小花蕾》获得了一等奖。我们应邀乘飞机去北京参加了第二届中国艺术节并受到了国家领导人的接见。

1990年5月，在广西壮族自治区柳州市举办的全国少数民族少年民族器乐比赛中，我获得表演一等奖。赛后应邀去北京参加“六一”国际儿童节，赛福鼎·艾则孜和司马义·艾买提等领导特地看望了我们并祝贺我们的成功。铁木尔·达瓦买提主席发电报祝贺，给了我们极大的鼓舞。

1990年7月是我少年时代最快乐的日子。来自乌鲁木齐市的25名同学在10名辅导员的带领下去日本福冈市参加了演出和夏令营活动。我个人表演的手鼓以及与同学阿依努尔两人表演的“乌鲁木齐舞”令日本观众为之惊异。

1991年，我担任了北京儿童电影制片厂拍摄的影片《火焰山来的鼓手》的主角。这一影片获得了在德国柏林市举办的第42届国际电影节特别奖并获得了全国三大奖之一的“政府奖”，参加拍摄和演出的人都松了一口气，这次德国之行就与这部影片有密切关系。

同学们，我从德国返回祖国途中，在飞机上想到了以上这些。总之，兴趣爱好、坚强意志和不懈努力给我带来了荣誉。我不顾手受伤疼痛，坚持刻苦练习，通过自己深爱的手鼓获得了展示自己技艺的机会。但是，说到底荣誉还要属于使我在她幸福的怀抱得到教育成长的伟大的党、社会主义的祖国，我们的人民和我的老师！

今后我将虚心学习，继续努力，争取更大成绩！

## 珍惜幸福的拜合提古丽

海吉尔·热合曼文

汪莉译

年事已高的阿不都克里木大叔一家有 12 口人。谁都知道，一个家庭人口多，孩子小，经济状况就不会好。再加上阿不都·克里木的妻子体弱多病，全家就只能靠他一个人了。但是，不管阿不都·克里木大叔有多少困难，他绝对不耽误孩子们的学业。因此，她的女儿拜合提古丽也就得到了进入特克斯县第三小学获取知识的机会。

拜合提古丽自从进了学校，就牢记父亲是含辛茹苦，供养着孩子们上学的。因此，虽然她的家离学校特别远，每天都需要走十几公里的路，但她不顾这些，上课连一次也没有迟到过，而且还养成了早晨来到学校打扫教室的习惯。她从不放过在下课后或者休息时间复习功课，写作业，就连节假日也是如此。

拜合提古丽不但在学习上勤奋、认真，而且还积极参加学校的各种活动。一次县少先队工作委员会在全县中、小学举办赖宁事迹朗诵活动时，拜合提古丽做了充分的准备，取得了全县二等奖。在学校开展“民族大家庭”主题少先队活动中，她代表同学们拟定了《热爱民族团结公约》，受到了学校领导的表扬。她还组织同学们排练了有关民族团结的有趣的文艺节目，在各族儿童演出了几十场。

拜合提古丽从报纸杂志上读了模范少先队员的事迹，就努力以他们为榜样。一次她读了一位名叫阿迪拉的小姑娘通过刻苦学习，最后到北京参加全国少先队代表大会的文章，就下决心要在学习上取得更大的进步。

拜合提古丽尽其所能帮助父亲干家务。有一年暑假期间，她还帮别人照看了小孩。就是在这个时候，只要一有空，她也没有忘记复习功课。看到她对知识如此迷恋，一位不知名的老师深受感动，就送给她 5 元钱。拜合提古丽舍不得花这些钱，又把它交给爸爸为妈妈买药用了……

拜合提古丽以她那样的勤奋、那些事迹多次受到地区、县和学校的表彰。她还在今年“六一”获得了以全自治区十佳少先队员之一的身份出席在乌鲁木齐市召开的自治区第二届少先队代表大会的荣誉。

## 起步成功

沙迪克·依米尔乌尔开西·贾帕尔文  
汪莉译

1994年10月，乌鲁木齐大街小巷已是落叶满地。这天，乌鲁木齐市第19小学三年级学生乃比江·艾拜都拉放学后正和同学们一起回家，突然，一个素不相识的人拦在他们面前问道：“你多大了？”

“8岁。”

“演过电影吗？”

“没有。”

“愿意拍电影吗？”

“愿意。”

“那样的话，跟我们走，我们让你当电影演员，行吗？”“不，我不去。”

“为什么？”

“你们骗人，想把我拐走。”乃比江甩开这几个陌生人跑着回家了。

两三天过去了，乃比江的一个同学把那个陌生人带到了乃比江的家里。乃比江的父母均在家中，陌生人自我介绍道：“我是珠江电影制片厂的导演王进，你们都已得知那个从乌什丢失的名为阿不都尼亚孜的孩子从广州找回来的消息了，我们想把那孩子在广州的经历拍成电影，但是，至今还未找到能演那角色的合适演员……”他一边说一边用期待的眼光盯着乃比江。

1993年，乌什县6岁的孩子阿不都尼亚孜和叔叔到内地走失后，在广州市郊东土郎乡流浪了半年。那时，得到了当地好心人和有关单位的关心并在广州与自治区新闻媒介的帮助下，找到了自己的父母。珠江电影制片厂与《广州日报》社决定联合把这个真实的故事搬上银幕。1994年10月，为挑选扮演阿不都尼亚孜的演员和拍摄新疆的部分外景来到了乌鲁木齐。

导演王进与天山电影制片厂和青少年宫联系，对他们推荐的十几个孩子进行了面试，又到20几所幼儿园和小学校，明察暗访，但是，没有选出一个中意的。一天，他来到维吾尔族比较集中居住的黄城街第19小学。

在学校大门前他观察着放学回家的孩子们，目光落在一群孩子中外表和行为都很机警、聪明的一个孩子身上。那孩子就是乃比江·艾拜都拉。

乃比江主演的影片《来到广州的新疆孩子》场景是1994年10月底至12月中旬分别在吐鲁番、伊犁和广州拍摄的，以前从未在舞台和银幕上饰演过角色的乃比江在影片《来到广州的新疆孩子》中开始正式扮演角色了。他一开始就不慌不忙，扮演得很自然，有时还给导演、制片人作出一些动作姿势，使导演王进非常高兴。乃比江让导演王进最满意的地方是，当时8岁的他，由于个头小，一点也看不出大来。再加上他从小在汉族幼儿园长大，熟知生活中的汉语，这方面与现实生活中的阿不都尼亚孜更加相像。

1995年5月的一天，为看望乃比江我们专程来到了他家。乃比江的父亲艾拜都拉·马木提，母亲阿米娜哈斯木一边给我们讲着乃比江的情况，一边放着转录的《来到广州的新疆孩子》录像带。影片中阿布都尼亚孜在广州的经历，包括落入坏人手中被强迫偷窃时拒绝偷窃，并且为把坏人偷来的东西送还失主而被扒光衣服毒打，身体被烟头烫伤，从坏人手中逃脱在广州市郊区流浪，风餐露宿，靠捡啤酒瓶卖来维持生活，从饭馆里不是偷，而是乞讨一些馍馍吃等等等等，那些悲惨和令人感动的镜头就好像现实生活中的真人

真事一样深深地吸引了我们，使我们陷入了沉思。当看到阿不都尼亚孜从录音机里听到了母亲的声音，大声喊着“妈妈”、“妈妈”的场景，看到幼小的孩子特有的悲愁和伤心流泪痛哭的镜头，我们的眼中也不自觉地盈满泪水。

看，这就是《来到广州的新疆孩子》的成功，扮演阿不都尼亚孜的乃比江的成功。

在乃比江的家中他是老三，也是最小的，父母和哥哥都非常喜欢他，再加上他打小就和家庭，和父母哥哥没有分开过，在爸爸的陪伴下，在广州近两个月的拍戏过程中，他很想念母亲和哥哥，即使在想吃家里的饭时也很听话，没有闹。电影拍摄地离广州市有几十公里远，摄制小组的人每天早出晚归，乃比江主动配合摄制工作，热心地扮演了角色。导演王进这样评价乃比江说：“他的聪明和天才使人佩服，这样的孩子，尤其是从没有受过专业教育的小学三年级学生，从教室一出来，就能在摄像机前活灵活现，很自然地演好角色的确不是容易的。”

乃比江 1995 年 4 月 18 日应邀到北京参加自己主演的《来到广州的新疆孩子》一片的首映式并且领取了珠江电影制片厂给的“最佳男演员奖”。据我们所知，这部电影在评我国儿童影片最高奖——“童牛奖”时，获最佳影片特别奖，乃比江获优秀儿童演员奖。

## 心连心

### 回荡在天山上的友谊之歌

阿依努尔·哈迪文

郭美令译

1996年5月18日，一架银灰色的铁鸟刚刚降落在乌鲁木齐机场，一群少年儿童挥动着手中的鲜花，欢呼着“热烈欢迎！”欢呼声响彻四方。

机舱门打开了。前来迎接的天山区党委、政府、武警部队的领导和师生们都露出了笑容。当少年们将手中的鲜花献给走下飞机的16名小朋友时，又响起一片热烈的掌声。欢迎完毕，小客人们坐上了专门为他们准备的面包车，同领导们一道来到了“红旗”幼儿园。

#### 一

喀什地区疏附县发生了两次严重地震，站敏、乌帕尔、萨依巴格等乡中小学学生不得不在危房里上课。1993年，乌鲁木齐天山区党委、政府组织了一个调查团前往疏附县，慰问了灾区人民并与疏附县结成“友好区县”。1994年，应天山区的邀请，疏附县代表团来乌参观了15天。两个月后，天山区专门派出代表考察疏附县的教育工作。代表们在调查了全县193所小学、27所中学的过程中，看到站敏乡小学的房屋十分危险并表示了要在该乡建学校的决心。几个月后，天山区出资和集资60万元，开工重建站敏乡小学。为了体现天山区和疏附县的友谊，给这所小学命名为“天山小学”。

1995年11月，疏附县有18名教师应天山区之邀来到了乌鲁木齐。他们来到天山区辖区的小学听课、交流了经验。在此期间，疏附县帕哈台克里乡中心小学、站敏乡小学、县第1、第2（汉族）小学与乌鲁木齐第20、第28、第19、第12（汉族）小学分别建立了友谊关系。教师们回到家乡后，广泛宣传了新接受的目标教学法。

1996年5月15日，疏附县教育局收到天山区拍来的电报。电报上说，“诚邀你们的少先队员代表团来乌与本区少年儿童共度‘六一’儿童节。”这次来的16名少年儿童就是与天山区建立友谊的四个学校的优秀学生。

#### 二

5月23日上午，乌鲁木齐市委副书记热夏提·伊那吐拉，市委常委、宣传部部长向一民及天山区领导来到“红旗”幼儿园，看望了小客人们。

领导们和少年儿童们热烈地交谈，并给他们赠送了书包等礼物。热夏提·伊那吐拉这样说道：“六一前夕，天山区邀请疏附县各族小朋友来我市作客，充分表明两地各民族人民的团结、友好。这项活动具有重大的政治和教育意义。少年儿童代表们的到来对向少年儿童进行民族团结教育及使他们认识到我国是一个多民族的温暖家庭具有重要的意义。”

帕哈台克里乡中心小学学生布沙来木说：“我进一步认识到科学具有无以伦比的力量。我们借助科学的力量在蓝天上翱翔，来到了父母从未见过的城市乌鲁木齐。文明、礼貌的乌鲁木齐人的和蔼可亲深深感动了我，美丽、

干净的乌鲁木齐的环境令我着迷……”

座谈结束后，领导们和少年儿童代表们一起合影留念。

### 三

5月23日下午，少年儿童代表们参观了乌鲁木齐的两大爱国主义教育基地——八路军驻新疆办事处和乌鲁木齐革命烈士陵园。

在八路军驻新疆办事处，少先队员们带着缅怀革命烈士的深情，听取了陈谭秋、毛泽民、林基路等革命烈士的革命事迹。瞻仰了他们当时的照片、办公室、住所、写字台、床、衣物等物品，引起了对先烈们深切的怀念，并且为革命先烈们艰苦朴素的生活所感动。他们了解了优秀共产党员人们为新疆的进步作出的贡献，进一步深深体会到今天的幸福生活来之不易。

代表们走出办事处，坐上面包车，20分钟后来到了一个庄严、肃穆的大门前。他们看到革命前辈董必武写的“乌鲁木齐市革命烈士陵园”的题字，才知道自己来到了什么地方。他们进了大门，走进了陈列馆。陈列馆正中央，一块巨石上有邓小平同志的题词——“革命烈士陈谭秋、毛泽民、林基路永垂不朽”。孩子们详细地观看了陈列馆壁上挂的革命烈士的肖像、革命事迹及各位领导的题词。

少先队员们离开陈列馆后，来到墓碑前表示了对革命烈士们的深切哀悼并扫了墓、献上了花圈。

### 四

5月24日，16名少先队员分成三组，分别到市第19、第20、第12小学去听课。站敏乡小学五年级（1）班学生布韦·帕提曼·吐尔逊谈了自己一天的体会。她对我说：

“我在第20小学五年级（1）班听了5节课。第1、第2节课上的是数学、语文课。他们的授课方式非常好。课堂上老师说得多，学生说得少。老师讲完课的内容后，练习题和复习题都布置给学生做。学生们自由讨论。学生不懂的地方，老师便反复讲解，直到懂了为止。课上到最后，老师进行小测验，检查学生掌握的情况。这方面我们比较欠缺。学生们对老师的依赖倾向很强，在课堂上，老师说得多，学生说得少。”

“乌鲁木齐的同学们对各课一视同仁，不管上哪一门课，课堂上又活泼又有秩序。他们都全神贯注地听老师讲课并向老师提出许多问题……我坐在教室，回想起我们在上课时，有的同学这边那边地串，有些学生还经常缺课的事，使我感到非常惭愧……”

### 五

5月27日早晨，16位少先队员排着整齐的队伍走进市第20小学校门口。天山区所辖的24所小学和幼儿园来的1000余名少年儿童穿着整齐的校服，围着操场坐着。少先队队旗和五彩缤纷的气球在学校上空飘扬。16位少年来到主席台左边的空位上坐下来。几分钟后，响起了主持会议的姑娘响亮的声音，“天山区幼儿园、小学生第二届艺术节开幕式现在开始。”

按照会议的议程，开始表演节目了。穿着统一制服的第2小学的鼓号队迈着整齐的步伐入场了。他们一边演奏雄壮的国歌，一边变换了5种队形。他们的表演使场内观众们的心为之一振。

市妇联幼儿园可爱的小姑娘们托着盛满各种水果的盘子跳起了维吾尔族舞蹈“献礼”并将水果献给了在主席台就坐的人们。

戴着红十字袖章的白衣天使们现场表演了如何抢救伤病员和为受伤的头、下颏、腰、手进行包扎的方法。表演节目的是第20小学红十字会的同学们。

第4小学科技小组的同学们制作的汽车、拖拉机模型在草地上不停地转圈行驶着。航模小飞机在天空习翔；小火箭也向高空发射了。同学们通过遥控器操纵着这些模型。

第33小学艺术团的同学们在维吾尔族木卡姆音乐的伴奏下，跳起了麦西莱甫，16名少先队员也加入了跳麦西莱甫的行列跳起了欢快的舞蹈。

## 六

5月29日大雨倾盆。16位少先队员来到天山区教育局礼堂，礼堂里正在举行第二届艺术节少儿书法展览。

礼堂四壁及中间两处横放的隔板两侧张挂着300多幅画、美书字及100多张少儿摄影作品。这些作品体现了少年儿童的幸福时刻，对美好未来的憧憬，对伟大祖国和家乡的无比热爱。同时也反映了他们的智慧和才能。这些小画家中有维吾尔、汉、哈萨克、蒙古、回族、锡伯、朝鲜等民族。大的13岁，小的才只有5岁。

少年代表们参观了近两个小时，详细了解了每幅画的内容、风格、作者和作者在作品中所反映的童心等。最后每个同学都将自己认为最好的作品转抄在笔记本上并写上了自己的评语。

## 七

5月31日早餐后，他们为了参加“边城少儿游乐”活动来到了南门，人民剧场前悬挂着“边城儿童的心沉浸在欢乐之中，他们托起了明天的太阳”大标语的五彩缤纷的气球在蓝天飘浮，人们老远就能看见。人民剧场前装饰得非常漂亮，挤满了学生和观众。

活动开始了，在震耳欲聋的锣鼓声中，各族儿童的欢呼声使气氛达到了顶点，各族青少年表演的精彩的节目，赢得了观众们热烈掌声。

这次活动规模较大。自治区及我市领导玛依努尔·卡斯木、陈水琴、热夏提·伊那吐拉、尤努斯·艾克木等人出席了这次活动。活动中，市《黑白美术公司》给妇女儿童工作委员会赠送了价值2万元的阿凡提小画书500本，并将赠送给小朋友的由800多个小蛋糕组成的一个大蛋糕，当场切给了孩子们。蛋糕分给了“育才”儿童福利院的孤儿、16名少年儿童代表和其他小朋友。

活动结束后，在欢乐的气氛中16位少先队员和各族少年儿童一起在人民剧场楼上将各种有趣的玩具玩了个够。免费享用了各种饮料和冰淇淋。这天下午，16位少先队员又来到人民剧场参加了天山区第二届艺术节的闭幕式。

晚上来到青少年宫，参加了乌鲁木齐市天山雏鹰“六一”国际儿童节文艺晚会。观看了内容丰富的文艺节目。

## 八

6月4日，16位少先队员还没有出“红旗”幼儿园，不知不觉就度过了半天的时间。他们一方面想到今天就可与父母相见感到高兴，另一方面，又为想到即将与像父母一样慈爱的天山区的叔叔阿姨们分离、即将与新结识的小朋友们分离而感到忧伤。

下午，他们乘坐的面包车来到机场时，天山区的领导，教师和学生代表近40人已在那里等候，大家的心情都很沉闷。

时光飞逝。离飞机起飞仅有15分钟了。16位少先队员们和天山区的人握手告别后，手握小朋友们赠送的鲜花，朝飞机那边走去，他们走走停停，停停看看，不断地回头张望。少先队员们上了飞机后，送行的小朋友们高高举起了标语牌：

“祝你们一路平安，南疆来的小朋友们！”

4点正，银色的铁鸟腾飞了，一眨眼的工夫便消失在云层之中……

注：木卡姆音乐——维吾尔族著名的古典民间乐曲，共有十二木卡姆，是维吾尔民族音乐基础。

麦西莱甫——维吾尔民间集体文艺活动形式，在庆典和节目活动中群众自由参加，自由弹唱歌舞。

## 金钱、丑恶、恩爱

库尔班·托乎提文  
宋学斌郭美玲译

好人多的世界里  
——毕竟好人多；  
那就有唱不尽的  
赞扬好人的歌。

——摘自乌斯曼江·沙吾提诗作

### 悲剧从这里开始

刚刚 12 岁的亚森江误把一辆面包车当成公共汽车。上了车后，当面包车驶出莎车县境内时，他才发觉自己上当受骗。但他根本不愿相信自己受骗。他时而从窗口向外张望，时而又回过头看坐在自己身边的买买提依明叔叔。“叔叔，我们现在是往哪儿去？”亚森江怯生生地问道。“玩，我带你玩去。”

“到哪儿？”

“乌鲁木齐。”

“什么，你说是去乌鲁木齐？叔叔我明天还要上课呢？”“没关系，不要那么多话，悄悄坐着。”

亚森江盯着叔叔那狡黠的滴溜溜转的眼睛看了好一会儿，没敢多说什么。

“亚森江，出来一下，小兄弟我有话要对你说。”1995 年 4 月 6 日下午五点钟左右，买买提依明·亚库甫叔叔将刚放学回家在院子里干活的亚森江叫出来说，“走，我们逛街去，你看你衣服都旧了，我想给你买一身新衣服，好不好？”

叔叔的大方使亚森江非常高兴，不声不响地就跟他去了。他们在县城市场的老城那一带转了好几圈。不知为什么，买买提依明·亚库甫却没有急于给侄子亚森江买衣服。凡是见到的衣服他总能找到毛病，说“我们再看看别的。”就这样两小时过去了。累了一天的太阳头枕西山，喧声充盈的县城上空正落下夜幕。

“走，我们到疏勤县去看看。”买买提依明·亚库甫领着亚森江的手说。

“天都快黑了。这会儿想必也找不到什么好点的衣服了吧！”

“我们不如坐上公共汽车去一趟，只需要一会儿工夫。”买买提依明·亚库甫说着把亚森江带到老城艾迪盖尔里克公共汽车终点站，拽上了一辆面包车。

“您别干坏事好吗。”亚森江看着叔叔。停了好一会儿才说：“你到底要带我到哪里去？我早就听家里人说在此之前，你去过内地，干了一些坏事。你今天也要带我去干什么坏事。你是我叔叔，你不要伤害自己的侄子好吗？爸爸为了让你能挣钱，教会了你补鞋的手艺，还给了你盐。”

“少废话！”买买提依明·亚库甫顿时皱起了眉头，“再不悄悄坐着，嘟嘟囔囔没完的话，我在这儿就把你从车上扔下去。你能不能回家，我管不着。你要是路上饿死，那是你自找的。如果你悄悄和我呆在一起，我不会让你吃亏的。”

亚森江怕叔叔的拳头，再也不敢说话了。现在他的所有希望都寄托在叔叔说的“和我呆在一起，我不会让你吃亏的”这句话上，一声不吭了。

亚森江上了从新疆开往内地的火车后，才得知自己上当受骗。同时又了解到，这次从莎车受骗上当的小孩不止他自己，还有6个小伙伴。这才弄明白叔叔是受某一个“老板”的委托把自己骗上来的。

“你到底要带我上哪儿去？”他好像是敌得过叔叔似的握紧拳头，“你身为我叔叔做的竟是这等事吗？你让我下火车去，我要回家。爸爸、妈妈会担心死我的。无论我在路上出什么事都没关系，但是你要把我带到内地卖给盗窃团伙，我决不答应。”

“闭上你的嘴，你这个丧家犬！”买买提依明·亚库甫抽了亚森江一个嘴巴。

“你再打，打死我好了。你这种人什么坏事都干得出来，”他一面用手背擦着泪水，一面用另一只手缠住了买买提依明·亚库甫。

“住嘴，你这个淘气鬼，打就打，我打给你看。”买买提依明·亚库甫说着便揪住亚森江的衣领，将他的头往火车车厢的茶几上撞。剧烈的疼痛使亚森江的眼睛都红了。

## 郑州的流浪儿

被坏心人从莎车县骗来的亚森江在火车上和“队伍”走散了。孩子毕竟是孩子，他害怕了。陌生的环境、陌生的人，自己听不懂的语言，确实使他晕头转向了。

他想：“我一定要回新疆去。”扭头又上了一列火车，火车行驶一个来小时后，他才得知这列火车并非驶往新疆。他听从好心的人们建议，为了返回郑州火车站，从那里乘坐火车返回新疆又向后转了。他开始从火车窗口朝外张望，为了不错过任何一站，他是仔细、认真地观看周围的每一事物。火车上的广播他好像也能听懂似的，细听播出的每一句话。为了能找到一两个能帮助自己的人他向四周察看着。亚森江来到了郑州火车站，但没有达到预想的目的。因没有票，乘务员没让他上开往新疆的火车。这一天他是在恐慌不安、东奔西颠中度过的。亚森江饥肠辘辘、疲惫不堪。最后，他失望地走出了火车站，想找到一个地方吃上一点东西、睡上一觉。他走啊走啊。他在期盼中看着来往的行人，他走着走着搞不清自己从哪里来，现在又该到哪里去了。饥饿和恐慌弄得他迷迷糊糊。

好人毕竟是各处都有。一位汉族公共汽车女售票员看到他痛哭流涕，根据他说的：“我——维吾尔，我的新疆人。”不怕远，跑了十几公里路，又把他带到火车站，领进了候车室。亚森江就这样忍受着饥饿找了块空地过了一夜。天亮了，但他没能得到机会上新疆的列车。随着时间的延续，饥饿和疲倦又开始折磨起他来了……

我们的血都一样的红，一样的热。

这个流浪儿总不会不引起人们的注意。有一个注意了他很久的人轻轻来到小孩的身边说道：“你吃饭了吗？”虽然亚森江不能完全听懂汉语，但直觉使他感到这也许是个好事。因此，他点了点头表示同意。

刚才那位同志把小孩领到附近一个食堂，指着各式各样的饭菜问他：“你想吃什么？”小孩表示有馍馍就行了。

“你这样流浪是不行的。”走出食堂后，刚才那个人抚摸着孩子的头说道，好像也能听懂汉语似的又不紧不慢地说：“坏心人会骗走你，那时你将会终身遗憾。我还是带你回我的家吧！如果你愿意，就一辈子给我当儿子也行。如果有机会你想回家乡，随你的便。就在前不久，我的一个与你相仿的儿子去世了。你使我想起了我的儿子，我想把你当作亲生儿子养。即使你是维吾尔族，我是汉族，这也没有什么关系。咱们俩一样是中国人。反正我们的血都一样的红、一样的热，怎么样，可以吗？”

亚森江虽然听不懂这陌生人在说什么，但眼睛是心灵的窗口。从他那双眼睛流露出的诚恳，他好像已明白那是个善良的人，他说的似乎全是好话，便毫不犹豫地表示同意了。流落郑州火车站的这个流浪儿，没几天工夫，就有了一个在河北省保定地区固阳县的一个新家，他的汉族父亲名字叫张延军、母亲名叫石达玲。他们都是特别亲切、特别善良的人。张延军有个女儿，还有一个弟弟。亚森江并没有询问他们的名字。就叫他们“姐姐”、“二叔。”张家人费尽心思，给这个儿子取了个名字叫“小明”。从此，亚森江的名字就变成了张小明。

随着时间的流逝，张小明已相当适应这个新家的生活，并能听懂好些汉族话了。晚上全家人全围着小明问这问那，看到他日渐会说汉话，全家人都感到很是欣慰。夸奖儿子聪明、可爱。从此他们的欢乐和小明息息相关。但这个儿子在饮食方面却只吃馍馍，固执地不吃别的任何东西，这使张家人很是伤心。

虽然小明已相当适应这个新家的生活了，但他也有自己的苦衷。他乘“父母亲”上班之机，爬到居民区外的高坡上，想像着生他养他的故乡到底在哪个方向。望着那个方向回想起父亲那斯尔阿，母亲和调皮可爱的弟妹们。思念不已，泪流满面。他想像着能出现一个奇迹，使自己能一下子长出翅膀来。

## 子女情无比

亚森江在那遥远的异地他乡的新环境；每当想起在自己故乡古老的莎车县的父母、弟妹、和自己一起玩一起滚了一身土的同学、朋友而思念不已，泪流满面的时候，他不知道爸爸、妈妈究竟是怎么过的。

这小小的孩子不在自己的家庭里，全家的欢声笑语、爽朗愉快的气氛随之荡然无存。他爸爸也中止了作为这个家庭收入主要来源的修补行业。他母亲也做不成饭、缝不成衣了。他们二人常做的事就是出来、进去，好像他们可爱的儿子会有什么消息似的，这里那里到处跑着打听，最后在失望的情绪中回到家里，睡意全无地送走漫漫长夜……

母亲的精神状态一天比一天差，这使那斯尔阿洪师傅心慌意乱。那斯尔阿洪师傅一见妻子就担心。她到亚森江的同学和朋友们结伴玩耍的地方去，昔日她曾为把亚森江叫出去玩不让他干家务而生过这些孩子的气，如今却喜欢上他们了。他会托着下颏久久地坐在那儿看他们玩。夜里她会懵懵懂懂地喊着：“儿子、我的儿子亚森江，你在哪儿？”哭着朝外面跑。那斯尔阿洪大叔把她紧紧抱住、安慰她，然而还是无济于事。她还是长时间长时间地号陶大哭，撕扯自己的头发。

那斯尔阿洪大叔家的生活就这样持续了70天。他们已有70天都把希望

寄托在明天，总是说明天一定会有儿子亚森江的消息的。也就因有这些希望，才使他们活了下来。但是他们为不知儿子的下落，不知儿子正处于何种境地而泪落不止。

### 倔强产生的钦佩

若某个人满足了你的要求，令你高兴，而与之相反的是，有时倔强也会使他人钦佩。小明在饮食方面的固执就使张延军的弟弟产生了一种钦佩感。他总结道：“这孩子虽然答应同我们生活在一起，但他总在思念自己的家乡，若不是这样，让他在饮食方面如此作难，让他作儿子又有什么意义呢？”他背着哥哥询问了小明很多事，通过手势也说明了一些问题。最后，他又让小明在一张纸上亲手写了几行维文字。把它拿到相距 35 公里远的蠡县毛皮批发市场，让遇见的维吾尔生意人看手中的这种纸。有些人看了看什么也没看懂就走开了，有些人不予理睬。甚至还有一些人用手背把他推开了。一心为维吾尔孩子的真正幸福着想的张延军的弟弟并没在乎这一切，一连几天，他都跑到这个市场，坚持让维吾尔族做生意的人看他手中的这张纸。他毫不灰心一连几天坚持这样做，其行动终于产生了效果。6 月 2 日这一天，他碰见了从莎车县来的生意人热合曼·卡得尔。正忙于做生意的热合曼·卡得尔接过一位汉族同志手中的维文信，看到上面“莎车县、亚森江，“2995”这一行字时。他终于想到这肯定和从莎车县来的某一个人有关。通过翻译才弄明白，这儿有个被骗来的孩子。他是要找这个孩子的家人。这事使热合曼·卡得尔很感兴趣。但这位汉族同志表示如不见孩子的亲生父母绝不让见孩子。对此热合曼·卡得尔并没有撂下不管。他听了许多有关偷孩子的故事。他不想明明知道了这件事，却睁只眼闭只眼的过去。最后，想啊想啊，他把注意力放在信后半部分上写的阿拉伯数字“2995”上了。“这究竟是个什么数字？难道是电话号码？如果是电话号码，那么又是哪里的电话号码呢？要是莎车县的呢？不，莎车的电话号码不是六位数吗？等一下。”热合曼·卡得尔自言自语地说。他而今找到窍门了。

### 神奇的数字“2995”

热合曼·卡得尔脑海中闪过一个念头，“这可能是莎车县电话号码还是四位数时候的号码？”继而在“2995”前加上阿拉伯数“51”变成了“512995”。准备在一个公用电话亭给“512995”打个电话。

电话一接通，听筒里传出一个维吾尔族妇女“喂”的声音。“喂，您是哪儿？您是谁？”热合曼·卡得尔急忙问道。

“我是莎车县城镇亚库恰小学的校长吐尔逊汗·斯地克。”

“您那学校有个叫亚森江的失踪的孩子吗？”

“喂、喂”校长顿时紧张起来。“有，我们有个叫亚森江的孩子在两个月前失踪了，至今还没下落。这孩子现在在哪儿？您是哪一位？！”

此后几天，热合曼·卡得尔就同孩子的父母亲通了电话，向那个汉族同志提出要他退回孩子，然后为此到处奔波。那位汉族同志拒绝告诉他孩子的所在地。并说，“把孩子骗来的是维吾尔人，你也是一个维吾尔人，谁知道，你会不会把这个孩子也骗到一个地方卖掉。”他的话使热合曼·卡得尔陷入

了沉思。最后，他与莎车县公安局取得联系，向他们说明了情况，请公安局为他作证明。当具公安局答应负全部责任后，那位汉族同志才答应帮他找小男孩。但他告诉热合曼·卡得尔自己有个顾虑：“我哥哥打算把小明正式收养为自己的儿子。我们就这样去，他恐怕不会把孩子给你。即使是把孩子交出来，他也会因我说出秘密，而生我的气。因此，我们得想个对策。”

刚才还以为这一下就能把孩子找到手的热合曼·卡得尔听到这发了火。然而他还是压住怒火，瞪着双眼与这位汉族同志商量该怎么办。他们商量了一阵儿后，决定给保定地区电视台写一份寻人启事，启事中说被骗来的一个维吾尔男孩在附近失踪，拐骗这个孩子的人也招认了此事，请求大家协助查找。

### 割不断的感情纽带

寻人启事发出三天后，热合曼·卡得尔得知此事一切顺利。第二天早上，他就把这个好消息在一个饭馆里告诉给一同吃饭的 20 位维吾尔族做生意的人了。

许多人都对今天的社会环境叫苦不迭：“现在的社会风气严重败坏了，人与人之间互相体贴、互相关心、人道主义等传统道德观念削弱了，而那些自私、残忍、野蛮、虚伪却猖獗起来。”的确如此了。就因为这样才出现了叔叔拐骗侄子的悲剧。然而不能以此就认为人们之间的恩情爱心完全没有了。感情与慈爱是不会消失的。他就像埋在灰烬之中的火种，像几百米土层下的泉水一样，永远不会失去自己的价值。

为了挣钱而背井离乡、饱受煎熬的生意人们为了接回一个本族的同胞，都停业一天和热合曼·卡得尔一同乘坐公共汽车从蠡县来到固阳县。这一天对张延军一家来说是最不痛快的一天。家里坐满了客人，眼里都含着热泪。张小明为能遇到叫自己亚森江的人而高兴。他的眼中流出了喜悦的泪水。张延军和石达玲为即将同小明分离而伤心。他们眼中流出的是离别的泪水。

维吾尔族生意人则为能把一个幼童送回家乡而感到高兴。他们眼中流出的是为两个民族的人组成一个家庭的人们之间有如此亲情而感动的泪水。

热合曼·卡得尔向张延军和石达玲一一表示了谢意，并说东西虽少但这也是我们的一点心意，将价值 500 元的礼物和 1000 元现金放在了张延军面前。

“这事不妥！”张延军诚恳地说道，“我并非为了要你们的钱才收养小明，而是为了把他当成自己的孩子。要说钱，我有。虽然少一点，但我好歹也有个毛巾厂。我本想等小明过了语言关后，让他好好读书，把他树为该厂的老板。可惜，你们来了，现在没有办法了。我只希望小明能平平安安地回到自己父母的身边，这便是我最大的欣慰。你们把礼品带走吧，我不想出卖对儿子的感情。”

他们好不容易才将礼品留在张家，坐上了车。车里、地上到处是一片哭声。小明哭着与父亲张延军、母亲石达玲和姐姐、叔叔告了别。并发誓长大后要回来看望他们。回去后一定要好好学习。张延军和石达玲夫妇亲吻了小明沾满泪水的脸。

“你们看哪，这到底是怎么一回事？！”一个人担心地说，所有的人都一齐向他指的方向望去。车后张延军的弟弟骑着摩托车追来了。

“是这样的。”他让公共汽车停下后说：“爱这个纽带是结实的，你们为了这个爱不辞辛苦来到这里，我也是为了爱才从你们后面追了上来。求求你们，在路上将我侄子小明照顾好，别让他路上为难，将他好好的交到他父母手中，我们张家会感激你们的。”

热合曼·卡得尔及车上所有的维吾尔生意人都点头承诺“一定”。承诺后都激动得眼含热泪。看，这就是一支爱的旋律。

“喏，这钱虽然少也罢，”张延军的弟弟从衣袋里掏出200元钱带着哭腔说，“给我侄子小明路上用吧。”亚森江接过钱忍不住哭了起来。一下子车上哭声一片。生意人们也为亚森江捐起款来，仅在公共汽车里为亚森江捐的钱就达2000元。小明和叔叔握手告别后，公共汽车才向远方驶去。

### 结束语

品德优良的维吾尔小伙子热合曼·卡得尔看见亚森江写的那些字，其间过了整整19天后与亚森江见面了。到了一个月的时候，便把他平平安安地交到了住在古丽巴格乡铁热巴格村第三村民委员会的那斯尔阿洪——亚森江的父亲手中。在此期间，他除放弃了自己的很多生意外，还失去了身边的1200元钱。但他不认为这是个损失，恰恰相反，他认为这些钱花得最有意义、最值得。他为将自己叔叔拐骗的小孩救回家乡，吃了近一个月的苦。这一个月来他疲劳了、累了。然而当他将孩子完好无损地交给他的父母后，看到他们一家人团聚是那样实实在在的欢乐，他就像走过了广袤无垠的戈壁大沙漠，翻越了高耸入云的高山大坂并经受无数次暴风雪的驼队到达目的地时忘却了旅途中的一切艰难困苦，在欢乐中香甜地进入梦乡似地把一切痛苦和艰辛都忘得一干二净了。他为能让亚森江早日和父母团聚而把他从河北省乘飞机带回乌鲁木齐感到无比快乐。我们也为他们高兴。不过我们还应老老实实地想一想，我们当中像热合曼·卡得尔这样的小伙子到底有多少？像拐骗走亚森江那样的坏心人到底有多少？我们对那些狼心狗肺的人如此可恶的行径沉默到何时才算完呢？

还有亚森江剩下的那6个小伙伴又有谁去营救呢？！他们是像亚森江那样走了好运，碰上像张延军、石达玲那样的好心人了呢，还是……

让我们祝他们走好运吧！希望能有人帮助他们早日健康平安地返回自己的家园。

## 令我们激动的一件事

夏拉帕提·阿不力米提文

宋学斌译

我们班由 5 个同学组成一个组，帮助又瞎又瘫、无依无靠的马世勇大叔打扫房间、清除屋顶上的积雪。这中间有一件事令我们非常激动。

马世勇大叔是回族，他的维语名叫热米赞。他一出生双腿就有残疾，只能架着双拐行走。在上中学时，他父母先后去世，他只好以刻章、修理收音机和钟表为生计。马世勇因为 20 年来一直从事这种精细的工作，视力减退得很厉害。1991 年他虽然到乌鲁木齐治疗过，可是由于治得太晚了，治疗无效，双眼失明了。

1992 年 6 月马世勇大叔从乌鲁木齐返回木垒，在谁家落脚之事使他陷入了困境。最后，他想到了父亲的生前好友依布拉音·尼亚孜爷爷家。依布拉音·尼亚孜爷爷也是个退了休的无依无靠的干部，然而他热情地接待了马世勇，专门分出一间房安顿他，每天给他准备三顿饭，将碗、碟、勺子送到他手中。他领着他上厕所，进屋后还将他扶上炕。依布拉音老爷爷还帮他把洗脸水端到身边，洗完后再帮他倒掉。冬天给他房间生上炉子烧热，还让别人帮他洗衣服、被褥。对这样一个无依无靠的残疾人，依布拉音爷爷像父亲般无微不至地关怀已近两年时间了。

我们听到这感人至深的故事，深刻认识到学习雷锋活动不仅仅是在每年的 3 月份，而是应该像依布拉音爷爷那样长期坚持下去。

## 特别小组在行动

### —16名被拐骗儿童营救记

喀得尔丹·克尤木文

宋学斌译

当两名警察把眼窝深陷，面色苍白，头发蓬乱，约莫二十六七岁的拐骗儿童犯依力亚尔从火车上押下来时，大家全都用愤怒的目光盯着他，恨不得往他脸上狠狠吐口痰，把手里的东西砸到他头上……随后被拐骗到内地的16个孩子一个一个地下了火车。他们当中年龄大的16岁，年龄小的只有10岁。有的孩子脸上的伤疤老远就可以看到。看到他们，周围的人心中一阵酸楚。当自治区公安厅刑事侦察处副处长，三级警监，营救被拐骗儿童特别行动组组长艾斯卡尔·艾力从火车上下来时，记者们一下把他围了起来。

“你们是如何下决心营救这些被拐骗的孩子的？”

“在内地除这16个孩子外，还有没有其它被拐骗的孩子？”

“打击拐骗儿童犯罪的事就此结束了吗？”

“能否将你们营救孩子过程中的事迹详细地谈一谈？”

记者们七嘴八舌给他提了一大堆问题。

1994年11月13日自治区机械电子工业厅劳动人事教育处处长色依提尼亚孜·阿不都拉，从武汉将一个被拐骗到内地仅11岁名叫穆萨江的孩子带回了新疆。这件事不仅在我区新闻界和社会上产生了极大的反响，而且也引起了自治区公安厅的注意。刑事侦察处的人当天就向穆萨江了解了情况。

“在武汉被人家骗去的孩子多着呢。”听到穆萨江这句话，干警们的脸色一下子严肃起来。

“什么？你说说那个地方还有被骗去的小孩吗？”

“是的，有艾力、艾沙、克力木，还有……”穆萨江扳起手指一个一个地数着被拐骗到武汉的孩子。

“等一下，那些孩子在武汉干什么，他们住在哪儿？”

“他们住在财福街的客店里面，老板让他们当小偷掏包儿，如果偷不到东西，老板就打他们。我也……”穆萨江抽抽搭搭地哭起来。

即使不说大家也知道，近几年来，在我区有些坏人将小孩拐骗后卖掉，拐骗到内地省区让他们当小偷、掏包儿以及用各种手段虐待孩子的事接二连三地发生，搅的人心不安。能否把穆萨江所说的作为线索，查清此案，狠狠打击拐骗儿童的犯罪分子，救出那些被拐骗的孩子们呢？

两天后自治区公安厅专门召开了会议，将几年来的小孩失踪案与穆萨江的话结合起来进行了讨论，并当即组成了特别小组，决定营救那些被拐骗到武汉等城市的孩子。

11月23日由以刑事侦察处副处长艾斯卡尔·艾力为首的营救被拐骗儿童特别行动小组一行9人从乌鲁木齐出发，踏上了去武汉的征程。11月26日抵达武汉后，先到湖北省公安厅、武汉市公安局接了头。武汉市公安局第9组的负责人对艾斯卡尔说：“你们来得太好了，我们将全力支持你们。”

艾斯卡尔·艾力从武汉市公安局那里了解了一些情况后，与本组的成员一块碰了头，研究了此案从何处下手，然后他们到财福街找到那家值得怀疑的被人们称之为“新疆宾馆”的8号楼。

除布置两名侦察员从外面监视这座楼外，其他人员分成3个组分赴汉

阳、汉口、武昌3个区。

几天过去了，在此期间侦察员们转遍了这3个区所有的闹市、商场及繁华地带。他们找到在那里卖烤肉的，开餐馆的维吾尔人，向他们了解情况。最后大家的注意力都集中到了那个值得怀疑的重点——财福街8号楼。

12月9日半夜零点，艾斯卡尔·艾力小组的人在武汉市公安局干警们协助下进入8号楼，抓获了依力亚尔等3名拐骗儿童犯，救出了12个孩子。

审讯结果，查清依力亚尔等犯罪分子为满足他们无止境的贪欲，养肥自己，从阿克苏、沙雅及库车等地拐骗来这12个孩子，大些的以“到内地去赚钱”为诱惑，小些的以“带你出去玩一趟”为由，带到武汉后，让他们从事偷窃、掏包儿等犯罪活动。

为审讯罪犯、向被解救的孩子们了解情况耽误了几天。12月15日艾斯卡尔·艾力又派两名侦察员去了长沙，要他们一有消息马上报告。

12月17日他和小组成员正在分析罪犯的口供时，突然听到了敲门声，开门一看有个叫吐尼亚孜的人带进4个10岁左右的孩子来。

“是这么回事，弟兄们”，他进门后与干警们握了握手后说，“我是在商丘开餐厅的生意人。这4个无依无靠的孩子在商丘到处流浪了有1个多月了，是不是因他们太小，干不成‘活儿’还是怎么了，被带来的人抛弃了。我想将他们送回新疆，但餐馆又不能没人经营。前天我听说从新疆来警察了，要接这些孩子回去，所以今天我就将他们带来交给你们了。”

三天后，派往长沙的两名侦察员空手而归，他们在长沙没有发现任何有关拐骗儿童犯及被拐骗的孩子的情况。根据生意人吐尼亚孜的谈话，除了这4个小孩外，商丘城也没有其他被拐骗的孩子了。艾斯卡尔·艾力只得了一个不太可靠的线索，说“广州还有一批被拐骗的孩子”该怎么办？

12月21日艾斯卡尔·艾力通过电话向自治区公安厅汇报了情况。他接到了公安厅“线索清楚就去广州，否则就撤回”的命令后，将身体有病的两名罪犯取保候审，而后于12月23日晨与小组成员一块押着首犯依力亚尔及被营救回来的16个孩子从武汉踏上了回乌鲁木齐的归程……

12月26日晨，火车甫站的站台站满了从自治区党委政法委、公安厅、民政厅、自治区团委、自治区妇联等单位来的人和各新闻单位的记者。8点48分从郑州开来的97次快车进站了。当16个孩子一个个从火车上下来时，人们心里一阵酸楚。不说人们也知道，这些天真幼稚的孩子离开了慈爱的父母，温暖的家庭，可爱的学校，在异地他乡到处流浪，岂不是一件令人痛心的事吗？

他们还是幸福的，因为这里有保护他们、疼爱他们、帮助他们的许许多多叔叔阿姨们张开双臂等待着他们。

## 在前进中的自治区

### 在准东油田难忘的日子里

阿不都外力·艾白文  
郭美玲译

1996年8月12日，在乌鲁木齐市人民广播电台前，我们同电台领导合了影，电台领导表示了对我们所寄托的希望并宣告“1996年少年记者社会实践活动”正式拉开了序幕。自1993年初，乌鲁木齐市人民广播电台从各个学校挑选了一些在各个方面起表率作用的学生，组建了这个团以来，1994年在全市范围内，1995年在首都北京进行了实践活动，受到了国家领导人及首都人民的赞扬和支持。因此，今年再次组建了这个团，准备采访准噶尔东部油田、新疆广播电视厅、乌鲁木齐高新技术开发区、白杨沟旅游区等地。我们30位少年记者同近10位从各新闻单位和电台来给我们当辅导员的记者叔叔、阿姨们一同踏上了去准噶尔东部油田的征途，我们相互之间不一会儿就像兄弟姐妹般亲密了，车上歌舞不断。我们在这欢声笑语中不知不觉就走完了一个半小时的路程。当大轿车开进准噶尔东部油田的街上时，我们都无法掩饰自己的惊奇了。我们原以为这里不过是戈壁滩，只有开采石油的井架罢了。可是看到这里的景色后，我们感到自己错了。这个地方宛若一座小城市，有柏油路，路两旁植的树给这个小城又增添了特殊的色彩。一路上汽车、骑自行车的人、散步的人随处可见。我们坐车前行，沿途还看到了商店、娱乐场所、学校、公园。

我们安排好宿舍，吃完午饭后就前去采访油田的领导。我们进入舒服凉爽的会议室后，不一会儿，油田的一位领导就进来了。当一位少年记者向公司的副经理吐尔逊江·阿布都叔叔询问油田的实际情况时，他向我们介绍道：“现在你们见到的这个地方，原本是人迹不到的戈壁滩，是我们顽强的石油工人们使这里变成了绿洲。为此，我们老一辈石油工人在准噶尔盆地付出自己的心血。他们从50年代初就开始寻找油田了，然而直到1985年以前也没有看到自己辛勤劳动的成果。到了1985年才发现了火烧山油田。自那以后，先后发现了彩南、北治等油田。今后开发油田的希望就在你们身上了，我希望你们能来我们油田做出自己的一份贡献。”

采访结束后，我们到外面同油田领导合影留念并在胜利完成了第一天的采访任务后回了住地。

那天晚上，我们同准噶尔东部油田的汉族孩子们一起举办了“手拉手”联谊活动。他们为了今天的活动特意作了一个星期的准备工作。活动结束后，他们先表演了自己准备的节目。虽然我们准备的没有他们那样扎实，但我们毕竟本来就能歌善舞，便也表演了一番。在活动期间，他们组织了各种游戏性质的比赛活动。我们不要说是玩就连玩的规则都不懂。尽管我们只在比赛前5分钟一知半解地了解了一些玩的规则就上场参加了比赛。出乎预料的是5项比赛中我们竟拿了4项冠军。由于我们在此同他们相处得非常亲密，以至到走的时候都舍不得离开了。当辅导员叫我们上车的时候，我们正忙于互留地址、电话号码呢。车启动时，我们从窗口伸出头，同他们握手告别。在那天晚上的联谊活动中，有一位汉族儿童告诉我：

“我们没有见过像你们这样的孩子，当老师告诉我们‘小记者要来’时，

我还以为你们是大城市来的，一定架子大，瞧不起我们。可是你们虽然从不认识我们，但你们一进大厅同我们就像十年未见的老朋友似的亲密了，我们太感动了。在假期，我觉得今晚过得最有意义。从今后，你们一定要常到准噶尔来，我们随时会欢迎你们的。”

第二天，我们要采访准噶尔油田的几个主要油田：火烧山和彩南油田，一早就乘车出发了。180 公里的路，我们颠簸了 4 个小时才到彩南油田的管理站，接待我们的是彩南油田的副指挥司马义叔叔。我们进了舒适的大厅后，司马义叔叔给我们简要介绍了油田的情况：这个油田是 1991 年 5 月 11 日发现的，每天可开采 4000 吨石油，这个油田的石油工人们在国务院的关怀下，制定了“以油田为家、不讲私利、效益第一”等三项条例，采用美国波控设备，222 个人管理 326 口油井，60 几口水井共计 397 口井。所以，这个油田是全疆唯一的一个时间短、投资少、效益高的油田。

我们从这里出来后，为亲眼目睹油井和艰苦工作的石油工人们，我们来到了油井跟前，在那里我们亲眼看到了石油。由于我们大多数人都是第一次看见石油，看得我们都入了迷。有些人还从石油管中接石油到手里看。我看着这流淌着的石油不由想到：“嗨，强有力的石油啊！无论是天上飞的还是地上跑的工具都离不开你。总之，人类离不开你啊！”我的思路被辅导员的叫声打断了。就这样，我们参观了几口油井，从而了解到石油是怎样从地下开采出来的。

晚饭我们在彩南油田职工食堂吃完后，向基地方向驶去。虽然汽车在黑的夜晚以一种平稳而有节奏的速度行驶在柏油路上，但我的思绪却还停留在石油上人那里。今天我们有近两个小时的时间是在戈壁滩上度过的。但在这两个小时内，除了油井之外，什么也没有，甚至连一棵像样的树也没有。放眼望去到处是令人厌烦的戈壁荒滩，以至我想快点回到住地去了。然而坚强的石油工人们一个月中有 20 多天都是在那戈壁荒滩度过的。再加上他们的工作又是那么辛苦！另外在食堂里工人们也没有可口的饭菜。由此看来，石油工人的确是坚韧的、刚强的。

返回住地后，我们都写完了当天的采访记录。虽然谁也没有下命令，但是大家都自觉地集中到了水房。不会洗衣服的同学看着洗衣服的人，不知是想比赛了呢？还是感到羞愧，总之，水房里一下子挤满了少年记者。这就是说，少年记者们在这次活动中不仅学习了当记者，而且还学习了怎样生活。

第 3 天，我们结束对准噶尔东部为期两天的采访，启程返回乌鲁木齐。我们的准东采访之行就此结束了。而今我们的眼睛盯着乌鲁木齐的几个采访点了，我们在那些地方的采访一定会使更多的人震惊……

## 我们也富起来了

买合买提·艾力·朱玛力文

宋学斌译

8年前，我家是乡里最穷的贫困户之一。我们生活全靠种田和在喀什水泥厂原料供应队工作的爸爸每月挣的30元钱。有一天，我放学回家，看到母亲躺在床上，湿毛巾敷在头上。我一抓她的手感到像馊炕一样烫。

“爸爸，您不能将妈妈送到医院去吗？”我忍不住说。爸爸脸上露出了甚为痛苦的表情。我虽然说了那话，但我知道，家里根本没有够给妈妈治病的钱。

“孩子，别让你爸为难了。”妈妈艰难地说：“我会好起来的。”说完妈妈将充满泪水的双眼避开我们转过身去。这时妹妹也回家了，她对爸爸说：

“爸爸，昨天老师为了欢度“六一”儿童节，让我们都准备好新衣服。今天早晨，同学们都穿着新衣服来了。有的同学指着我说：‘你看这个贫困户的女儿，脚上穿着男孩的鞋，身上穿着像油坊的抹布似的裙子就来了，她成了影响我们在活动中第一的障碍’。”说着号陶大哭起来。

“孩子们，原谅我们吧！我们没能照顾好你们……”妈妈忍不住流着泪说。

“妹妹，妈妈在生病，你就别闹了。”我使这事平息了下来。

第二天妈妈的病更为严重了，她的脸色苍白。尽管我们手头很紧，但此时不将妈妈送医院已不行了。

医生告诉我们妈妈不手术不行，为此需要预交2000元钱，听到这话，除了爸爸以外，我们都失声痛哭起来。

爸爸说我回去一趟就走了。过了一阵儿，他便拿来2000元钱交给了医院。后来我们才知道，爸爸将家里仅有的1000元拿来了，另外1000元不知找谁借的。

手术后妈妈很快恢复了健康，为此我们都感到非常高兴。

从那以后，爸爸就想到了做生意，他从银行贷了2000元款，开始做起了生意。一年后除了还清贷款还盈利1000元。到了1991年，爸爸又投资2000元，给妈妈开了个小商店。

现在我父母二人都在经商，家庭年收入超过了三四千元，另外银行还有存款5000元啦！爸爸赚了钱后没有忘记那些贫困户，也向他们伸出了援助之手。我们家的子女，逢年过节也穿上了新衣裳，不再难堪了。

我们全家感谢党，因为党的政策给我们开辟了致富之路。

## 关心与前途

### 铁木尔·达瓦买提和孩子们（随行日记）

艾山·艾力

可爱的孩子们，全国人民代表大会常务委员会副委员长、自治区党委副书记铁木尔·达瓦买提，用你们的话来说就是“铁木尔”爷爷，1995年5月22日至8月16日，先后到我们自治区15个地、州的56个县去了解当地的生产和人民生活情况。其中也询问了各民族少年儿童的学习、生活情况，我在这篇文章中主要想向你们大家讲述一下铁木尔·达瓦买提在东疆、北疆同孩子们见面时的一些详细情况。

#### “要好好培养叶尔兰”

6月26日铁木尔·达瓦买提及其随行人员在阿勒泰地区富蕴县视察了县集贸市场，当从市场出来时，县长在集市大门口叫住了一位正在走路的妇女。他给铁木尔·达瓦买提介绍说：“这位妇女就是英雄赛尔江的妻子。”少年朋友们，你们知道赛尔江吧？他是一位英雄警察，他为了救汉族干部，同歹徒搏斗时英勇牺牲了。自治区和公安部都发出了向他学习的通知。铁木尔·达瓦买提与赛尔江的妻子努尔海霞亲切握手问好，然后将赛尔江的遗孤——大约四五岁的小叶尔兰抱在怀里，像爸爸般亲热、慈爱地吻了一下他的额头，而后对努尔海霞说：

“这是我们初次见面，赛尔江为了人民，为了人民的幸福光荣牺牲了，我向你表示诚挚的问候。孩子长得很好，你要好好培养他长大，让他好好学习，接好爸爸的班。”

第二天早晨，铁木尔·达瓦买提在富蕴县政府招待所会见了赛尔江的亲戚们，与他们进行了亲切的交谈，谈话中，铁木尔爷爷把叶尔兰抱到自己的膝头坐下，叮嘱赛尔江的亲戚们要好好培养叶尔兰长大，让他好好读书。

#### “要好好读书，争取上大学”

7月27日铁木尔爷爷来到托克逊县河东乡检查工作时，探望了阿洪库鲁克村原队长依布拉音的家。他的女儿艾提尔古丽在家里。铁木尔·达瓦买提与她聊起来，询问了她的学习情况。艾提尔古丽毫不拘束地回答了他的问题。铁木尔·达瓦买提对依布拉音说：“要让孩子们上学，这比什么都重要。你女儿艾提尔古丽今年上六年级，要让她好好地学习，争取上大学。”然后问艾提尔古丽：“你能上大学吗？”当艾提尔古丽回答“一定能”的时候，铁木尔爷爷满意地笑了。

铁木尔·达瓦买提关心孩子的事在北疆也有。6月26日，铁木尔·达瓦买提及其随行人员到富蕴县第一小学哈萨克族教师阿依提加玛力家看望时，查看了正在家复习功课的阿依提加玛力的儿子的学习资料。他正在学习汉语，铁木尔·达瓦买提仔细看 he 写的字并称赞了他。然后他对阿依提加玛力说：“你们要让孩子们上学，富蕴县的地下资源非常丰富，光有资源是不够的。如果不读书，就是眼瞧着资源也不认识，脚下踩的是石头还是金子都分

不清楚。”

临别时，铁木尔爷爷抚摸着阿依提加玛力儿子的头，嘱咐他说：“你要好好读书，要上大学，别再为了放羊而离开学校。”

7月8日，铁木尔爷爷及其随行人员到察布查尔县海努克乡视察。该乡发生了严重的旱灾。从4月底至今没有下过一滴雨，山上流下的水也抽干了。因此庄稼枯黄，道路上尘土飞扬。铁木尔·达瓦买提等领导来到乡政府大院时，有1000多个农民得悉他要来，自发地聚到了乡政府。铁木尔·达瓦买提代表自治区党委和自治区人民政府问候了他们，对他们的困难表示同情并保证一定支援他们。同来的自治区的领导同志当场商量，决定给阔洪其乡和海努克乡解决救灾款5万元。农民们高兴地拍手鼓掌并争先恐后跑去和铁木尔·达瓦买提握手问好。就在这时，有个约六七岁的小女孩站到了铁木尔·达瓦买提身边。当铁木尔·达瓦买提看到她后，就把她抱到怀里亲切地问道：“你是谁的小孩？”她答道：“是我妈的。”“你妈妈叫什么名字？”答：“叫玉克台比尔。”问：“上学了吗？”答：“我今年就要上学了。”铁木尔爷爷对小姑娘的话很感兴趣，给他手里塞了50元钱并叮嘱她：“上学后一定要好好学习。”

铁木尔·达瓦买提及其随行人员于7月29日到吐鲁番市视察工作，来到葡萄沟乡吉力力·阿不都拉家。他的房子在一个大院子里，院子收拾得很整齐，很干净。吉力力·阿不都拉的女儿古丽艾赛丽接待了客人。铁木尔·达瓦买提与她亲切交谈，询问了她家的情况。女孩的爸爸是搞运输的，开面包车出去还没有回来。这家的年收入超过1万元。铁木尔·达瓦买提对古丽艾赛丽说：

“你们的日子过得好，我们看了都放心了，你们家房子收拾得太干净了，经常是这样吗？”

“房子是我和妹妹经常打扫的，今年我们正要往墙上贴瓷砖呢？”她回答道。

当铁木尔问起古丽艾赛丽的学习情况时，古丽艾赛丽回答说：

“今年我就会从师范学校毕业，要当教师了。”

“你学习汉语了吗？”铁木尔·达瓦买提又问。

“学习了。”古丽艾赛丽答道，“但没有学完。”

“要学好汉语，”铁木尔·达瓦买提说，“它对工作很有好处，那是我们的国语，在社会上如果不懂汉语，很难办事。如果你们能直接读汉文，你们的视野就会开阔，工作和学习都不会为难了。这些话你要讲给你爸爸和其他人。”

铁木尔·达瓦买提看到古丽艾赛丽的妹妹把长发剪掉了便问道：

“闺女，你为什么把长发剪掉呀？”

古丽艾赛丽的妹妹一下子脸红得像石榴似的，紧张得一时答不上话来，过了一会儿才说：

“因为功课太重了……”

铁木尔·达瓦买提对她说：

“只要你们不偷懒，功课是不会重的。”他又望着大家说：“长头发是我们民族美的一个标志，如果我们将长发剪掉，那就剪掉了我们民族美的小树苗。姑娘们，别再剪掉长头发啦！留上长发戴上漂亮的小花帽吧！这不仅会体现我们民族文化的美，而且会体现我们社会主义制度的优越性。”

当古丽艾赛丽的妹妹表示要把长发留起来时，铁木尔爷爷露出了满意的笑容。

在古丽艾赛丽的带领下，视察组的人在她们家转着看了看。她们家的客厅墙上悬挂着写得很漂亮、装在镜框中的一句至理名言：“谦虚精神有如镶嵌在金戒指上的宝石。”铁木尔·达瓦买提看后对周围的人说：“谦虚是伟大的品格，果树都是谦虚的，果实结得越多，枝干弯得越低。不结果实的树则总是趾高气扬。人也是这样，有知识的人就谦虚，没有知

识的人就会僵化。所以应该谦虚。”大家对此都表示赞同。

古丽艾赛丽姑娘将家收拾得干干净净给铁木尔·达瓦买提留下了深刻的印象。走在路上时他对我说：

“吐鲁番的历史悠久是世界著名的，吐鲁番很早接受了伊斯兰教。维吾尔人早期的文化与伊斯兰文化的结合产生的习惯一直延续至今。洁净就是其中一例。在吐鲁番我们进了很多人家，差不多全都打扫得干干净净。我们民族爱美和洁净成了习惯。我们维吾尔人还特别重视绿化。在吐鲁番不论你走进哪一家，都有果园，不然就有葡萄架。葡萄架是家家都有的。这是好习惯，是我们民族的一个特色。走进这样的家，会感到是一种享受。”

8月4日下午，铁木尔·达瓦买提及其随行人员前往伊吾县淖毛湖乡。这条路要穿过苇子峡乡。当我们经过该乡的一个村庄时，铁木尔·达瓦买提让车停下了。他不用别人指引，随意走进了胡加·阿不都的家。铁木尔·达瓦买提看了他的屋子和园子，询问了他的情况，得知他相当富裕以后才放心。这时胡加·阿不都说：“我儿子到村头接您去了。”铁木尔·达瓦买提对这活很感兴趣并询问这是怎么回事。

早上村干部通知我们说铁木尔主席要来。我儿子听说后，就赶着马拉轿车出去了。他说：“铁木尔爷爷如果来，我就请他坐到轿车里接到咱家来。”胡加·阿不都解释说。

“要让铁木尔爷爷坐马拉轿车吗？”铁木尔·达瓦买提笑了，“好，我得看看你这儿子！”

铁木尔·达瓦买提在家等了胡加·阿不都的儿子一会儿。见他没来，就去看了一下门前的农田，看了麦子的长势。看到麦田里长了草，就在现场嘱咐村干部要锄草，要科学种田。这时那孩子还没来，我们只好离开了这里。不过铁木尔·达瓦买提还没有忘记胡加·阿不都的儿子呼他为爷爷，并打算让他坐马拉轿车这件事。最近，我准备以《随行日记》为题写文章在《新疆日报》上发表，拿去征求意见时，他又提起胡加·阿不都的儿子的活，并要我将这加进文中。按照他的要求，我将这段写入了本文中。

### “富起来，别忘了让孩子们读书”

铁木尔·达瓦买提在视察过程中，不仅看望了农民、牧民、也看望了一些新富起来的人。每到新富起来的人家中时，都要询问他们的孩子上学没上学。如果他们的孩子上学了，他就高兴；如果他们让孩子中途辍学做生意或于其他的事，他就不满意或嘱咐他们让孩子上学。这方面他讲得也很多。下面是其中的一部分。

“贫困户因没有钱而供不起孩子上学，然而，你们富起来了要想让孩子上学是有力量的。如果你们只顾挣钱，而耽误了孩子的前途，你们就将在子

孙后代面前成为罪人。知识是永恒的财富，挣钱只是暂时的事，我们需要的是有知识的新富人。你们只顾挣钱，不让孩子上学，赚钱又有什么意义呢？现在挣钱也取决于知识，知识越多，学问越高，钱就挣得越多。这是在实践中得到检验的规则。如果你们让孩子好好读书，将来就会挣更多的钱。你们现在为了钱让孩子中途辍学，将来一定会后悔。为了将来不后悔，让你们的孩子上学吧！赚了钱时，别忘了支持教育事业啊！”

注：铁木尔·达瓦买提副委员长原任新疆维吾尔自治区政府主席，故人们还习惯地称其为“铁木尔主席”。

## 回顾

### 儿童世界与儿童世界的信息

——为《新疆少年报》创刊 40 周年而作

吐尔逊·库尔班文

宋学斌译

—

儿童世界——犹如太阳刚刚升起时的黎明一样充满光明和充满希望的世界，犹如开放时烈焰般光彩夺目的花蕾一样美丽的世界，犹如神话中传说的那样引人入胜的世界。我也曾经有过在这个世界里度过的难忘的孩提时代，这个时代使我难以忘怀。它赋予我希望，赋予我信心，赋予我精神，尽管我一天一天地年长了，它却使我的心变得年轻。特别是自 1956 年 6 月以来一直作为我终身伴侣和知音的精神食粮《新疆少年报》至今使我想起我的孩提时代，使我在美丽、欢腾、纯真的儿童世界里自由漫步，为我的幻想增加幻想，为我的想象增加想象，为我的思维增加思维。

我的童年和少年时代是在塔里木河西面的支流——喀什河畔度过的，我出生的阿瓦提乡是古代伯什克然木的一部分。交错纵横的渠系，美丽诱人的果园，钻天的白杨树和梧桐树把这个地区装点得特别漂亮。这里可称之为种植业、园艺业和手工业文化的宝库。同时也可以说是美丽的传说故事，歌谣民谣的宝库。爸爸妈妈和村里的长者讲述传说、故事、童话、歌谣的声音至今还萦绕在我的耳畔。夏日在湖畔河沿孩子们的追逐嬉戏，冬日的月夜，热闹至极的游戏，节日里孩子们的玩耍，至今我仍记忆犹新起来，家乡孩子们玩的这种游戏，在那里唱的配乐童谣是既古老、又美妙，而且具有戏剧因素与趣味。然而除了家乡爷爷、奶奶讲的传说、故事、童话之外，除了我们自己玩着唱的童谣民歌之外，其他什么也没有了。使我难忘的还有在我上小学、中学的时候，在喀什有很多从前原苏联运来的维吾尔文书刊、杂志。这些读物对我们孩子们来说多多少少是有益的。不过我当时就想：“如果我们有自己出版的少儿书籍、报刊、杂志那该有多好啊！”

二

1956 年 6 月 1 日是六一国际儿童节第七年。这个对我们新疆的男孩儿、女孩儿来说是那么吉祥、那么难忘的月日。那年 6 月 3 日我们自己的报纸——《新疆少先队员》报光荣的诞生了。

《新疆少先队员》报创刊的那一年我 13 岁，刚刚进入少年时代。当时我拿到创刊号报纸时，激动得流下了热泪。我幼小的心灵激动不已。我手拿着从学校图书馆借的首期《新疆少先队员》报回家，一路上逢人便告诉他们这一喜讯。我一进家门就大喊大叫着：“爸爸、妈妈你们看呵，这报纸是我们的报纸！”我的喊声越过院子传入村落，当时就有我们村十几个小孩进了我家院子。把这份《新疆少先队员》报争相传看。他们对我说：“吐尔逊朋友，你每次回家时别忘了带几份报回来，让我们也读读吧！”

爸爸是个有知识的人，他把报纸全看完并紧紧抓住我的手说：“孩子，你从小就喜欢听歌谣和故事，自己也可以多多少少编些歌谣。现在你的机会来了。继承那瓦依的事业，写诗歌吧。”由这张报纸激发起来的鼓励 and 希望，更加增强了我对《新疆少先队员》的爱。我用爸爸给的钱订了这份报纸，从那时起我就同它成了密不可分的挚友。

### 三

至今我还记得，1953年2月，我写的一首儿童诗在县教育科的不定期油印小报上刊登了。1953年9月来喀什市，在原喀什一中（现喀什一中）上学，给了我经常遇到许多少儿读物的机会。课本中的诗歌，增强了我对儿童文学的感情。就这样我步入了儿童诗歌创作的园地。我的部分诗歌常见于学校的油印校报和墙报。到了1957年3月，我将一篇题为“筑巢”的少儿诗作寄往《新疆少先队员》报，当年4月我这首诗刊登出来了。这是我的处女作，也是我的首篇少儿诗歌。我高兴极了，将印有我的诗作的报纸先拿给我的同学们看，而后给我的老师们看。同学们向我祝贺。语文老师握着我的手说，“这是一个开端，积小流则可成大川。”这样，1957年、1958年、1959年，我有相当多的诗在该报发表了。记得当我收到第一首诗的稿费6.80元钱时，首先拿去订了这份报纸，余下的才去买书。

1959年9月我来到新疆大学中文系就读，虽然我已跨入青年时代，但我还没有离开我喜爱的朋友《新疆少先队员》报。如未能及时订阅，便跑到学校阅览室与它谈心。五年的学校生活，我有50多篇少儿诗歌通过我这喜爱的朋友介绍给了广大儿童朋友。

1964年参加工作后，成了一名大学教师。我还是没与这份报纸分手。遗憾的是，在十年动乱期间，它停刊了，直到1977年才得以复刊，更名为《新疆少年报》。

到了80年代《新疆少年报》更加朝气蓬勃了，它的影响面进一步扩大，并成为维吾尔儿童亲密的朋友。《新疆少年报》成了为孩子们指引新的发展方向，组织发动各种少儿活动的倡议者。在80年代、90年代，蓬勃开展的少年儿童科学研究、文学创作、体育、智力竞赛等等活动中，这份报纸有异常丰富的贡献。历史是不会忘记这些贡献的。

我借此场合检阅了自己的儿童文学作品。我为孩子们所写的350篇作品中，一半以上都发表在这份报纸上。所以说《新疆少年报》是教育了我的导师，是培养了我的土壤，是使我展示才华的舞台。所以，现在我虽已53岁了，但还在分享它的贡献，参加它组织的一些活动。我感到如果现在我离开了它，就好似使我失去巨大的希望与信心、失去了巨大的鼓舞源泉、失去了宽广的场地。

《新疆少年报》对我还有一个大贡献。1980年10月，当时的老系主任穆海默德依明·胡达拜地叔叔，有一天把我叫到他的办公室对我说：“吐尔逊兄弟，你是知道的，儿童是民族的未来，是科学文化的线索，所以教育他们太重要了。在这件事上，儿童文学的作用是极大的。我们准备在系里开设‘儿童文学’专业课程，你来担起这一工作。这是一项艰巨、然而光荣的工作。”我高兴地接受了这项工作。但在备课、讲课过程中我遇到了相当多的困难，尤其是缺少维文资料令我头痛。恰在这时，我们老系主任给我指出了

路，他叮嘱我把《新疆少年报》当作一份很好的参考资料。这个建议令我心悦诚服。因为《新疆少年报》对新疆来说，是儿童工作、少儿读物、儿童文学艺术的小百科全书。在该报上确实有我所需要的一切东西——儿童工作信息、儿童教育知识、各种儿童文学体裁样样俱备，非常齐全。就这样，我成功地上少儿文学课也好，布置学生练习儿童文学写作也好，《新疆少年报》都具有重要的参考价值了。1987年，我撰写的26万字的《儿童文学理论》一书出版了。写这本书时，《新疆少年报》也为我提供了有价值的资料。写这本书时还得到了辛劳的老编辑、《新疆少年报》的创始人之一赛买提叔叔及老编辑卡得尔·阿尔斯兰、艾买提·沙吾提等人的帮助，迄今为止，我的关于儿童文学方面的论文和评论文章有40多篇已经发表了。在这一工作中，《新疆少年报》也成了我的依靠……

总而言之，这40年来《新疆少年报》每时每刻都赋予我希望、赋予我信心、赋予我精神、赋予我启示、赋予我天地，是它引导着我前进。至今它还是我精神生活的一项内容，是我的一只精神翅膀，我无论如何也离不开它。

## 文学作品

### 幸福时刻（散文）

乌布利喀斯木·买提尼亚孜文  
陈毓敏译

昨天晚上，当我正看史诗性的电影故事片《周恩来》时，因感受至深，我控制不住自己，不由自主地哭了起来。敬爱的周恩来总理——这为世人仰慕的伟人光辉的形象再次呈现在我的眼前，更增进了我对他的敬仰和怀念。我少年时代向周总理献花那不平凡时刻，欢乐、光彩夺目的情景，一幕幕地再次从我眼前闪过……

当时周恩来总理出访我们的友邻国家巴基斯坦途经和田。我们专区有4名少先队员在迎接周总理时献花，我也是其中之一。

那是1965年4月上旬，满城果园的杏花一下子把古城和田装点起来，使它沉浸在美丽的春光之中。高屋楼房上红红绿绿的彩旗在微风中骄傲地飘舞，街道两侧挤满了为欢迎贵宾而来的各族群众，放眼望去，到处是摩肩接踵的人群。欢快的纳格拉鼓和高昂的唢呐，伴随着节奏明快的手鼓和热情洋溢、悦耳动听的歌声，似乎使蓝天也为之陶醉了。我们4名少先队员满怀激情，手捧鲜花，站在人群的最前排。当周总理乘坐的敞篷汽车缓缓驶来时，我将手中的鲜花小心翼翼地捧在怀里，周总理刚下汽车，我就快步上前，向周总理敬礼，然后双手捧着花束献给了周总理。这束鲜花表达了生活在古老的丝绸之乡——和田的维吾尔族人民对周总理敬爱之情。

周总理敏锐而睿智的眼中流露着慈祥的目光，他一只手拿着我们献给他的花束，另一只手抚摸着我们的头顶，在我们每个人的前额上吻了一下。那一刻，激动得我的心里敲起了纳格拉鼓，我的眼睫毛也在翩翩起舞。我全身都被一种温暖的感觉裹住了。眼中扑簌簌涌出的热泪浸湿了我的双颊。这是幸福的泪水、欢乐的泪水呵！我向敬爱的周总理献花时刻的幸福情景后来在报纸上登了出来。我将那照片指给我爸爸和妈妈看了。我们全家都浸沉在欢乐幸福之中。

那张弥足珍贵、光彩照人的照片被我爸爸镶在漂亮的镜框中，挂在了我家客厅的正中上方。

而今，这些事转眼之间已过了二十五个春秋。这些年来，我将这张情谊至深的照片一直珍藏着，看得比命还宝贵。每当我看一眼这张光彩夺目的照片，我的全身就会充满无尽的力量，心里就像沐浴着阳光般敞亮。我就会感到自己十分十分的幸福。

今天，我正作为为实现我国四个现代化的伟大理想而奋勇前进的大军中的一员拼搏向前。这伟大的事业，正是敬爱的周总理所开创的，然而在那时尚未能成功地实现。

每当我看着这位每时每刻都将自己的一切献给整个中华民族宏伟事业的伟人照片，回想起他时，我们敬爱的周总理那难于用言辞表达的高尚品德就会召唤和鼓舞我努力学习、不断前进，为把我们祖国建成伟大的现代化强国而孜孜不倦地工作、斗争。

注：纳格拉鼓——维吾尔族特有的打击乐器，一般由大小不等，高低音不同的两三个鼓组成，由专业鼓手演奏，富有节日喜庆气氛。

## 长满老茧的手（散文）

古丽波斯坦·阿不都热依木文

陈毓敏译

朋友，你见过长满老茧的手吗？或者说，你握过一次手，同那双长满老茧的手接触过吗？你看，那些长满老茧的手对我来说，实在太熟悉了。因为我见过这样的手，我几次上台为那些用一双长满老茧的手创造出种种奇迹，做出种种发明的劳动模范们戴上了我们少先队员的红领巾，致以崇高的敬礼，并且紧紧握住他们的手。

你知道吗？他们的手为什么长满老茧，为什么那样坚硬？因为他们是劳动人民。就是他们，用那双手在戈壁荒原中顶住风沙，引来清泉，栽下树苗，建造绿色长城，为给我们这些未来的主人创造幸福挥洒汗水，将戈壁荒滩变成了绿洲。他们，就是无论寒冬酷暑，用那双手艰苦工作，让汗水流淌在故乡的土地上，开垦了肥沃的田野，种下粮食、获得丰收，而且将余粮卖给了国家的农民叔叔。

他们，就是在工厂里工作，额头滚下大滴大滴的汗水，造出汽车、拖拉机、联合收割机，为农业现代化正做出贡献的工人伯伯。

朋友，当你在严寒的日子里，舒舒服服地坐在煤火熊熊燃烧的炉子旁边烤火的时候，可曾想过那煤炭是从哪里来的？那煤炭，不，那乌金，就是矿工伯伯们用长满老茧的双手开挖出来的。

你，也许会走在城市的街道上，你看见的那些高大雄伟、鳞次栉比的楼房，使城市增添了无数风采。那些漂亮楼房正是在建筑工人叔叔们长满老茧的手中矗立起来的。

你，也许坐在公共汽车去野游或探亲，走在柏油或碎石铺就的公路上，会望着那些笔直平坦的路感到高兴吧！你看，那些路就是成年累月在戈壁荒野风餐露宿的筑路工人叔叔们用长满老茧的双手修筑的。

除此之外，你可知道，每天为你提供精神食粮的书籍、报刊是怎么印出来的吗？它们就是那些印刷工人用长满老茧的手，为我们印制出来的。

朋友，世界就是这样用劳动创造的。就是劳动者们用那一双双长满老茧的手创造的。世界上一切美好的东西都是作为劳动的结果而出现的，所以，光荣只能属于那用长满老茧的双手，属于以这样的手创造世界的千百万劳动人民！

## 心花怒放（散文）

祖力皮娅·欧斯曼文

陈毓敏译

我心花怒放，无比欢欣地走出了家门。今天，大地在我眼中显得异样秀美。我一边贪婪地欣赏着大自然的美景，一边朝母校走去，我的双脚就像踩在云彩上似地轻捷。此时此刻，我非常地激动。因为我欢乐也好、激动也好，都是理所当然的。

曾几何时，我在爸爸妈妈的逼迫下离开了学校，从而流着眼泪坐下来开始学习织地毯的手艺。尽管我人在工房里学手艺，而我的心思都在慈爱的老师、可亲可敬的同学们和我那体贴孩子们的母校那里。我的老师们那闪光的形象，我和同学们在一起度过的开心时刻以及复习功课的情景简直离不开我的眼前。

在我的老师们一再来家劝说下，你看，我爸爸妈妈今天总算开了窍。他们同意我重返学校读书了。此时此刻，我就像在笼子里关了好长时间的小鸟被放归大自然了一样，多么想飞翔、多么想放声歌唱呵！

我心里充满了难以用言语形容的喜悦。这种喜悦，我多么想对世间存在的一切事物表白呵！我真想抓上一把祖国的热土撒到自己身上；真想跑到汹涌翻腾的河边把河水喝个够。

看，我正走在来学校的路上。已经升起一竿高的太阳洒下和煦的阳光正朝我微笑。路边的树木都舞动着叶子在为我鼓掌，为我祝贺。

在秀丽的景色里，在激动的情绪中；我连走到了学校也没有察觉。哇呀呀！这里怎么这么多花儿呀！我感到自己似乎是进了天堂，受到了我的老师和同学们热忱的欢迎。

我就像一条离开水的鱼重又加入了鱼群，又开心地、欢畅地汇入了学生群中。

时至今日，我的一生中也曾有过不知多少次欢乐。然而今天的欢乐，却是我永世难忘的欢乐。我不由喃喃自语道：“我亲爱的母校，您的孩子又回到了您的怀抱！”

## 洁白的雪与美丽的遐想（散文）

夏米西努尔·卡德尔文

陈毓敏译

清晨，我要去学校，刚出门，就看到四面八方都变成了银装素裹的世界，雪还在纷纷扬扬地下着。街灯还没有熄灭，树木枝头上落下的和街面上覆盖的雪都是松松软软的。然而它们闪射着彩色的光，却令人们十分喜爱。公共汽车站上等车的人们都像圣诞老人披满了雪花，我也加入了他们的行列。

顶上装点着洁白的雪花的公共汽车开过来停在了站上。我上车站好后。往挂满冰花的窗玻璃上哈了口气，又用手擦

了擦，朝外面望去。也许是所有的东西都落上了雪花的缘故吧，路也好、树也好、人也好、汽车也好，好像都成了一条白色的带子从我眼前闪了过去。我望着这美丽的景色，不由陷入了深沉的遐想之中。

或许是我喜欢白色的关系，每次下雪都使我激动不已，都会使我思维的源泉咕嘟咕嘟地冒个不停。你看，我望着像银子一样洁白的雪花，竟想起了我们那慈祥的师长鬓角上过早出现的白发。这些头发就像雪花一样漂亮。它们作为我们老师为培养教育我们年轻的花蕾付出心血的纪念、作为对我们寄予期望的纪念，正规劝我们奋发努力地学习。

我望着像银子一样洁白的雪花，想起了每天早上让我喝上又白又香的奶茶，当我出门的时候又祝福我一路平安的善良的妈妈。覆盖着田野的白雪将麦苗拢在自己温暖的怀中，在严寒的冬天使它们避免受冻，帮助它们春天返青伸腰，夏天献出丰收的果实。给了我慈爱、赐予我温暖和幸福感的妈妈不是也像那白雪一样可亲可爱吗？

我望着像银子一样洁白的雪花，联想到了将来我们生活的目的地。我的这一目的地尚且是有如雪花般的一张白纸。那上面还没有任何东西的轮廓。这张纸上写什么、画什么全取决于我自己。我愿自己的将来像雪花一样美丽，我愿在自己的生命之页画上最美的图画……

公共汽车还在不停地前行，银装素裹的美丽世界正不断从我眼前掠过。银白的雪花在我的头脑中激起一个又一个新的遐想。我不由自主地喃喃自语道，“雪花呵，我爱你！”

## 土道

阿不利克木·艾山文  
陈毓敏译

我跑呀跑，光着脚，  
这边那边全跑到。  
爸爸愿我快长大，  
赶上马驹道上跑。  
这条道路泥土黄，  
咖啡颜色一个样；  
这条道路多漂亮，  
温暖和蔼妈妈样。  
蓝天朵朵飘白云，  
脚下黄土似踩金；  
土路摆列牛马粪，  
活像天上出星辰。  
我跑呀跑，光着脚，  
这边那边全跑到。  
直到最后都跑好，  
我像月亮把路照。  
驴车马车天天过，  
载煤运草拉肥料，  
煤色面孔汗湿衣，  
伯伯们对我总是笑。  
尘土飞扬浓烟起。  
是谁打马跑得急。  
他们是勇士去杀敌？  
还是有妖魔在逃避？  
“奶奶、奶奶、亲奶奶，  
您的故事还没讲完；  
‘走呀走，走了好长的路’，  
这条路是否在眼前？”  
“说得对，我的小羊羔，  
我说的就是这条道；  
沿着这土路走下去，  
赫孜尔圣人会遇到。”  
我在路边把土扬，  
说是扬麦这是麦场；  
我用泥土来造房，  
说是宫殿这是厅堂。  
我跑呀跑，光着脚，  
我的金鞋是这土道；  
别说我是没娘的孩，  
我的妈妈是这土道。

注： 走呀走，走了好长的路——这是维吾尔民间故事中的常用语，常常用来描述人们经过艰苦跋涉寻找幸福。

赫孜尔圣人——维吾尔族传说中的圣人。据说喝了长命水，经常以白胡子老人的形象出现，帮助穷人，带给人们幸福。

## 苦孩子

西尔艾力·马木提文

星星月亮已悄悄地逃避，  
鲜红的朝霞使天空瑰丽无比；  
风儿把田野的秀发轻轻梳理，  
鸟儿们已经扩展歌喉——  
动听的歌儿从枝头响起。  
天真活泼的孩子们无忧无虑，  
背着书包，手牵着手，  
成群结队向学校走去。  
脖子上的红领巾庄严美丽，  
像燃烧的火焰飘动不已。  
手握树条做的牧羊鞭，  
一群羊赶在自己前面；  
他朝着山沟缓缓走去，  
那是个孩子愁眉苦脸。  
他一再转身朝后面看，  
对同龄的朋友们多艳羡！  
可知他此时在想什么？  
是什么在他脑海盘旋？  
小兔般明亮的眼睛里，  
晶莹的泪珠一闪一闪。  
那贫穷愁苦的小巴郎，  
只能在野外把羊儿放。  
他心里的悲愁与忧伤，  
只能诉说给一群羊。  
它们只会咩咩地叫，  
哪会回答宽慰小巴郎？  
孩子深深地叹了口气，  
只好悄悄在树下躺。  
正晌午的太阳暖洋洋，  
晒得人全身都懒洋洋；  
尽管他瞌睡那么沉重，  
却为什么不敢进梦乡？  
他深恐丢掉一只羊，  
一场毒打落到身上，  
更怕爹爹执拗发脾气，  
把自己吊起来没商量。  
旷野里心中烦闷又着急，  
他乱涂乱画在空地；  
他把鞭杆来当笔，  
心思已全到学校里。  
他想和小朋友们在一起，

用功读书一心一意……

\* \* \*

月亮已升入天空窥探，  
领着星星们来到天边；  
太阳公公红脸圆又圆，  
渐渐隐落到西边山巅。  
在这空旷的原野上，  
晚霞的美景已呈现。  
麻雀们也已在打盹——  
一个个钻入枝杈间。  
孩子们成群叽叽喳喳，  
他们正从学校返回家；  
而那穷苦悲愁的小巴郎，  
正赶着羊群把山下……

注：小巴郎——维吾尔语小孩子之意

## 猎枪（小说）

牙森江·乌买尔著

陈毓敏译

我爸爸已经过世多年了。同慈父的永远别离、对他的思念及自身的孤独常常使我心中感到酸楚。每当我的目光落到屋里墙上挂着的猎枪上时，这种愁怅和伤感就更为强烈……

顶棚和四壁都被烟熏黑的屋子里，我爸爸的猎枪在墙上红柳桩子上已挂了好多年。它那锈迹斑斑的枪管、积满尘埃的扳机如同为我爸爸的别离忧伤至极似地低垂着头、蜷缩着身子……

我越看它，我爸爸最后一次打猎那天的情景越往我脑子里钻，在我心底的深层便激起许多不愉快的回忆。

我爸爸是一位优秀的射手，他从来是弹不虚发。他到灌木丛去常常打回野鸭、石鸡和兔子来。每当他回到家里时，脸上丝毫没有过疲惫的神情，心情总是十分愉快的。他那猎枪管上时常挂着几只耷拉着脑袋的野兔、石鸡或是野鸭子。我们总是跑到爸爸跟前，将这些猎物从他手上拿过来。我妈妈则将它们拾掇干净、切成碎块穿到烤肉钎子上，又在上边撒上盐面子和孜然放到火上烤，做成香喷喷的烤野味，让我们一饱口福。那些烤肉吃起来真香呵！

一天，我爸爸习惯地拿起枪、带上猎犬“蓝豹”又要出去。我闲着非跟他一起去不可。无奈，爸爸依了我，于是我和“蓝豹”追着爸爸的屁股出发了。

我们来到了村边的芦苇塘，密密匝匝长满芦苇的这片池沼，紧傍着水波粼粼、无边无际的大湖。挺拔粗壮的芦苇那沉甸甸的缨子在微风中忽儿歪向这边，忽而倒向那边。我们前面不断有石鸡、沙鸡迈着碎步夺路奔逃。碧波荡漾的湖水中有成群的野鸭游来游去……突然，“蓝豹”两眼盯着远处呜呜地打起呼噜来。我爸爸咕哝了一句：“它发现什么了呢？”便在苇丛中选择了一处便利的地方趴下来并拉了拉我的衣襟，让我也蹲了下去。他往枪中装好子弹，将枪托抵住右肩，屏住了气。离我们70—80米远的一片宽敞水面上，有两只脖子长长的动物正相互亲昵地嬉戏着。它们的腿也十分长，全身呈灰白色。“蓝豹”是特别机敏的，它朝我爸爸看的方向凝视着并开始咆哮起来。“悄悄趴着！”爸爸轻声给“蓝豹”下了命令。

“叭！叭！”两声枪响的同时，那两只动物扑棱开翅膀，从地面上刚飞起来没多高，就一头栽到芦苇丛中去了。湖中一群野鸭子扑棱棱地飞起来，往远处消失了——枪声就是对它们的命令。“蓝豹”像箭一般地冲过去，将那两只动物按在了爪下。

爸爸不慌不忙地站起来，走到了“蓝豹”跟前。翅膀特别长的这两只动物早已死掉了。

“爸爸，这不是野鸭子啊？”我问爸爸。

“这是鹞。鹞在咱们这地方是很少见的。”爸爸答道。

就在此时，苇丛中传来了一阵不安的、然而令人心碎的唧唧叫声。我们又往那边走了走一看，在浓密的芦苇丛下边，有三只刚刚长出了像针一样纤细翅膀的鸟雏相互交织着挤在一起躺在那里。红红的肉体上刚开始生出像软刺儿一样稀疏的茸毛。嫩黄嫩黄的小嘴大张着，念珠般的乌黑发亮的眼睛滴溜溜地望着我们，不由使我心情异常沉重。爸爸猛不丁地朝自己的额头打了

一拳，颓然坐在了地上。他把枪扔得远远的，一支像喇叭那样粗的莫合烟。莫合烟那辛辣的烟雾盘绕在芦苇缨子上久久不散。他抽完了烟，不声不响地望着远处坐了好久，好久。那些鸟雏的唧唧叫声还在我们的耳际鸣响。

爸爸没再往枪里装子弹。他小心翼翼地将那几只鸟雏捧到弹囊里。我们将那两只不少于十俄磅重的鹞挂在枪管上背着回到了家。爸爸的眉头皱着，他不时打开弹囊的口，看一看那几只雏鹞。

雏鹞在我们家尽管受到了十分的优待，然而它们似乎都不约而同地“绝食”，什么东西也不吃，甚至连水都不喝。就像是为它们爸爸妈妈的死服丧似的，头也不再高昂了。

我爸爸也自那一天起异常沉默寡言起来。他长嘘短叹，不停地吸着莫合烟。他不时地看看那些针似的小翅膀们，一坐好久不动弹……三天过去了，那些雏鹞一只接一只地死去，让大家痛苦极了。我眼睛里不由自主扑簌簌落下了泪水……爸爸托着额头坐在那里。看来，比起我们大家，他最痛苦，心灵的折磨受得最深，好像他正为自己的行为悔恨不已。

我爸爸也许是因为使雏鸟们成了孤儿，也许是因为自己一下子伤害了五条性命，自己正处在十分痛苦的煎熬之中。有一天他怒视着猎枪，愤愤地将枪口朝下挂到了墙上的红柳桩子上。他一次也没有再把它拿到手上，“蓝豹”也烦闷得在院子里一股劲儿地转圈子。当然，我们也再享受不到那美味的烤野味了。

又过了几天，我们院子里进来了两位戴大盖帽的叔叔。他们将我爸爸叫到院子里说：

“您猎取了被保护的珍禽，干了坏事。对您要依法……”

我爸爸打断了他们的话：

“我在受到法律惩处之前，早就遭到了自己良心的仇恨和惩罚。小伙子们，如今我再不会把猎枪拿到手里了。其余的惩处而今就等着政府给我了。”

说话间，他似乎向那些叔叔们交纳了许多罚款。

这些事已经过去好多年了。我们离开了爸爸。可是那不愉快的事件却令我比大家更为忧伤。尘封的猎枪如同自己是行凶的罪犯一般，在我们家中向四周散射着冰冷的寒光。

## “鬼”（小说）

吾买尔江·阿皮孜文

陈毓敏译

我们从舅舅家回来的时候，星星已经开始在天空捉迷藏了。爸爸妈妈和叔叔落在了后面。我把6岁的弟弟驮在自行车后面比他们早一些回到了家里。我刚一进院子。

“哥哥，有鬼！”

弟弟不安地叫喊着扑到我身上拽住了我的衣襟。我也吓得倒吸一口气，扔下自行车紧紧抓住了弟弟的手，用颤抖的声音悄声问道：

“在哪儿？”

“在那里，窗子上。”

我往窗子那儿望去。真的，在窗子的玻璃上有一团火在熊熊燃烧。我全身像泼了凉水似地打起颤来。我听人家讲过，鬼常常是在星期三和主麻日的晚上出来。它们变成火焰或白兔、白毛驴、山羊的形态出现。它们让人说不出话、走不动路，连手也抓不住什么。这些话当即被我回忆起来，使我更害怕了。今天恰好是主麻日的晚上，鬼到我们家来了——咳！我想到这里，便把弟弟一拉，嘴里咕咕唧唧地轻声念着自己知道的几段古兰经文往后躲着。

“鬼出来啦，妈呀！”

看到刚才那团火从窗子上往上窜，似乎朝我们这边移过来，弟弟叫着逃了出来。我也跟在他后面跑起来。好像鬼一会儿就会把我们吃掉似地，好像鬼就要扼住我的喉咙似的气喘嘘嘘地，几乎是跌跌爬爬地逃起命来。有幸的是，我弟弟也几乎跟我跑得一样快。我们叫喊着，跑着，来到了大人们的面前。

“怎么啦？”

“鬼……鬼……”我们一下子扑到了妈妈身上，吓得浑身发抖，连话也说不出来了。

“快一点，弄点水来，孩子们吓坏了。”

叔叔紧跑几步到路边的水渠用嘴含着、用手捧着把水弄来。妈妈将水喷到我们的胸口上。我们俩过了好一阵才不再哆嗦了。

“怎么啦？”爸爸问。

“家里有鬼，朝我们冲过来了。”弟弟说道。“在哪里？”

“在窗子上。”

我们来到了家里。刚才那团火还在原处——就是那个窗子上。

“鬼就是那个。”

我们兄弟俩吓得躲到了妈妈身后。

“哈！哈！哈！”

妈妈、爸爸、叔叔一起哈哈大笑起来。我们东张西望地发起呆来。

“这是汽车灯照到玻璃上的反光。”叔叔开始解释起来，“由于咱们家就在路边，远处来的汽车灯光就会照到路边房子的窗玻璃上。汽车离得越远，窗玻璃上的反光越低，汽车离得越近，窗玻璃上的反光越往上升。这不是什么鬼，而是反光造成的光亮。所谓鬼是不存在的。你们要是不信就好好看着，过一会儿这光亮就会消失的。”

果然如此。一辆汽车开了过去，窗上的光亮也消失了。

“这一下你相信了吧。”叔叔说。我和弟弟心悦诚服地点了一下头。自那以后，我们又见到了好几次那个“鬼”，不过我们却丝毫也没再害怕。

注：主麻日——即星期五，为伊斯兰教的聚礼日，每周的这一天，穆斯林在清真寺举行集体礼拜。

古兰经——亦译可兰经，为伊斯兰教的根本经典，共 30 卷、114 章、6200 余节，内容包括伊斯兰教的基本信仰和基本功课。其中每一章节都可单独为穆斯林诵读。

## 公鸡腿上系的钱（小说）

托合塔什古丽·吾买尔文

陈毓敏译

寒假我是在乡下的奶奶身边度过的。我刚去的那天，我那些老朋友们就非常高兴地接待了我。从第二天起我们就像过去一样玩起了老游戏。有时候我们在村子西边结了厚厚冰层的水渠里吱吱喳喳地滑冰玩；有时候我们三个一群、两个一伙儿从早到晚比赛踢毽子。我的毽子是塑料制的极普通的毽子，而我那些朋友们的都是用公鸡毛制做的五颜六色、闪着亮光的漂亮毽子。

我想：“我若是把这样的毽子带给我的城里的朋友们该有多好呵！”因此我制作毽子的欲望开始强烈了。奶奶养的红的、白的公鸡从我眼前走过的时候，我对它们那漂亮的羽毛可感兴趣了。一天，奶奶正在喂鸡的时候我央求她：

“奶奶，把您那些公鸡的羽毛给我拔一点儿吧，我要做毽子。”

“哎哟，我的好孩子，它们也是有生命的，你拔它们的毛，就像揪你的头发一样也会疼的呀。”奶奶说。

我见从她那里是捞不到好处了，心里便打定了一个主意。我跟朋友们说了假话，把他们打发走之后，便跑到远处鸡群常去吃食的一块田里去了。四周静悄悄的，村里人们的鸡都在安心地捡着食吃。我悄悄地靠近它们，打算捉住它们中间的一只公鸡。我刚一靠近鸡群，它们便咯咯叫着四散奔逃了。无论怎样努力，连一只公鸡也没追上，累得我只好趴在田埂边一段沙沟里休息一下。过了一会儿，鸡群重又开始捡食吃了。我见自己干的这件事不会有结果，就想回去了，同时将手中玩的一块石头顺手朝鸡群投去，转身向村子那边走去。不料我耳中传来一阵咯咯嘎嘎的不安叫声。我转身一看，大红公鸡一跛一踮地蜷缩着一只脚站在那里。

天哪，我投出的那块石头不是打到公鸡身上了吗！我吓得僵立在原处动不了了。村里的人们都和我奶奶一样，就靠这些鸡挣钱买茶买盐呢。这是哪一个可怜人的公鸡呢？如果它死掉，岂不是会像我奶奶一样落下心痛的眼泪吗？想到这些，我心里开始不安起来。就在此时，我突然想起来一件事：我爸爸给我的5元钱就在我手绢里包着呢。我把它拿出来，巧妙地系在了公鸡的右腿上。我这件事谁也没看见。

第二天，奶奶的邻居尼亚孜汗大娘对我奶奶讲了有个人把她的公鸡打伤成了瘸子，还在她那公鸡腿上系了钱的事。从她们的谈话我听到了公鸡并没有死，过几天就会好起来。我心里别提多高兴了。

## 甜瓜与葫芦（寓言）

穆罕买提依明·阿不都拉文

陈毓敏译

从前有个农民将甜瓜与葫芦籽种到了一块地、一个窝窝里。这两种籽都出了苗，开始朝四周甩出了蔓儿。为这些漂亮的秧蔓所陶醉的农民搭起了好看的棚架，将秧蔓理到棚架上让它们往上爬。

一天天过去了，葫芦秧上结下了葫芦：甜瓜秧上长出了甜瓜。当甜瓜熟透的时候，瓜蒂承受不住甜瓜自身的重量，一下子断开了，甜瓜跌到地上裂开了。见到这种情况，从第二年起，农民就不再把甜瓜秧蔓引上棚架了。甜瓜秧在地面上延伸，长得非常茂盛。于是棚架上结的只剩下了葫芦，地面上的秧蔓才结出了甜瓜。

葫芦为自己高高在上而自豪，他高傲地对甜瓜说：“嘿，甜瓜，甭管你怎么甜、怎么好吃，你像我一样往上爬的本领太低了。即使是你能爬上来，由于你的瓜蒂承受不住自身的重量，你还是得那样浑身沾满泥土躺在地下。”

“我不愿像你一样只会往高处爬。反之我愿意让自己的胸脯紧贴着给了我养分、哺育了我的土地妈妈。如果我在棚架上长大，我的瓜蒂之所以承受不住自己，是因为我里面长满了为人类所需要的瓜肉、家禽和鸟类所需要的瓜籽。连我的瓜皮也是牲畜们最爱吃的。他（它）们都为此感谢我。可是你呢？你腹中空空。不管你在哪儿长大，你呆的地方只能是麦草房。有些人往你肚子里装上盐，你就成了盐葫芦。即使是人们用了你，他们还是歧视你。他们想到那些傻里傻气、呆呆笨笨的人时，就称他们为‘葫芦头’。你想想呵，迄今为止，有哪一个人骂人骂过‘甜瓜头’？”

听了这些话，羞愧得快要裂开的葫芦还打算对甜瓜再说点什么。它伸了伸腰，抻长了身子，却感到嗓子眼有个东西卡住了，什么也没说出来。自那以后，葫芦就有了抻长的身子，成了现在长把葫芦这个样子。甜瓜呢？由于它笑得太多了，一到熟透的时候，满脸就部长满了网络。

## 兔子和松鼠（寓言）

托乎提·买合木提文

陈毓敏译

过去兔子胆小是出了名的，而今它打算想个法子向所有的动物表明自己是勇敢的。

它首先把自己的窝搬到了一片很大很大的古老森林之中。将新居收拾好之后，兔子跑到一株大松树底下，向蹲在一根弯树杈上的松鼠问道：“喂，朋友，这片森林里有狡猾的狐狸吗？”

松鼠没有答话，只是摇了摇头。

“那么，狼、豹子和老虎呢？”

松鼠又把头摇了摇。

兔子知道局势正如自己所希望的那样好，高兴得冲昏了头脑。它马上跑进森林里面怪声怪气地大喊大叫并跳到一块巨石上，两只耳朵高高竖着，两只前爪拍打着胸脯说道：“哎嗨，一切飞禽走兽们，你们听着！从现在开始，再没有一个好汉像我一样天不怕地不怕啦！”

这时候，刚才那只松鼠找到这里来了。

“刚才有一件事我忘了跟你说了。”松鼠走到兔子跟前说，“因为这里

的狐狸净耍滑头，它们都被狼吃掉了。狼又被豹子吃掉了。老虎又把豹子吃掉了。它们都成了别的动物口中之食。至于说到老虎，它每天恰好在这个时候从洞穴中出来巡视这片森林！”

兔子听了松鼠的话，吓得浑身各个器官都哆嗦起来，飞快地从巨石上跳下来，笨手笨脚地朝刚才来的路逃遁而去。“兔子哥，嗨，兔子哥，你停一下呀，你这么急急忙忙地到哪儿去呀？”松鼠在兔子身后紧追不舍，快赶上兔子了。兔子连转身回头也顾不上了，它结结巴巴地说：“窝……我的窝……我去把窝搬走！”

## 自吹自擂的狐狸（寓言）

阿不都艾海提·艾山·巴尔求克文

陈毓敏译

森林里住着一只狐狸。它对自己长长的尾巴特别满意。它无论走到哪里，都把尾巴翘得高高地自我吹嘘：“我的尾巴像擀面杖一样长长的，就像孔雀的翅膀一样好看；它像长矛一样锐利，野兽们若是看见我的尾巴，准会吓得昏死过去。有条长长的尾巴好处真是太多了。”有一天狐狸出去游玩，路上肚子饿极了。偷惯鸡吃的这只狐狸来到了一家门前。这家门前有一只老母鸡正带着十几只像麻雀大小的小鸡雏找食吃。狐狸“咔嚓”一口把老母鸡叼住了。

那群鸡的主人从田里劳动归来回到家门口时，刚好看见狐狸正在吃老母鸡，就将手中的砍土钯使足了劲朝狐狸扔去。砍土钯砍掉了狐狸尾巴的一半，狐狸逃跑了。它在路上碰到谁都这样吹嘘：

“我的尾巴就像山羊的尾巴一样短小精悍，尾巴有多么短，就能跑得有多么快。尾巴短的好处可真多呀！现在我跑起来，谁也赶不上我。”

这时候，追赶它的刚才那群鸡的主人看见了狐狸，又将砍土钯掷了过去。砍土钯砸在狐狸的后腿上，把它的一条腿砍断了。狐狸又仓惶逃命。

它逃呀逃呀，碰到了一只兔子。狐狸望着兔子又自吹自擂起来：

“三条腿比四条腿好多了，我实在太轻巧了，我现在跑起来又快又敏捷了。”

听了这话，兔子说道：

“尊敬的狐狸先生，你可真能自吹自擂呀！你有长尾巴的时候，你大谈特谈长尾巴的好处，自我吹嘘不止。现在你失去了一条腿，成了三条腿时，又自吹自夸什么三条腿比四条腿好多了。假如今后猎人的子弹打瞎了你的一只眼睛，那时你大概又会自吹自擂说一只独眼比两只眼好多了吧？”

听了这话，狐狸瞪大了眼睛、吐长了舌头，楞在那里不言语了。

## 谜语诗（六首）

托乎提·白克力文  
陈毓敏译

一

全身埋在土里边，  
却又一头扎清泉；  
它的尾巴翘起来，  
能把清水送老远。  
配合生活最紧密，  
楼房有它最相宜。  
公众对它赞不绝，  
“现代风格”称得起。  
隐身躺的它是啥？  
不是“妖术”是东西。

（打一物）

二

淡青色，身躯扁，  
像匹马儿跑得欢；一跑它就喳喳叫，  
嘴里碎沫吐不断。  
腰身扁又长，  
齿长肚中央；  
没有俩人干，  
事就不顺当。

（打两种工具）

三

有只鸟儿嘴真大，  
长条喜鹊长尾巴；  
干起活来管分配，  
自己却是瘦巴拉。  
滚锅当中头载下，  
沸油开水绝不怕。  
你要找它并不难，  
铁锅城里是它家。

（打一炊具）

四

它腰杆细细却勇敢，  
有四支犄角牢牢安；为农民伯伯把活干，  
并非它迟钝与穷酸。

（打一农具）

五

追随着人却没有脚，  
没有饭时它也难熬；  
水及碎叶是它食物，

尖嘴总是噉得老高……它要吃喝得站直腰，  
低头弯身就把物倒；  
猜出它你就回答我，  
它的名字你可知道？

（打一用具）

六

没有式样裁剪好，  
不用针线缝得妙；  
一生一世这身衣，  
染的颜色永不掉。  
动物穿它到处跑，  
灌木丛中扯不掉。动物学家伯伯们，  
马上能把它猜到。

（打一生物现象）

谜底：一、自来水管二、铡刀、大锯三、铁勺四、木杈五、茶壶六、动物身上花纹

## 儿童习作

### 社会主义真好

古扎力阿衣·奴尔买买提文

王春燕译

“社会主义真好，因为有了社会主义，你们才能欢乐、幸福地成长。”你看，这就是我那白胡子爷爷常常挂在嘴边上的话。

听爷爷说，在旧社会，穷人的孩子吃苦受穷，别说是上学读书，生活也得在饥寒交迫中度过，也不知道什么是收音机、电视、电影。爷爷讲的关于过去的事太多了。我听他讲这些的时候，有时情不自禁地就哭起来了，于是我把爷爷的童年时代同我现在的的生活作了个比较。

现在我的一切都很齐全，爸爸妈妈俩都是国家干部，家里有录音机、电视机、放像机、电冰箱等用具，我们的生活相当富裕。星期天爸爸妈妈带我到儿童公园去。在那里，我能坐上“火车”、“飞机”、“火箭”等大型儿童玩具玩。

除去星期天，其他的时间我在学校读书。我们的师长们是那样的慈祥，对我们像对待自己的孩子那样想尽办法传授知识。夏天还带领我们到风景优美的地方去旅游。我从电影和电视里经常能看到我们伟大祖国的少年儿童都和我一样，无忧无虑幸福地成长着。

可是，在旧社会，无数像我爷爷一样的人是在含辛茹苦、饥寒交迫中活下来的，我们要是把黑暗封建社会同我们现在的幸福时代对比一下的话，我们就会更加感到伟大的社会主义是多么好。

## 因为我是少先队员

玛依莎木·瓦依甫文

王春燕译

有一天，我正在教室里打扫卫生，突然看见一位同学用红领巾在擦课桌。我立刻走过去，质问他：“你为什么要用红领巾擦桌子呢？”那位同学停住手说：“没有擦桌子的抹布，我不用红领巾用什么呢？”果然，教室里的确没有可擦桌子的抹布。这时，旁边的一位同学插话说：“你别多啰嗦了，几天来，我们一直是用红领巾擦桌子的。再说，我们邻班的人不也是在这样干呢么。”我当即从衣兜里掏出自己干干净净的手绢，把它浸湿，开始擦起桌子来。刚才那几个同学都盯着我看。打扫完卫生以后，我把那条红领巾带回家，放下其他的活儿洗起它来了。

我要把红领巾沾上的所有的脏东西都洗掉，我还要向所有同学们呼吁：“要珍惜我们的红领巾呀！”

在五颜六色的肥皂泡里，我仿佛看到红领巾在雷锋叔叔的脖子上飘动着，仿佛看到他微笑着朝我们这边走来。我加入少先队时候的情景还在我的记忆之中。那是我们到乌拉拜革命烈士墓去扫墓的时候，我们的大队辅导员满怀深情地对我们说：“革命先烈为了我们今天的幸福生活，流尽了最后一滴热血。正是他们的鲜血染红了我们的红领巾！”可是，有的同学却不珍惜它，把它当擦桌子的抹布用。这实在不像话！

我把红领巾洗干净凉干后。叠得整整齐齐交给了大队辅导员，辅导员在全校召开的队会上称赞了我。然而我心里却说：“这是我应该做的事，因为我是一个少先队员嘛。”

## 愿我家乡更上一层楼

阿依努尔克孜·穆海买提文

王春燕译

1995年4月10日早上9点，我和全家人坐上面包车朝我们家乡——棋盘乡进发了。连接县城和棋盘乡的是70公里弯弯曲曲的路。面包车在这路上匀速前进着。旅客们在车里伴随着录音机中播出的“爸爸妈妈你们别离婚”这首老歌，有节奏地摇晃着脑袋哼唱着。

面包车突然停下了，驾驶员说道：“旅客们，请大家稍稍休息一下，机器出了点小毛病。”这句话分散了我的注意力，犹如一桶凉水浇到头上，使我打了个冷战。两年前的一次旅途中的往事当即在我眼前闪过……

我爸爸是棋盘乡供销社驻县城商店的营业员。那一次我们全家人为探望在棋盘乡的亲戚们坐上“东风”牌大卡车上了路。大卡车刚走完叶城——棋盘戈壁的一半，发动机就出了故障。结果我们一家人冒着冬天刺骨的严寒，背着大包小裹走了20多公里路，吃尽干辛万苦好不容易才到了乡里。……自那以来，我一次也没有再到乡村去，只是乡村里的亲戚们到县城里来时我们才同他们见上面。

这一次我们是不是又得吃上次那种苦了呢？

我这种担心成了多余的。在后面开来的汽车司机们的热情帮助下，面包车很快修好了。

这一来我的思绪又转到昨晚看的电视节目上了。因为夹在喀喇昆仑山中间的这偏远的乡村很难看上电视。

“喂，女儿们，别漫不经心地坐着，快起来，咱们到家啦！”

爸爸这句话使我从遐想中惊醒。我一看，面包车就停在爷爷院子的前面。

亲戚们都到门口迎接我们来了。我的堂姐海热古丽直催我：

“阿依努尔克孜，快点，中午到了，电视里正播放我们学校昨天演出的文艺节目呢。”她说。

“县电视台有记者昨天到你们学校来了吗？”

“不是，是乡电视台的人。”

我既惊讶又高兴地跟她跑进屋里。电视屏幕上穿着非常得体的演出服装的少年们精神抖擞地正在演唱《雷锋精神在我们心中》这首歌。

爷爷到我身边坐下就止不住高兴地说起来：

“闺女，如今你不用怕，可以常常到咱这儿来啦。咱们乡投入1600个劳动力，50辆汽车和拖拉机，从今年1月10日到3月4日，平整了40公里路上高高低低的地方，在土路上铺好石头，又在那上面铺了20厘米厚的卵石。先富起来的12户农民各买了一辆跑运输的车。现在咱乡村的人到县城去，已经不再坐货车和拖拉机了。1996年这条路还打算铺上柏油呢。到那时，交通就更方便，更好啦。”

爷爷稍稍停顿了一下又接茬说道：“最近，自治区广播电视厅投资5万元，我们乡投资4.8千元买了卫星电视接受器、差转机，都已经安装使用了。现在我们每天晚上和星期日中午都能看电视了。”从爷爷口中听到改革给我们乡村带来这么多新鲜事，我激动极了。我同亲戚们聊呀说呀，连天晚了都没觉察到。妈妈对我说：

“女儿，你和妹妹现在回去吧，如果明天早上回，恐怕你们上课会迟到。”

我们后天再回去。”

亲戚们送我和妹妹上路了。看，面包车起动了。我的脑子里装满了我们乡村的新鲜事……我高兴地轻声说：“但愿我的家乡更上一层楼！”

## 在人民会堂

古丽洛何·牙里昆文

王春燕译

一个星期五，我从学校回来，进了爸爸的办公室。“女儿，星期天人民会堂演出节目，你去吗？”爸爸问。我忙问爸爸：

“是哪里的节目？”

“韩国的。”

“我去看，我也要看一看外国的节目啦！”我快活地说。我迫不及待地盼望的星期天终于来到了。爸爸和我两个人坐上公共汽车去人民会堂。过去，我坐在公共汽车上曾经好几次兴致勃勃地看过雄伟的人民会堂外观，早就想进去看一看，如今我的愿望就要实现了。

人民会堂的院子非常壮观。那里的喷泉不停地涌出水来。我们走进会堂里面。嗬，多么漂亮呵！屋顶上垂下来五颜六色的灯，就像是金子、银子似的闪着亮光。我感到好像走进了国王的宫殿。

演出大厅非常大，非常干净、舒适。我自豪地坐到了自己的椅子上。这个大厅里常常召开我们自治区一些大的会议。为人民谋幸福的许多决议也都是在这地方作出的。我想到这些，便更加喜爱它了。

演出开始了。两位女演员上台跳朝鲜民间舞蹈。她们用各种布条缠在头上，弹奏的器乐原来是大大小小的鼓。

演出在继续。我津津有味地欣赏着节目。我们身后坐的是几位韩国人。他们像是为自己民族的艺术自豪似地吹着口哨鼓着掌。我看到他们这种情绪不禁想到：“的确，每个民族都会为自己的艺术而自豪，我也应该为自己民族的艺术自豪！”

## 我心里亮堂了

古丽米拉·阿不都热合满文

王春燕译

我在小学五年级读书的时候，我那最可敬最可亲的妈妈去世了。自那以后，我情绪低落，对所有的一切都厌烦，对学习也不用功，动不动眼前就呈现出已故妈妈的身影，从而抽抽噎噎地哭个不停。可怜的父亲为解除我的精神痛苦，一再用好话宽慰我，为使我快活尽了一切努力。自从我没有了妈妈之后，可怜的父亲为了我真是不辞劳苦。他每天早上起来做家务，晚上又早早下班回来做饭、洗衣服。

现在父亲过去那种体面外表和自负的样子已荡然无存了，在我的生活中，他对我来说既是父亲、又是母亲。父亲经常对我说：“女儿，我别的无所求了，只要求你好好读书，将来成为一个有用的人。”

今天早上一起床，我就闻到了股香喷喷的饭味。我洗完脸跑进厨房一看，我们的近邻，老教育家艾合买提大叔一只手端着双耳锅子，正同我父亲兴冲冲地聊着。他见了我，把锅子的盖揭开笑着说：“闺女，这汤饭是我拿给你们吃的，来，拿上，趁热把它吃掉。”听了这话，我又不自主地哽咽起来，眼里又流下了两滴泪水。

艾合买提大叔见我哭了，便把手中的锅子放到灶头，来到我身边并用手将我的泪水擦掉，轻轻叹了口气说：“行啦，闺女，别再哭啦。我也是像你这么大的时候尝够了孤苦伶仃滋味并深知母亲的珍贵，因此我时你的苦楚完全理解，你别再伤心了。世界上所有的人总有一天要相互别离的。死亡是个无情的东西。它既不顾及皇帝的王冠，也不怜悯穷人的冤屈。这世界上日子还长着呢，你的幸福还在后面呢。你这么哭下去，你母亲也不会复活的。你还是心疼心疼你父亲吧。他为了你，已经瘦得皮包骨头了。你自己也知道，你快活的时候你父亲又有多么快活。你要想有一个温暖的家，你就应该让自己的心情舒畅。你不能只考虑自己，只考虑你自己的悲痛而不想你父亲的悲痛。你看，你父亲也望着我们呢，我多次建议他再结婚他都没有答应。他说不愿让你落到后母手里，不想让你受委屈……”

听了这番话我好像一下子醒悟过来了，我似乎心里亮堂了。“天哪，我是多么自私呀，父亲不是也在为母亲而伤感嘛，不是在为我吃苦嘛。我为什么就没有想到这些呢？我们本应该互相劝慰，互相帮助才对呀。父亲正是这样做的，可是，我……”

我像箭一样地冲过去搂住了父亲的脖子并轻声说道：“原谅我，父亲，今后我一定集中精力好好读书！”

## 我们也搬进了新房

迪力阿热木·库尔班文

王春燕译

3年前的一个秋天，大雨下了三个昼夜，当中只偶尔停一下。到了第四天夜里，转成了猛烈的暴雨。震天动地的雷声伴随着道道闪电滚滚而来。雨水就像是无数桶水倒下来似地冲击着我们两间土坯垒的旧房的屋顶。

看，屋顶开始漏雨了。我被可怕的闪电和雷声吓得紧贴在妈妈怀里。妈妈一边安慰着我，一边将盆呀、罐呀放到雨水漏下的地方。爸爸把裤腿卷到膝盖以上，开始舀着漏下的雨水往外泼。一会儿他的全身就都湿漉漉的了。我们全家一夜没合眼，雨也下到快天亮了才停下来。

那个晚上我受了凉，得了肺炎，第二天发起了高烧。我在医院住了两个多礼拜，好不容易才痊愈。

那时我刚刚8岁，而那两夜的情景却在我幼小的心中留下了难以磨灭的印象，以至于一打雷下雨，我就害怕得四肢发软，浑身无力。我们在这两间又潮湿，又憋闷的小屋里一直生活到我11岁。那时候我已故的奶奶还在世，她也同我们在一起生活，对夏秋季的雨水，对春季的泥泞我们可真是受够了。半宿半宿地写文章、看书查资料的爸爸，那时不得不天天晚上跑到办公室去加班。“爸爸，您也是知识分子呵，我们为什么不能像其他人一样住上明亮、舒适的房子呢？”我常常问爸爸，“我们什么时候才能脱离这破房子呀？！”

“我们党正在提倡提高知识分子地位，改善他们的生活，正在采取一些实际措施。你别忙，女儿，这样的日子会过去的。我们住上现代化的舒适房间的日子不会远了。”爸爸宽慰我们他说着。

今年，我们终于搬进了新房，我的梦想变成了现实。我们的新居是有厨房、有走廊，有凉台的一套三居室。舒适又明亮。如今，我爸爸有了安静写作的房间，弟弟和我两个人也有了复习功课的房间。我们搬家那天的高兴劲儿我简直用语言都表达不出来了……

我们一迁入新居，我们的生活就有了自己的节奏。如今我爸爸脸上的愁容、我妈妈眼里滑下的泪水以及我们期待什么的迹象根本见不到了。

## 我们做成了“罐头”

塔衣尔·塔什文

王春燕译

我们北疆像一块巨大的绿色宝石。每年秋来落下的叶子盖在果园、树林的下面有一寸多厚。可惜，变化多端的天气不给人留下将这营养成分很高的饲料晾干并收集起来的机会。它们湿漉漉地堆积着，很容易烂掉。

能不能利用树叶、庄稼枝秆解决饲料的紧缺呢？能把树叶、枝秆做成“罐头”该有多好哇！？

可是，在我们家乡没有“罐头”师傅。我们村的沙塔尔大叔那 60 立方米的窖两年来还不是空着吗？沙塔尔大叔本打算把他 17 亩地的苞米秆做成青贮“罐头”，可是没有找到师傅。自然，拍着胸脯去冒险是不行的。

我们虽然小，我们的知识也很少，可是对“开发”这句话特别感兴趣。1992 年 10 月下旬我和 9 岁的弟弟塔里甫两人商量了一下：

“咱们联合起来做个试验吧，”我说，“无论如何它总能成为我们搞的一次有意义的活动。”弟弟同意了我也开心了。

这件事仅靠一时的热情是搞不出名堂的。我们常常从收音机里听到、从报纸上看到大人们做“罐头”的事。但是光听说不等于事情就能办成了。我们当时最重要的是要有科学基础——操作规程。我们于是找起资料来。终于从《新疆日报》上找到了一篇科普文章。我们像找到宝贝似地高兴极了。我们俩将这篇文章读了 4 遍。不懂的地方还向老师请教，把它全部搞明白了。这就是说，我们做好了理论准备。

1992 年 11 月 1 日是个星期天。我们早上起来，一吃过早饭就投入了工作。我们先是挖了一个 4 立方米大小的大坑。我们把废塑料薄膜烤热粘在一起，破的地方也补好，用它把坑的四壁都遮盖起来。而后我们用收集废品卖掉得来的 3.2 元钱买来 2 斤糖，2 斤盐。爸爸对我们干的事也挺感兴趣，特地为我们从邻居家借来一斤尿素（化肥）。调料准备好了，那么主料呢？我们收集了树叶、庄稼枝秆，将枝秆都切成了 3 厘米长的小节节。同时将调料溶入一桶清水调好，就干起活儿来。弟弟跳进坑里掺合材料，泼上水，将它踩实。我一边给他供料，一边指导。坑里满了，我们将上面踩实，把空气挤了出去。最后，我们将坑口用干净塑料蒙住，上面扔上麦草，又埋上了 70 厘米厚的土。

过了 60 天。新年的中午，我们将“罐头”顶小心翼翼地打开了。坑里冒出了一股呛鼻子的酸味。树叶子像当初那样新鲜，色彩鲜艳。我们忙装了一篮子，倒到我家的牛面前。牛嗅了嗅，头也不抬地吃了起来。一篮子“罐头”饲料一会儿就让它吃光了。我和弟弟像夏季牧场上的小羊羔似地又跳又蹦。我们成功了！我可以说个大话了：到秋天，村子如果有人要做植物“罐头”时，我们完全可以为他们当指导。

## 我也能做饭了

帕尔罗·艾山文

王春燕译

我每天从学校回来，一进门，就会闻到妈妈做的美味饭菜的香味。这样的时候我就会喜笑颜开。等我洗好手，妈妈早已将饭盛好，温和地笑着说：

“今天饭做得相当香，多吃点啊！”

有的时候，如果做了我自己不大喜欢的饭或者是饭做得稍迟了一点，我就闹别扭甚至赌气不吃饭。因为我觉得做饭似乎是非常容易的事。

有一天我从学校回来进了家门，却没有闻到任何饭的味儿。屋里静悄悄的。我放下书包进了厨房，那里谁也没有。我马上跑进里间屋，爸爸裹着毛毯躺着呢。我爸爸怎么了呢？我轻轻走到跟前摸了摸他的额头，烧得火烫。我不知该做什么了，这时爸爸睁开了眼睛：

“孩子，你肚子饿了吧？今天你妈妈出差了。我给你做饭去。”他说着想要起来。

“爸爸，你躺着吧，我喝茶也行。”说着我走进了厨房。可是我想与其喝茶。不如给爸爸做点饭，我自己也能吃，岂不更好吗？于是我拿出了肉，西红柿、洋葱、大蒜切好，全部倒进锅里，又往锅里加上水。我又淘了一碗米放了进去。锅开了一阵儿后，米似乎也煮熟了。我先盛了一碗给爸爸端了进去。爸爸尝了一口饭笑了并吻了一下我的前额。我高兴地想：爸爸好像吃得很香，于是也给自己盛了一碗，第一勺放进嘴里我就明白了；这饭没放盐，而且特别辣。这时爸爸说道：

“儿子，拿点儿盐进来。咱把辣子也排出去吧。”

等把这顿饭吃完，我的额头流下了豆粒大的汗珠。不管怎么说，因为这是我第一次做的饭，爸爸也好，我也好，都吃得挺香。吃完饭后爸爸说：

“儿子，你学会做饭啦。”

自那以后，我明白了做饭并不是一件容易事，而且从此摒弃了挑饭吃的坏习惯。

## 支援灾区

迪力努尔·依不拉音文

王春燕译

一无傍晚，我们大家都坐在电视机前面看“新疆新闻”，听到托克逊、阜康等县、市发生了严重的洪涝灾害，当地人民群众的财产受到了很大损失，许多人已无家可归，我心里十分沉重。我看到党和政府对此采取了紧急措施，紧张地救援受灾地区，各行各业的人民群众也纷纷捐献援助灾区人民，我深受感动。我也想帮助受灾的人民，立即问爸爸：

“爸爸，你们机关的人也为受灾地区捐献了吗？”“是的，女儿。阜康市出现的洪灾十分严重，仅仅在商业系统就有近 2000 职工变得无家可归了。机关里今天开了动员会，我们正准备从明天起捐献衣物和钱呢。”爸爸说。听了爸爸的话，我也想支援受灾的地区了。我捐献什么才好呢？我稍稍考虑了一下，终于想起几天前我买学习用具还剩下 2.9 元钱，便立刻把这钱从书包里掏出来送到爸爸跟前说：

“爸爸，我把这钱捐献给灾区。它虽然很少，但请您把它加到您捐献的钱里。”爸爸让我自己花，不答应把这钱拿去。我说：

“不，我不花，支援灾区也是我们少年们的义务。”爸爸满意地抚摸着我的头，接过我手中的钱说：“谢谢你，女儿，我为你这种帮助别人的精神叫好！”

## 爷爷

古再力阿依·努尔买买提文

王春燕译

一天，我从学校回到家，看到爷爷在羊圈和牛棚里在忙着什么，我心疼地说：

“爷爷，我也来帮您干吗？这些淘气的羊也许把您搞累了吧。”

“我亲亲的小羊羔，”爷爷笑着说，“你就好好地读自己的书吧，你不来麻烦我就是帮我忙了。现在我精神抖擞，对牛呀羊呀越来越喜爱了。过去，你着是养这么一院子牲畜，得，你就完了！说你‘走资本主义道路’。你看，现在全放开了，你不管到哪家去，都是锅里也有油、勺里也有油了。看，改革有多么好！”

诚然，我爷爷说的全都是真话。爷爷过去在我眼里就像是弯腰驼背的老头子。现在你看，他虽然已经60出头了，可是他的行动作派在我看来似乎起码年轻了10岁。

正像我爷爷刚才说的，1978年秋天，农村里掀起了改革的浪潮，他养了几只羊，后来他又养了牛。有一天他对我说：

“闺女，我听说书店里有关于饲养的书，你给我买来就好了。”

我立刻满足了爷爷的要求。而今我才明白，爷爷原来是打算靠科学知识发展养殖业呀！为此我也配合爷爷，常常把报刊上登载的有关养殖业的信息提供给他。对此，爷爷格外高兴。你看，现在爷爷养了有近百只羊，近三十头牛，跨进了先富起来的行列，看到了改革的成果。爷爷富了还不忘别的人，他组织村里的人学习养殖业知识，推动他们成为先富起来的农户行列的一员。

爷爷不局限于单纯的养殖业，他还积了肥料，开垦了一块被废弃的地，植树造林。现在那块地已有近千棵树苗成活了，长成了一片郁郁葱葱的树林。爷爷去年还被评为绿化模范，受到了奖励。他为这此事而高兴，他说：

“改革使我心明眼亮，改革振奋了我的精神。今后除养殖业之外我还要更进一步，办企业，为村子里的待业青年提供就业的机会。”

是的，我的爷爷的确成了一位改革者。

## 我的妈妈

古丽尼莎·吐尔地文

王春燕译

我妈妈是一名普通的家庭妇女，我爸爸则在乡人民政府工作。一家6口人全靠他的工资养活。因此妈妈常劝我们说：“现在靠一个人的工资过活很难，我们要节俭，不减轻你爸爸的负担可不成。”她自己也施展缝纫手艺，除给我们缝制衣服外，还为邻居们和熟识的人们缝制衣服，挣的钱用于零星开销。我们家从没有争吵打闹过，和和睦睦。因此邻居都对我们家感兴趣。

遗憾的是，我妈妈不识字。当年她为了照看弟妹，为了让弟妹们读书，自己未能上学。妈妈为自己是个文盲而特别伤心。

那是我正上小学的时候。我每天复习上过的课都读给妈妈听。这时候妈妈总是非常注意地听，还翻着我的书，长时间长时间地盯着字看并且点着头说：“孩子，你可得好好读书，可别像我似的当个睁眼瞎……”

一天，我正在做作业，妈妈把识字读本拿到手里说道：“孩子，这本书我也能学习吗？”

“您能学，”我对她说，“老师对我说‘世上无难事，只怕有心人。’我来教您识字，您学吗，妈妈？”

“我呀，的确是想学。可是那会影响你学习吧。”我们谈的这些话大概是引起在里间坐着看报的爸爸的注意，他拿着报纸出来了。

“咱们女儿说得对，”他热情地说，“有一段时间我说教你识字，你说我不学又怎么了，如今见到有文化的好处啦，让女儿古丽给你教吧，我也来帮助！”

“我能学会识字吗？我也能读得成书吗？！”妈妈激动地轻声说道。

从那天开始，我就教妈妈识起字来。爸爸让人给做了一块小黑板。每天晚上爸爸也把字母写到黑板上，反反复复地读。

妈妈能歪歪扭扭地往本子上写字母了。其间过了不久，字也写得漂亮了，书也能拼着音节读了。

有一天夜里，我正作一个香甜的梦，听到了一个人咕咕啾啾的声音，我抬起头一看，妈妈正在灯下坐着，拿着一本书拼着音节读呢。她见我看着她，便用似乎是难为情的口吻说道：

“睡吧，女儿，我也现在就睡。”我想着妈妈是多么用功呀，就又睡着了。我作了个梦，好像梦见妈妈拿着一本厚厚的书，喊着：“我能读书啦！”从一个花园里跑过来……

我以优异的成绩升入了二年级。这时，妈妈也能流利地读字了。我们决定买两套课本。妈妈是在家里自学，对我不懂的地方她还能给我讲解呢。

初中的课程我是在学校学的，而妈妈是在家里学完的。后来妈妈参加了成人教育进修学校的考试，取得了优秀的成绩。当成人教育进修学校的通知寄来时，妈妈高兴得流下了眼泪：

“我本来还说连一行字也读不下来呢，如今你看！……”“因为你用功了，你看，你就见到了成果！”爸爸满意地笑着说。

“如果不是你们俩帮助，我这睁眼睛哪会见到这光亮？谢谢你们啦！”妈妈用感激的目光望着我们说。

此时，妈妈高兴，爸爸高兴，我也高兴极了……

## 我的爸爸

美丽开木·吐尔逊文

王春燕译

我的爸爸四十多岁，中等身材，面色黑红，是个脸上总露着慈祥的微笑的人。他是县公安局的警察。他特别热爱自己的工作。

我每次见到爸爸，都把他看作世上最苦命的人，然而他却是一个宁愿自己一世辛劳承受一家人的重负也不会感到累的伟大人物。爸爸极其热爱自己的工作。他每天回家来吃饭时，我从他的每根汗毛，从他盯着一点凝视沉思的眼睛，就能感觉到他又在那平凡的工作岗位上想着各族人民的安宁，想着各族人民的欢乐呢。爸爸不管自己的工作多么忙，他总是特别关心我和弟弟的学习。

1991年，爸爸因工作需要准备到外地去。这正是离肉孜节还差几天的时候。爸爸在临走的时候对我们说：“我的宝贝孩子们，在我回来之前可要服从妈妈的命令，好好听妈妈的话呵！”他还说不久就回来，还要给我们带回过节穿的新衣服来呢。

离开用自己风趣的玩笑使我们总不会寂寞的爸爸，我们实在太难过了，可是有什么办法呢？日子一天天地过去了，肉孜节也越来越临近了，爸爸却没有回来。小妹妹沙拉买提常常喊叫“爸爸、爸爸”的声音使我们对爸爸的思念更加强了。

离肉孜节还差一天了。我对爸爸真是望眼欲穿。因为爸爸不是要给我们带回过节穿的新衣服嘛？

那天黄昏的时候，我们家进来了一位不认识的警察，他把妈妈叫出去谈了一会儿话。从那人的面容没看出是喜是忧的征兆。妈妈送走那人后回到院子里，就不停地掉起眼泪来。不过，看到妈妈那个模样，我们谁也没敢问话。

后来，据我妈妈说，爸爸去破一个案子，与一个作下万元大案的盗贼交起火来。我爸爸虽然身体强健且是摔跤能手，但由于那个盗贼有两个同伙又是在漆黑的夜晚，他重重地跌倒在石头上，脚踝部分和胳膊肘的骨头都摔脱了。他不顾自己仅是单身独马，仍然勇敢地上去把首犯抓住了，他将犯人交到应去的地方后就倒下了。

我们太悲痛了，这是多么伤心的事呵！我们的肉孜节是在家与医院之间度过的。我那时感到十分重要的不是节日的服装，而是爸爸的健康了。我非常不好意思地来到爸爸床前说：“爸爸！我今后再不说让你给买衣服了。”

注：肉孜节——也叫开斋节，穆斯林的两大传统节日之一，庆祝伊斯兰教历斋月结束的一个较大的节日。

## 我的姐姐

贝丽克孜·吐尔洪文

王春燕译

我在小学六年级上学。每天放学，姐姐嘱咐我的话：“你得按时回家复习功课呵，我的好妹妹。我就是再苦也一定要让你幸福。”总会在我耳边响起。我便急急忙忙往家赶。有些日子，我和同学们一道回家时，他们中的人对自己的父母，亲戚赞不绝口。一个说自己的爸爸是大首长，有个星期天让自己坐上小汽车在城里兜风了。又有一个夸赞自己的大哥是个了不起的商人，说他国外的生意做完回来时，给自己带回了新式的玩具。我呢，我没参与他们的谈话，低头沉思着走路。有的同学好像故意作对似地问道：“你爸妈就不给你个东西吗？”这时我也不知道说什么好，只是缩着脖子站住脚。几乎克制不住自己，真想放声大哭一场……

我很小的时候，爸爸就死了，因为妈妈干不了活儿，我们一家的经济负担完全落在了姐姐的肩上。她为了我和弟弟妹妹而放弃了学业的事我还是最近才知道。

姐姐参加工作已经好多年了。和她一般大的人早已结婚了，但她为了养活一家人还没有结婚。她是毛衣厂的一名普通工人。我摸着身上穿着的她亲手给我织的毛衣，就想起她整天在工厂干活，回到家又要做家务，还是不能好好休息，就对她更加尊敬了。

我爱我的姐姐，我为她感到自豪。因此，我在好夸口同学们的面前可以说：“我的姐姐虽是一个普通的工人，可是她具有高尚的品德！她的心里装的不是她自己，而是其他的人，所以她是伟大的。”

我是一个没有爸爸的孤儿，但有一个这样慈爱的姐姐，我还是幸福的。我尊敬我的姐姐，永远尊敬她。

## 靠平凡职业求得发展的爸爸

帕夏古丽文

王春燕译

我爸爸依布拉音·热西提从来是个的勤快人。为利用农业的间歇时间，进一步改善我家的经济状况，爸爸自 1986 年起开始于起了祖业——理发。爸爸对顾客热情、诚恳，从不讨价还价，人家给多少就收多少。他遵照营业规则，特别重视卫生。因此他的铺子里顾客总是川流不息。

爸爸不光是为了挣钱，在这几年里他还接受了贫困农民子弟 33 人和犯过错误的青年 8 人作徒弟，将他们培养成了熟练的理发师。他们中间的克尤木江、吐尔洪等三人分别在乌鲁木齐、喀什等城市靠理发手艺过上了好日子。我爸爸还收失去父母的孤儿牙生江·热合木作徒弟，教给他手艺，还花钱为他办了婚事。

我爸爸自 1993 年 1 月至 1994 年 9 月组织三个徒弟搞流动理发，为 465 名学生和 2000 多名老弱病残和婴儿免费理发。他们每周两天到乡医院和敬老院去，共免费理发 650 人次。

几年来，我爸爸靠从事这一平凡的职业，既挣了钱，又在民众中受到了敬重。他让我和两个弟弟在小学和中学好好读书，让我们吃饱穿暖，及时供给我们学习用品，使我们学习安心，都以优异的成绩升了级。我们一定要更努力地学习，不辜负爸爸的希望。

## 我的生日

海里买·艾白都勒文

王春燕译

今年我已 15 岁了，连一次生日也没过过。进了 5 月，离我的生日越来越近，我的心思全用到这件事上了。我心想，这次我回家，一定对妈妈说，我要好好过一次生日。

今天是 1994 年 5 月 19 日，因为后天就是古尔邦节，所以学校给我们放了假，我来到车站，等了半小时，公共汽车才来。

大轿车在飞驰。我的思绪在驰骋。我眼前呈现着一幕幕令人愉快的场景：看，今天是我的生日。我穿着那天跟妈妈闹着让她给买的那件粉红色的连衣裙，正在招待来作客的同学们……看，我正在接受同学们给我带来的各种礼物……看，我正在吹熄插在蛋糕上点燃的十五支蜡烛……哇，这是多么欢悦甜蜜的时刻呀！

“小妹妹，请你买票！”

这是售票员姐姐的声音。我一惊，从幻想中醒了过来。一看，大轿车已经来到我们村了。

我气喘吁吁地来到我们家，那大门口不是吊个像我的头一样大的锁子嘛！我怒气冲天，心里把家里的人骂了个遍，自己在门前翻找，终于从大门底下的石头下面拿到了钥匙。我进了屋，就一头扎到了床上。

约莫过了半个小时之后，爸爸、妈妈和妹妹三个人进来了。他们面容疲惫，头上身上全都落满了尘土。“你们都到哪儿去啦？！”我嚷道。

“我们还能到哪儿去，还不是去锄地吗，女儿，麦子缺水，都旱得不行了，不赶快锄一锄，浇上水恐怕不行了。”爸爸说。“明天你们如果都去锄地，我的生日可怎么过？让我好留下做饭！”我含含糊糊地说道。

“明天的确是你的生日，女儿，不过正在农忙的时节，我们恨不能都一个人分成两半用呢。我还寻思你明天也许会帮着锄地呢。”妈妈说。

“哎哟，锄地的事你们自己干吧！”我说，脸色都变了，“好像我还得去锄地呀！”我把门眶唧一声关上，进里屋去了。

“嘿，看来我的生日也过不成了。”我越想心里越焦躁，坐也坐不住了。突然见到了我妹妹的日记本，不由自主地将本子拿到手里翻看起来：

“5月17日，今天早上起来吃过早饭我就朝学校走去，爸爸、妈妈也朝地里走去。看到他们疲惫的面容我直心酸。即便是为了爸爸妈妈我也要好好学习，长大了好养活他们……”“5月18日，昨天的事仍然在重复。我姐姐什么时候才能从学校回来呢？”

“5月19日，学校为让我们过节放了假。这一下我可以帮爸爸妈妈干活了。我姐姐如果也回来帮着干……我们俩都帮忙，即使干得不多，爸爸妈妈的负担总能减轻一点……”后面写的我不敢读下去了。那日记本上的字好像是在责备我似地一个劲儿地往我眼睛里钻。我将本子合上了。从外间屋传来了妈妈的声音。

“女儿，快来吃饭吧！”

“好，马上！”我急急忙忙地跑到外间屋并坐到桌上边心平气和地说道，“明天我也去锄地。”

爸爸妈妈满意地相互望了一眼。妹妹则一下子抱住了我的肩头说道：

“姐姐，你的生日可真要过得有意义啦！”

注：古尔邦节——也叫“宰牲节”、“开斋节”，为伊斯兰教的两大节日。

## 小花鸭

阿依古丽·吐尔地文

王春燕译

我们家的黑母鸡闹窝的时候，我妈妈给它放了10枚鸭蛋让它孵。其间过了差不多一个月的时间后，小鸭子一个个从蛋壳里钻了出来。小鸭子有9只是黄毛，只有一只脊背和肚皮上的绒毛是黑的，其他地方的绒毛是白的。

我很喜爱这些鸭子，尤其对它们中间那只小花鸭子格外喜爱。所以我经常在做完自己的事后，就跑到园子里去兴致勃勃地看小鸭子游泳，看它们巧妙地捉蚯蚓吃。

捉蚯蚓的时候，小鸭们潜入水底，用扁咀啄淤泥。可是那只小花鸭却不将头伸进水里，而是在水面上警惕地望着。如果有哪只小鸭子嘴里衔着蚯蚓出了水面，它就冲过去，将其中的猎物一夺，慌忙逃走。

由于我对它格外喜爱，所以这种事丝毫没使我感到异常，甚至还欣赏它的“敏捷”和“警觉”。

有一天，我从学校回来，吃完饭就跑到我那些小鸭子跟前去了。这时候小鸭们正热心地抓蚯蚓，而小花鸭依然像过去那样在水面上警惕地望着。恰在此时，有只小鸭子衔了条肥大的蚯蚓上了水渠岸。它刚刚甩了甩毛上的水，小花鸭游过来敏捷地一口将其衔着的蚯蚓夺过去，叼着朝园中的一个角落跑去。那只白鸭子追了三四米远，大概是眼见撵不上，转回来了。我那小花鸭呢，它口里叼着那条肥大的蚯蚓，朝园中的一角——用树枝搭起的狗窝那边跑去。因为它自出蛋壳至今也不过两个星期，它还不知道这里有狗呢。

我拼命地喊叫打算使它停下来。可是小鸭子朝后看也不看便钻进了狗窝。等我飞奔到狗窝前面，已听到狗窝里传出鸭子悲惨的叽叽叫声，嘴里叼着鸭子头的“四眼”狗看见我，丢下了它的猎物，我一下愣在原处了。狗朝我摇摇尾巴躺下了。小花鸭圆睁着像珠子似的眼睛已经僵硬了，它嘴里还衔着那只又肥、又大的蚯蚓，血还在淌下来。我将鸭子头拿到了手上。可惜呀，假如起初我见到它的坏毛病早些制止的话，或者是它不这么贪婪，不这么自私的话，它也就不会丧命了……

我望着它被咬扁的头失声痛哭起来。

## 科普文学

### 回荡在蓝天的笑声

布哈力且·依明文  
宋学斌译

2035年“六一”儿童节即将来临之际，玛依拉、穆尼热、小玲、小红几个人都有共度“六一”儿童节的心愿。她们是一年前在北京参加全国“少年飞行员”比赛时成为好朋友的。自那以后，他们经常通过电视、传真电话见面，并且就各自的学习情况和体育活动交流意见。两个脸蛋红红的，眼珠滴溜溜转的调皮姑娘玛依热住在喀什。她一按电视开关，远在乌鲁木齐的朋友穆尼立即出现在屏幕上了。看到她，玛依热高兴地说：

“我的朋友，你好吗？节日咱们在哪里过？”“你稍等一会儿，我马上把频道调到上海，先前咱们和小玲已说好今年的‘六一’儿童节一块过啊！让她也来，我们一齐商量一下。”穆尼热稳重他说完后按了一下按钮。这时，电视屏幕上出现了留着剪发、圆脸的小姑娘小玲。“嗨！亲爱的朋友们，”她在屏幕上看到了朋友们高兴得拍着手说，“我也正在想你们呢，现在太好了！我现在呼叫在北京的小红，咱们一块儿商量一下在哪儿过‘六一’儿童节。”他刚说完，屏幕上就出现了黑眼睛，胖乎乎的小姑娘小红。玛依热调皮地看着小红说：

“朋友你好吗？”说着伸出了手。她的手碰到了电视屏幕上，逗得大家都哈哈大笑起来。

“嗨，行了，大家别闹了！谈谈咱们的节日在哪儿过吧？”玛依热说。

“噢，对了！！”“六一”清晨大家都来北京吧，我们去北海公园过节。北京市所有中小学生部准备在那里举办文艺活动。”家住北京的小红说。

听到这话小姑娘们都异口同声地说：

“对，太好了，咱们就在北京过，我们大家都在明天早晨6点出发。大家记住！”于是这样商定了。

小红决定在天安门广场等他们。

看！“六一”儿童节来到了。玛依热一大早就起来洗漱，吃早饭，而后穿上了妈妈昨天给她买的那件淡蓝色的连衣裙，戴上绸制红领巾和妈妈告别后到院子里去了。

她打开院子里的库房门，她那精致的“蜜蜂”牌小飞机在清晨的阳光下闪闪发光。

玛依热麻利地坐上飞机启动了引擎。

“妈妈，再见！”她那响亮的声音在清晨的天空回荡着。恰在此时，乌鲁木齐的穆尼热，上海的小玲也开着这样的飞机升入了天空。三位慈祥的妈妈在三个不同的城市都同时看着天空，同时挥着手送女儿去过自己的节日。啊！幸福的孩子们，祝你们节日好！玩得快乐！

## 牙齿的敌人

阿迪里·阿不都热合曼文

阿里甫江·买买提译

“爷爷，给我一根火柴，肉塞进我牙缝里了。”哈里木拉提把手里还没有啃完的骨头往桌上一扔，跑到正用火柴棒不慌不忙剔牙的爷爷面前。

我们这位哈里木拉提每天吃完饭，就模仿着爷爷用火柴棒不停地剔他珠子般细密的小牙。他看到爷爷那稀稀拉拉而且颜色发黄的牙齿觉得可笑。

“爷爷，你的牙齿怎么那么难看啊。”哈里木拉提边剔牙边问。

“小时候，我的牙齿也像你的牙齿那样整齐哩！”爷爷笑着回答说。

“你爷爷的牙齿那么难看，跟他经常剔牙有关系。”坐在一边看报的爸爸插话说。

“那么，到我老的时候，我的牙齿也会变得像爷爷那样呵！”哈里木拉提边说边用力拉出挟在牙缝里的火柴棒，这时牙床被蹭痛了，火柴棒的尖已沾满了鲜红的血。哈里木拉提吓坏了。赶忙朝地上吐了一口唾沫，可他的唾沫也带着血，红红的。

“爸爸，现在我该怎么办呢？”他一边不停地吐唾沫，一边在屋里来回乱跑。

爸爸当即站起身来，把他拉到怀里，让他坐在自己腿上，哄起他来。

这时，妈妈从厨房端来一碗加了盐的温水让他漱了口。

当天晚上，哈里木拉提牙痛得一夜没有睡好觉。第二天早上，他脸肿得像个馍馍似的，连学校也没有去，最后，爸爸不得不送他去医院。

“好，张开你的嘴，张大一点。”医生阿姨拿手电筒看了看哈里木拉提的嘴，检查了他的牙齿，好一会后对他爸爸说：“你孩子的牙龈伤得不轻。平常他有没有剔牙的习惯？”

爸爸给医生阿姨一一讲述了哈里木拉提模仿爷爷剔牙的行为。

“你染上了一个很坏的习惯。”医生阿姨边写处方边瞅了哈里木拉提一眼说，“现在很多小朋友因为用火柴棒剔牙而得了严重的牙病。用火柴棒剔牙是会严重损害身体健康的坏毛病。”

“怎样损害的呢？”哈里木拉提害怕地问道。

第一，火柴棒没有消过毒，它带有病菌，用它剔牙，病菌就会很容易进入牙缝。第二，因为火柴棒比较粗，不把它削细了就塞进牙缝会损伤牙周组织，导致牙周发炎、牙齿松动。更严重的是，经常用火柴棒剔牙会导致癌症。火柴棒的头是由重铬酸钾、氯酸钾、二氧化锰、玻璃粉等化学物质制成的。在制造和装火柴的时候，火柴棒会受到以上这些化学物质的污染。所以，经常用火柴棒剔牙时，导致癌症的物质从口中进入身体，就可能导致癌症。”

医生阿姨说完以后，以疑问的眼光盯着哈里木拉提，仿佛在问他：“怎么样，现在懂了吧？”

是的，我们的哈里木拉提现在什么都明白了。只有一个人还没有明白，那就是他爷爷。哈里木拉提得快点回去，把从医生阿姨那儿听来的讲给爷爷听，从而保住爷爷剩下的四颗牙齿。

哈里木拉提想到这些，向医生阿姨道了谢，便和爸爸一起到药房领药去了。

## 后记

《当代中国少年儿童报刊百卷文库》由中国少年儿童报刊工作者协会主持编选。在协会的倡议下，会员单位中有 100 家自愿参加了编选工作。各家自编一卷，全套文库共 100 卷。

各家在编辑过程中，本着导向正确、思想健康、文字规范、格调高雅、贴近少儿、体现特色的原则，筛选了九十年代以来的代表作品，其中不乏精品之作，因此各卷都有一定的质量。当然，由于各个报刊的主客观条件不尽相同，质量上也就难免存在差距，但是总体看来，这套《文库》仍然真实地反映了改革开放以来我国少年儿童报刊事业的发展，在中国文化史上留下了少年儿童报刊二十世纪九十年代的足迹。

编辑这样一套《文库》在我国还是第一次。由于经验不足，可能有不少谬误，敬请各方人士和小读者指正。

《文库》卷目中，各卷的顺序是按以下原则排列的：按报刊的性质分为 8 类；同一类中，中央单位主办的在先，地方单位主办的在后；同是地方单位的，按所在行政区划的顺序排列；同往一地的，按创刊时间的先后排列。

《文库》的出版得到了同心出版社的支持，在编辑过程中，一批少年儿童报刊界的老编辑审读了各卷文稿，特此致谢。

1997 年 3 月

## 《当代中国少年儿童报刊百卷文库》卷目

### 综合性报纸（18）

《中国少年报》卷 《中国儿童报》卷 《星星火炬报》卷  
《红领巾报》卷 《少年智力开发报》卷 《小学生报》卷 《少年报》卷 《少年报》（儿童版）卷 《小伙伴》卷 《小学生世界》卷（11）  
《少年之友报》卷（12）《小学生周报》卷（13）《小记者报》卷（14）《现代少年报》卷（15）《三峡希望报》卷（16）《深圳青少年报》卷（17）《小博士报》卷（18）《少年时代报》卷

### 综合性期刊（24）

（19）《中国少年文摘》卷（20）《学与玩》卷（21）《小百科》卷（22）  
《小学生必读》卷（23）《小学生之友》（山西）卷  
（24）《小学生》卷（25）《小学生之友》（内蒙古）卷  
（26）《未来》卷（27）《新少年》卷（28）《少年大世界》卷（29）  
《小学时代》卷（30）《环球少年》卷（31）《小雪花》卷（32）《儿童时代》卷（33）  
《小学生时代》卷（34）《课外生活》卷（35）《少年博览》卷（36）  
《小学生之友》（江西）卷  
（37）《当代小学生》卷（38）《金色少年》卷（39）《少先队员》卷（40）  
《红领巾》卷（41）《少年与法》卷（42）《民族少年》卷

### 文学艺术性报刊（15）

（43）《儿童小说》卷（44）《童话王国》卷（45）《文学少年》卷（46）  
《小作家报》卷（47）《童话报》卷（48）《小学生语文导报》卷  
（49）《少年文艺》卷（50）《少年儿童故事报》卷（51）《特区少儿文学》卷（52）  
《摇篮》卷（53）《故事世界》卷（54）《小溪流》卷（55）  
《小天使报》卷（56）《春城少儿故事报》卷（57）《童话世界》卷  
科普报刊（3）

（58）《少年科学画报》卷（59）《智力》卷（60）《小星火报》卷

### 低幼报刊（4）

（61）《孩子天地》卷（62）《小学生拼音报》卷（63）《幼儿教育报》卷（64）  
《小学生学习报》（低版）卷

### 学习辅导报刊（14）

（65）《小学生作文》卷（72）《小学生作文辅导》卷（66）《小学生学习天地》卷（73）  
《百家作文指导》卷  
（67）《中国小学生作文》卷（74）《小学生学习周报》卷（68）《作文周刊》卷（75）  
《小学生语文学学习》卷（69）《学英语》卷（76）《小学生学习报》（高版）卷（70）  
《小学语文报》卷（77）《小学生作文选刊》卷（71）《小学生阅读报》卷（78）  
《少年作文辅导》卷

### 少数民族报刊（3）

（79）《花蕾》卷（80）《中国朝鲜族少年报》卷  
（81）《新疆少年报》卷

### 中学报刊（19）

（82）《中国初中生报》卷（83）《课内外辅导》卷（84）《天津中学生》卷（85）  
《初中生周报》卷（86）《青少年日记》卷（87）《中学英语

之友》卷(88)《人生十六七》卷(89)《中学生知识报》卷(90)《少年报》(初中)卷(91)《全国中学优秀作文选》卷(96)《中学生数理化》(初中)卷(92)《中学生天地》卷(97)《初中生》卷(93)《初中生之友》卷(98)《中外少年》卷(94)《中学生学习报》(初中)卷(99)《中学生读写》卷(95)《中学生阅读》(初中)卷(100)《少年人生》卷

